Qilive

2 in 1 barista espresso machine

Q.5233

FR Machine à espresso 2 en 1

ES Cafetera expreso barista 2 en 1

PT Máquina de café expresso e barista 2 em 1

PL Ekspres do kawy Barista 2 w 1

HU 2 az 1-ben barista eszpresszógép

RO Mașină de espresso barista 2 în 1

RU Эспрессо-машина 2 в 1 для бариста

UA Кавомашина еспресо 2 в 1 для баристи

EN **User manual** P. 5

FR **Manuel d’utilisation** P. 18

ES **Manual de instrucciones** P. 34

PT **Manual de utilização** P. 49

PL **Instrukcja obsługi** S. 64

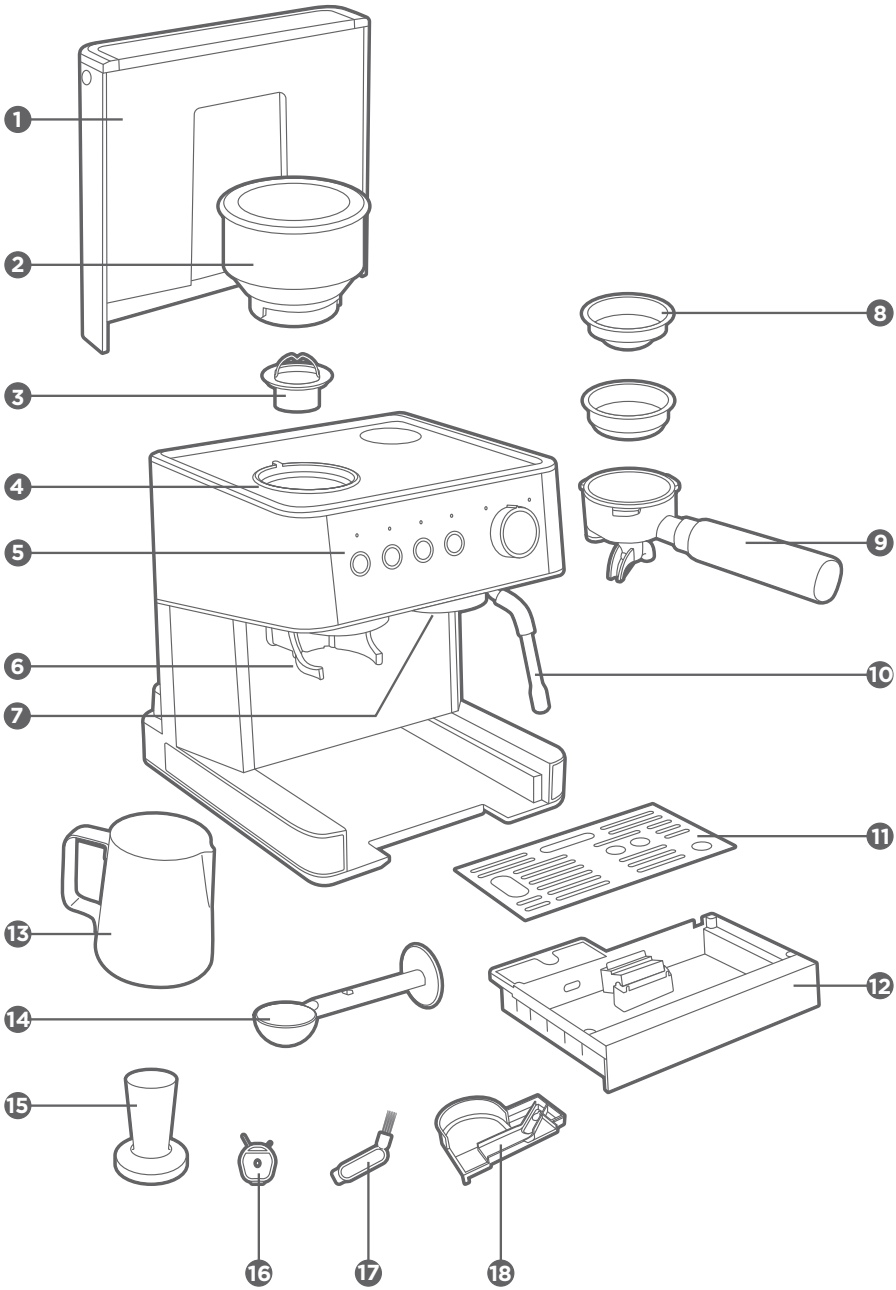
HU **Használati utasítás** 79. O.

RO **Manual de instrucţiuni** P. 93

RU **Руководство пользователя** С. 107

UA **Довідник користувача** С. 123

EN
FR
ES
PT
PL
HU
RO
RU
UA



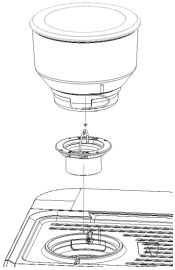


Fig. 1

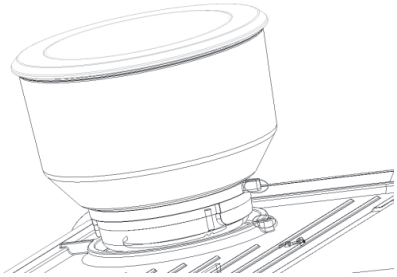


Fig. 2

Fig. 3

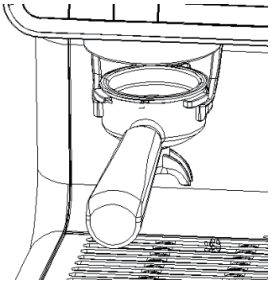


Fig. 4

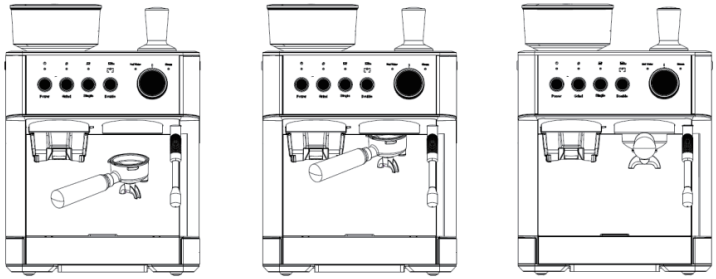


Fig. 5

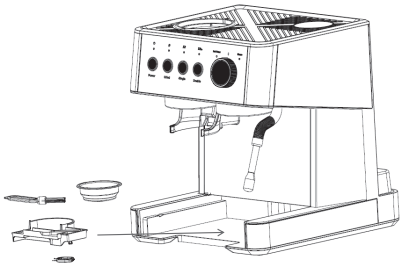


Fig. 6

CONTENT OVERVIEW :

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS P. 5
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS P. 7
3. PRODUCT DESCRIPTION P. 7
4. BEFORE FIRST USE P. 8
5. ASSEMBLY & SET UP P. 8
6. OPERATION P. 9
7. CUSTOMIZING SETTINGS P. 12
8. CLEANING AND CARE P. 13
9. TROUBLESHOOTING P. 17

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep them for future reference:

1. **WARNING:** The water tank cap must not be opened during use.
2. **WARNING:** After using the appliance, the pressure in the water tank must be released before opening the water tank cap or removing the portafilter/brew basket. Follow the pressure release instructions in the “FILLING THE WATER TANK” and “MAKING ESPRESSO” sections.
3. Close supervision is necessary when your appliance is operating. Do not leave the appliance unattended during use or while the Control knob is in STANDBY.
4. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
   – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
   – farm houses;
   – by clients in hotels, motels and other residential type environments;
   – bed and breakfast type environments.
5. Before plugging the appliance into the wall socket, check that the local electric current corresponds to the current specified on the appliance‘s rating plate. Always plug your appliance into an earthed wall socket.

6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. Unplug the power cable from the electricity network as soon as you stop using the appliance and prior to any cleaning, maintenance or accessory assembly work.
8. Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
9. Prior to first use, clean all the accessories with warm soapy water. Rinse and dry carefully.
10. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
11. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
12. Children shall not play with the appliance.
13. The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”. This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.
14. Details regarding cleaning of surfaces which are in contact with food can be found in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section.
15. Regarding the instructions for the use of accessories, operation times and speed settings, refer to the below paragraphs.
16. Take care not to burn yourself with hot steam.

17. Do not touch the hot parts of the appliance (such as the steam pipe and the metal filter). Use the handles or knobs.
18. Do not operate the coffee machine without water.
19. Do not remove the metal filter holder when the appliance is preparing coffee or when steam and hot water escape from it, and make sure you release the pressure from the water tank before removing the metal funnel.
20. Do not use outdoors.
21. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning.
22. There is a potential risk of injury if used improperly.
23. The heating element surface is subject to residual heat after use.
24. WARNING: avoid spillage on the connector.
25. The appliance must not be immersed.
26. WARNING: potential injury from misuse.
27. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
28. WARNING: The filling aperture must not be opened during use.
29. The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption:	1350-1650 W
Working pressure:	9-13 bar
Water tank capacity (Min. – Max.):	Min.: 400 ml – Max.: 2.3 L

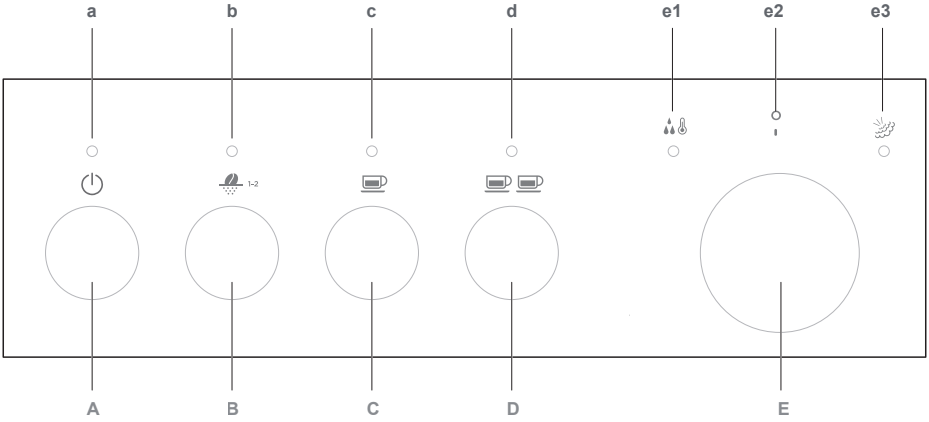
3. PRODUCT DESCRIPTION

3.1. PRODUCT

1. Removable water tank
2. Bean hopper
3. Top burr
4. Grinding chamber (grinder)
5. Control panel
6. Portafilter holder bracket (grinding outlet)
7. Brew head
8. Single shot filter, double shot filter
9. Double spout portafilter
10. Steam wand
11. Drip tray grid
12. Drip tray
13. Milk jug
14. 2-in-1 spoon and tamper
15. Tamper
16. Cleaning pin
17. Cleaning brush
18. Toolbox

EN

3.2. CONTROL PANEL OVERVIEW



Control buttons	Indicator	Steam wand knob	Indicator/ position
A. Power button	a	E. Steam wand knob	
B. Grind button (for 1 or 2 cups)	b 1-2	– Hot water position	e1
C. Single cup button (approx. 30 ml)	c	– Stop position	e2
D. Double cup button (approx.100ml±10ml)	d	– Steam position	e3

4. BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials.
2. Check that the appliance has no visible damage and no parts are missing.
3. To flush the internal pipes of the machine, follow the next sections to fill the water tank, attach the portafilter with a filter into the brew head (without ground coffee), turn on the machine and wait until it enters Standby Mode to brew 2 cups of hot water from the brew head, and then dispense 1 cup of hot water from the Steam wand.
4. Clean the appliance and accessories following the instructions in the **CLEANING AND CARE** section.

5. ASSEMBLY & SET UP

WARNING – Moving parts! Always turn off and unplug the appliance from the power outlet before assembling, disassembling, or cleaning any parts to avoid the risk of injury or electrical hazards.

5.1. ASSEMBLING THE GRINDER

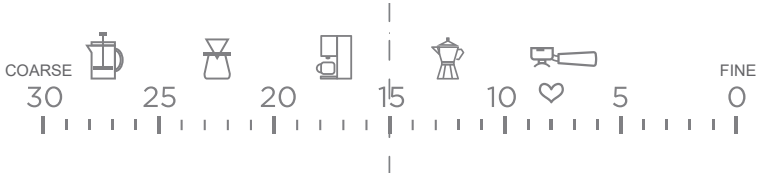
1. Turn off the machine by pressing the Power button (A) and disconnect the power cord from the power outlet.
2. Insert the top burr (3) into the grinding chamber (4) by holding the wire handle and turn it clockwise to lock it in place **(Fig. 1)**.

5.2. ATTACHING THE BEAN HOPPER TO THE GRINDER

3. Align the pin on the base of the bean hopper (2) with the safety slot on the back of the grinding chamber (4) **(Fig. 2)**, push the bean hopper down and turn it clockwise (towards 🔓) until it clicks into a grind setting between “0” and “30” to lock it securely into the grinder.

5.3. ADJUSTING THE GRIND SETTING

4. Make sure the grinder is in a complete stop.
5. Turn the hopper (2) to select the desired grind setting **(Fig. 3)**. Use a smaller setting for a finer grind and a larger setting for a coarser grind (“0” to “30”). Adjust the setting according to the roast, bean freshness, and personal preference.



IMPORTANT: Never adjust the grind setting while the grinder is running, as this can damage the grinder.

5.4. FILLING THE BEAN HOPPER

6. Fill the hopper with sufficient roasted coffee beans and close the lid. For best flavour and aroma, use freshly roasted coffee beans. It is recommended to use a French roast, espresso roast, or medium to dark roast.
7. Do not store coffee beans in the hopper. The beans will lose their freshness and become stale. Store them in the bag or an airtight container in a cool place. Do not store roasted coffee beans in the refrigerator or freezer.

5.5. FILLING THE WATER TANK

The water tank can be filled while it is installed on the machine, or it can be removed for filling.

1. Press the Power button (A) to turn the machine off.
2. Fill the water tank up to the maximum level mark with filtered tap water or room temperature drinking water. Do not use distilled or mineral water. Do not exceed the maximum level mark.
3. Refill the water tank when it is low (→ **FILL WATER TANK REMINDER**).

5.6. ATTACHING THE DRIP TRAY

- Insert the drip tray (12) and grid (11) into the machine.
- Check and empty the drip tray regularly during use.

6. OPERATION

WARNING – Moving parts! This appliance contains moving parts that can cause finger or hand injury. Do not touch moving parts. Always unplug the appliance from the power outlet before approaching moving parts.

CAUTION – Risk of burns:

– **Hot surfaces!** Do not touch hot surfaces. Accessible surfaces, metal surfaces, and accessories of the appliance become hot during use and are subject to residual heat after use. Use handles, buttons or knobs to operate the appliance.
– **Hot water and steam!** Do not place hands directly under the brew head or steam wand when the appliance is in use to avoid scalding or injury.

6.1. TURNING THE MACHINE ON (STANDBY MODE)

1. Make sure the machine is properly assembled and set up (→ **ASSEMBLY & SET UP**).
2. Make sure the Steam wand knob (E) is in the Stop position (e2).
3. Connect the power cord to a suitable power outlet.
4. Press the Power button (A) to turn the machine on. Wait until the machine enters **Standby Mode** to brew coffee or use the steam wand.
   - After turning the machine on, the power indicator (a) will flash slowly on the control panel (5) to indicate that the machine is in **Preheat Mode**.
   - Once the machine is preheated, it will enter **Standby Mode**. The power indicator (a) will turn solid, the single cup and double cup indicators will light up (c, d), and the knob (E) will be ready to use.

6.2. TURNING THE MACHINE OFF

1. Stop or wait until the machine ends its current operation and resumes Standby Mode.
2. Always return the knob to the Stop position (e2) before turning the machine off.
3. Press the Power button (A) to turn the machine off.

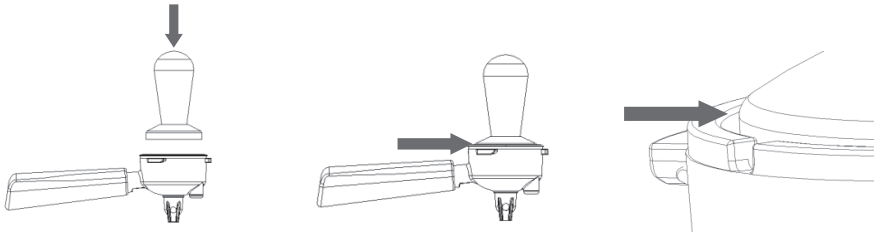
6.3. USING THE GRINDER AND FILLING THE PORTAFILTER

The Grind button (B) can be used at any time that the grind indicator (b) is lit solid on the control panel.

1. If the grind indicator (b) flashes, the bean hopper (2) is not properly attached to the grinder (4). Turn off the machine by pressing the Power button (A) and reattach the bean hopper to the grinder (→ **ATTACHING THE BEAN HOPPER TO THE GRINDER, ADJUSTING THE GRIND SETTING**).

NOTE: When the grind indicator is flashing (b), the grinder cannot be used. If the Grind button (B) is pressed, the grind indicator (b) will flash and beep 3 times.

2. Insert the single shot filter for 1 cup of espresso, or the double shot filter for 2 cups (8), into the portafilter (9) and place the portafilter on the holder bracket (6) **(Fig. 4)**. The filters are stored in the toolbox (18).
3. Press the Grind button (B) when the grind indicator (b) is solid, as follows:
   - **For single shot filter (1 cup):** Press the Grind button once. The grinder will run for 9 seconds (default).
   - **For double shot filter (2 cup):** Press the Grind button twice. The grinder will run for 13 seconds (default).
4. If you need to stop the grinder, press the Grind button (B) again.
5. Remove the portafilter from the holder bracket.
6. Tap the portafilter on the worktop to level the grounds, and then use the tamper (15) to press the ground coffee with a force of about 12.5 kg. When the edge of tamper is aligned to edge of portafilter, the ground coffee is the correct amount.



TIP: If you prefer to use pre-ground coffee, fill approximately 13 grams in the single shot filter, or 18 grams in the double shot filter (8).

OVERHEAT PROTECTION

After **3 minutes** of grinding, allow the grinder to **rest for 6 minutes** to prevent overheating. If the grinder is used continuously for 3 minutes and the rest time in-between is less than 6 minutes, the machine will deactivate the grinding function.

- When the grinder's rest time reaches 6 minutes, the machine will automatically activate the grind function.

6.4. PREHEATING

It is recommended to preheat the cup, portafilter, filter, and brew head before extracting coffee to ensure optimal brewing temperature.

- Insert the filter (8) in the portafilter (9), put a cup under the brew head (7), and follow the next section to brew one or two cups of hot water.

6.5. BREWING ESPRESSO

1. Make sure the Steam wand knob (E) is in the Stop position (e2).
2. Press the Power button (A) to turn the machine on. Wait until the machine enters **Standby Mode** to brew coffee or use the steam wand.
3. Prepare the portafilter (8, 9) with freshly ground coffee (→ **USING THE GRINDER AND FILLING THE PORTAFILTER**).
4. Insert the prepared portafilter into the brew head (7) by aligning the handle with the ● ⟶ mark, and then turn the handle to the right until it reaches the mark to lock the portafilter into place **(Fig. 5)**.
5. Depending on the filter size used, place one or two cups under the portafilter. The double spout portafilter allows you to brew espresso into two cups at once.
6. Press the Single cup (approx. 50ml±10ml) button or Double cup button (approx. 100ml±10ml) (C/D) to start the espresso extraction. The machine will automatically enter Standby Mode after the extraction.
7. If you need to stop the brewing, press the same button again (C/D).
8. After brewing coffee, remove the portafilter (9) from the brew head (7) by holding and turning the handle to the left until it reaches the ● ⟶ mark. Discard the spent coffee grounds and rinse the portafilter and filter in warm water before brewing again.

6.6. FROTHING MILK

To make cappuccino, prepare the espresso in a preheated large cup first.

1. Fill the milk jug (13) about a quarter full with milk (100 ml) to make cappuccino, or about a third full (150 ml) to make latte macchiato. Use whole or semi-skimmed milk, cold from the refrigerator.
2. Place the filled jug on the drip tray under the steam wand.
3. While the machine is in **Standby Mode**, turn the knob (E) to the Steam position (e3). The steam indicator (e3) will turn on and the steam preheat function will be activated. When the indicator starts flashing, the steam wand will begin to produce stream.
4. For best frothing results, let the initial steam run for 3 to 5 seconds to build up steam and turn the knob (E) to the Stop position (e2).
5. Hold the jug at an angle, insert the steam wand (10) into the milk about 1 cm deep, and turn the knob (E) again to the Steam position (e3) to start frothing.
6. When the desired milk temperature and foam consistency is reached, turn the knob (E) to the Stop position (e2) to stop the steam. Do not exceed **5 minutes** when frothing to avoid overheating the appliance.
7. Pour the frothed milk over the prepared espresso. Sprinkle with cocoa powder if desired and serve.

OVERHEAT PROTECTION

If the frothing time exceeds **5 minutes**, the steam indicator (e3) will flash as an overheat alarm, and all functions will be deactivated.

- In this event, turn the knob (E) to the Stop position (e2) and allow the machine to cool down for at least 1 minutes to reset the alarm.

6.7. USING THE HOT WATER FUNCTION

The hot water function allows you to make tea, hot drinks, and to pre-warm your coffee cups.

1. Place a cup under the steam wand (10).
2. While the machine is in Standby Mode, turn the knob (E) to the Hot water position (e1). The hot water indicator (e1) will turn on, and the machine will enter hot water mode. When the indicator starts flashing, the steam wand (10) will dispense hot water.
3. Turn the knob (E) to the Stop position (e2) to stop dispensing hot water. The hot water indicator (e2) will stay solid and the machine will return to Standby Mode.

OVERHEAT PROTECTION

The maximum hot water output is approximately **200 ml ± 20 ml**. Always stop the hot water function by turning the knob (E) to the Stop position (e2) when the desired amount of hot water is filled in the cup. DO NOT leave the steam wand (10) dispensing hot water continuously or excessively, as this will overheat the machine.
If the machine is overheated, the Hot water and Steam indicators (e1, e3) will start to flash as an overheat alarm, and the coffee brewing function will be disabled.

- In this event, turn the knob (E) to the Stop position (e2) and allow the machine to cool down for at least 1 minute to reset the alarm.

6.8. SLEEP MODE

The machine will automatically enter Sleep Mode after **20 minutes** of inactivity. To turn the machine on, press the Power button (A).

6.9. FILL WATER TANK REMINDER

When the water level is low in the water tank (1), the machine will remind the user to refill the water tank (→ **FILLING THE WATER TANK**). The power, grind, single cup, and double cup indicators (a, b, c, d) will flash along a buzzer sound. The buzzer will only sound 5 times and stop.
NOTE:

- The reminder also appears when the ground coffee used is too fine and the machine cannot brew the coffee.
- If no operation is performed 1 minute after the reminder, the machine will enter Standby Mode.

7. CUSTOMIZING SETTINGS

7.1. CUSTOMIZING THE GRINDING TIME

To customize the grinding time for 1 cup on the Grind button:

1. Make sure the top burr and bean hopper are assembled on the grinder (2, 3, 4) and the hopper is filled with sufficient coffee beans (→ **ASSEMBLY & SET UP**).
2. Adjust the grind setting on the hopper and place the assembled portafilter on the holder bracket (6).
3. While in Standby Mode, press and hold the Grind button (B) until the grind indicator starts flashing and the grinder starts running (adjustable range: 4 seconds to 18 seconds).
4. Release the Grind button when the desired grinding time is reached. The machine will emit a confirmation buzzer and save your setting.

- To reset a custom grinding time, a full reset on the machine is required. All settings in the machine will be reset to factory defaults. Press and hold the Power and Grind button (A + B) at the same time. The machine will beep and all indicators will flash 2 times to confirm the reset.

7.2. CUSTOMIZING THE COFFEE VOLUME

The coffee volume of the Single cup button and Double cup button can be customized according to your preferred cup size.

1. Make sure there is sufficient water in the water tank.
2. Insert the prepared portafilter into the brew head and place a cup below.
3. Press and hold the Single cup button (or the Double cup button) (C/D) until its indicator (c/d) stays solid and the machine brewing coffee (maximum adjustable volume: Single cup 125 ml, Double cup 250 ml).
4. Release the button when the desired coffee volume is reached. The machine will emit a confirmation buzzer and save your setting.

- To reset the Single cup button (C) to the factory default, press and hold the Power button and the Single cup button (A, C). The Single cup indicator (c) will flash 2 times, and the other indicators will turn off. The machine will emit a confirmation buzzer to confirm the reset and the machine will enter Standby Mode.
- To reset the Double cup button (D) to the factory default, press and hold the Power button and the Double cup button (A, D). The Double cup indicator (d) will flash 2 times, and the other indicators will turn off. The machine will emit a confirmation buzzer to confirm the reset and the machine will enter Standby Mode.

7.3. ADJUSTING THE STANDBY TIME

To adjust the length of time before the machine enters into Sleep Mode:

1. Press and hold the Grind button and the Single cup button (B + C) at the same time. The power indicator (a) will flash and the last set standby time will be shown on the control panel by the indicator that is lit solidly, while the other indicators remain off:
   – Grind indicator (b) lit = 10 minutes
   – Single cup indicator (c) lit = 20 minutes (default)
   – Double cup indicator (d) lit = 29 minutes
2. Press the Grind, Single cup, or Double cup button (B, C, or D) to set the desired standby time. The button pressed will illuminate solidly, and the Power indicator (a) will flash.
3. To save your selection, press the Power button. The machine will emit a confirmation buzzer and save your setting in the button.

- To change the standby time, repeat the above steps.

7.4. RESETTING THE MACHINE

In case of incorrect settings, you can press and hold the Power and the Grind button (A + B) at the same time to reset all the settings in the machine to the factory defaults. The machine will beep and all indicators will flash 2 times to confirm the reset.

8. CLEANING AND CARE

WARNING – Moving parts and hot surfaces! To avoid the risk of injury or burns, always unplug the appliance from the power outlet and allow it to cool down completely before cleaning.

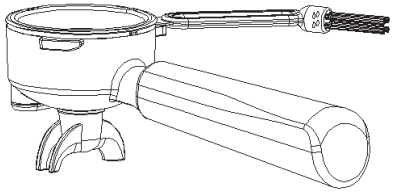
WARNING: To avoid electrical hazards, never immerse the appliance, power cord or plug in water or any liquid. Never rinse them under the tap.

IMPORTANT: Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance or accessories.

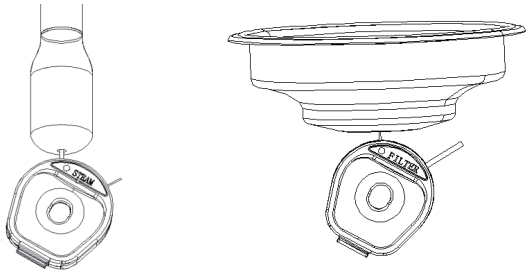
8.1. GENERAL CLEANING

1. Clean the machine and accessories after each use.
2. Reverse the steps in the **ASSEMBLY & SET UP** section to disassemble the machine and accessories for cleaning.
3. Clean the surfaces of the machine with a soft, moist cloth. Dry completely with a soft, dry cloth.

4. Clean the water tank (1), bean hopper (2), drip tray (12), grid (11), tamper (15), and 2-in-1 spoon and tamper (14) in soapy water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly. The accessories are not dishwasher safe.
5. Clean the portafilter (9), filters (8), and milk jug (13) in warm soapy water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly.
6. To access the toolbox (18), remove the drip tray from the machine and pull out the toolbox from the right corner **(Fig. 6)**. The toolbox stores the cleaning pin (16), cleaning brush (17), single shot filter, and double shot filter (8).
7. Use the cleaning brush (17) to clean the grinder (→ **CLEANING THE GRINDER**). The flat end of the cleaning brush can be used to remove the filter from the portafilter.



8. Use the cleaning pin (16) to clean the steam wand (10) and filters (8). The thicker pin is for cleaning the steam wand, and the thinner pin is for the filters.



9. Allow the machine and all parts to dry completely before reassembling.

8.2. CLEANING THE GRINDER

Clean the grinding chamber (4), burr wheels, and grinding outlet (6) at least once every 2 weeks. When using the coffee grinder, the grinding chamber (4) may become clogged or slowed down by coffee beans, pasty residues, or coffee particles between the burrs.

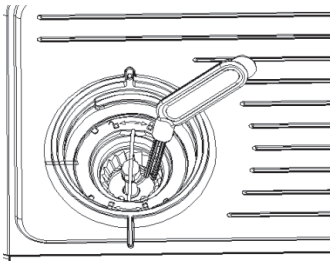
Clean the grinder promptly in the following events:

- When there is a reduction in ground coffee. The grinding chamber (4) and burr wheels need cleaning.
- When the grinder is used to ground coffee to a fine grind. Clean the grinding chamber (4) and grinding outlet (6).
- The machine is equipped with an anti-static system that helps prevent coffee powder from spreading outside during grinding. If coffee powder floats out of the portafilter (8, 9) during grinding, the grinding outlet (6) needs cleaning with the cleaning brush (17).

METHOD TO CLEAN THE GRINDER

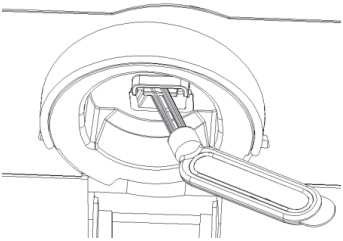
1. Empty the bean hopper (2) and reassemble it on the grinder (4). Press the Grind button (B) once and allow the grinder to spin a few seconds to make sure the grinder is working properly and no coffee grounds come out of the grinding outlet (6).
2. Turn off the appliance by pressing the Power button (A) and disconnect the power cord from the power outlet.

3. Turn the bean hopper (2) anti-clockwise (towards 🔓) to remove it from the grinding chamber (4).
4. Turn the top burr (3) anti-clockwise to remove it from the grinding chamber (4).
5. Use the cleaning brush (17) to remove coffee grounds and clean the top burr (3), grinding chamber (4), built-in bottom burr, and gears.



IMPORTANT: To avoid corrosion, do not clean the burrs with water. Never rinse the grinding chamber (4) with any liquid to avoid damage to the machine.

6. Use the cleaning brush (17) to clean the grinding outlet (6) and anti-static device.



7. Do not install the top burr (3) at this time. Reattach the empty bean hopper (2) by aligning the pin on its base with the safety slot on the back of the grinding chamber (4) **(Fig. 2)**, push the bean hopper down and turn it clockwise (towards 🔒) until it clicks into a grind setting between “0” and “30” to lock it into the grinder.
8. Press the Grind button and let the grinder run to sweep the ground coffee residue into the grinding chamber. (If the coffee dust inside is not completely removed, unplug the appliance and repeat steps 5 to 8).
9. Then remove the bean hopper anti-clockwise, and install the top burr (3) and bean hopper (2) clockwise. Cleaning is complete.

8.3. DESCALING

It is recommended to descale the machine every 4-6 months.

DESCALING REMINDER

The machine is designed with a descaling reminder and descaling function. When the flow rate of steam and brews have reached 15 litres, the single cup, double cup, steam, and hot water indicators (c, d, e1, e3) will flash at the same time to remind you to descale the machine.

Before starting the descaling and rinsing process, prepare and observe the following:

- Empty the drip tray and install it in place.
- Insert the double shot filter (8) into the portafilter (9).

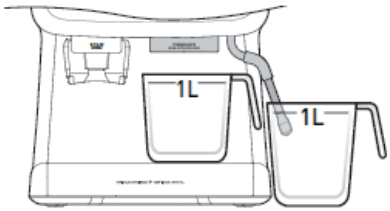
- Insert the portafilter into the brew head (7) and lock it into place.
- If the descaling process does not start within 1 minute, the machine will exit the descaling cycle and return to Standby Mode.

NOTE: If you need to exit the descaling process, press the Power button (A) at any time to exit.

PART I – DESCALING PROCESS

The descaling process takes about 10 minutes.

1. Remove the water tank and add ONE of the following descaling solutions to the water tank:
   A. **Coffee machine descaling tablets** – Fill the water tank with 1 litre of water. Add the descaling tablets and wait for the descaling tablets to dissolve.
   B. **Liquid descaler** – Add half cup of liquid descaling agent into the water tank, then add 1 litre warm water to the water tank.
   C. **White vinegar and warm water** – Add 1.5 tablespoon of white vinegar into the water tank, then add 1 litre warm water.
2. Mix the solution thoroughly and insert the water tank into the machine.
3. Place a 1-litre container under the brewing head and another 1-litre container under the steam wand.



4. Make sure the knob (E) is in the Stop position (e2), then press the Power button (A) to turn on the machine and allow it to enter Standby Mode.
5. In Standby Mode, press and hold the Grind, Single cup, and Double cup buttons (B + C + D) at the same time for 5 seconds to start the descaling process. The power indicator (a) will flash, the single cup and double cup indicators (c, d) will turn off, and the hot water and steam indicators (e1, e3) will illuminate solidly.
6. Turn the knob (E) to the Steam position (e3). The steam and power indicators (e3, a) will flash at the same time.
7. The pump will start to work. Hot descaling water will start to pass through the brew head (7) and steam wand (10) in cycles. When the descaling solution runs empty in the water tank, the appliance will emit 8 buzz alerts and then a long buzz.
8. Turn the knob (E) to the Stop position (e2) to pause and mute the alert. The power indicator (a) will continue to flash and the hot water and steam indicators (e1, e3) will remain solid.

IMPORTANT: To avoid exiting from the descaling cycle, please complete the following steps within **5 minutes** and continue with the Rinse Process. (If the machine has exited the descaling cycle, repeat step 5 to re-enter the descaling cycle and continue with the Rinse Process).

9. Remove the water tank, rinse and wash it thoroughly. Fill the tank with tap water up to the maximum mark, and reattach it to the machine.
10. Empty the two containers and put them back in the machine.

PART II – RINSING PROCESS

11. Turn the knob (E) to the Steam position (e3) to continue. The steam and power indicators (e3, a) will flash at the same time. The pump will start to pump water from the water tank again through the brew head (7) and steam wand (10) in cycles.
12. When the water tank is empty and the hot water dispensing stops, the power (a), grind (b), single cup (c), double cup (d) indicators will illuminate solidly at the same time.
13. Turn the knob to the Stop position (e2). The machine will exit from the descaling cycle and return to Standby Mode.
14. Your machine is ready to use.

9. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
The appliance does not turn on.	■ Loose power cord connection. ■ No electricity from the power outlet.	■ Insert the plug firmly into the mains outlet. ■ Try another power outlet.
The grind indicator is flashing on the control.	The bean hopper is not installed.	Install bean hopper on the grinder.
There are water marks on the bottom of the machine	■ The drip tray is full. ■ The water tank or the drip tray is not installed in place.	■ Empty the drip tray. ■ Ensure the water tank and drip tray are properly installed. ■ If the problem persists, do not disassemble the appliance yourself. Contact your dealer or an authorized service centre for repair.
There is a ticking sound after turning on the machine, and a hissing sound after brewing the coffee.	This is a normal operating sound of the pressure control valve when it is working.	
Coffee does not come out of the portafilter / Coffee comes out of the portafilter drop by drop / The portafilter cannot be installed correctly in the portafilter holder.	■ Too much ground coffee in the filter. ■ Too fine coffee powder. ■ Too much pressure.	■ Try the recommended dosage: 13 grams for a single shot, and 18 grams for a double shot. ■ Adjust to a coarser grind setting. ■ Do not tamp coffee repeatedly or with excessive force.
No steam is produced.	■ The steam function is not preheated. ■ The steam wand is blocked.	■ The steam wand can only produce steam after the machine finishes preheating with the knob in the Steam position. ■ Descale the machine, and use the included cleaning pin to clean the steam wand.
Brewing coffee and hot water cannot be used immediately after steaming, and the machine will pump water automatically.	After steaming, the machine needs to release pressure to reduce the internal temperature. At that time, no other operations can be performed. The water pumping operation cools down the heating element quickly.	It takes 20-30 seconds to release the pressure and cool down. Once the pressure is released and cool down is completed, the indicators on the control panel will activate, and coffee or hot water can be prepared as usual.

TABLE DES MATIÈRES :

FR

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ P. 18
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES P. 21
3. DESCRIPTION DU PRODUIT P. 21
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION P. 22
5. ASSEMBLAGE ET CONFIGURATION P. 22
6. FONCTIONNEMENT P. 24
7. PERSONNALISATION DES RÉGLAGES P. 27
8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN P. 28
9. GUIDE DE DÉPANNAGE P. 32

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez-les pour toute future référence :

1. **AVERTISSEMENT :** Le bouchon du réservoir d'eau ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
2. **AVERTISSEMENT :** Après avoir utilisé l'appareil, la pression dans le réservoir d'eau doit être libérée avant d'ouvrir le bouchon du réservoir d'eau ou de retirer le porte-filtre/panier-filtre. Suivez les consignes de libération de la pression des sections « REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU » et « PRÉPARATION D'EXPRESSO ».
3. Une surveillance étroite est requise lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation ou lorsque le bouton de commande est en VEILLE.
4. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

– dans les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements professionnels ;
– dans les habitations des fermes ;
– par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
– dans les environnements de type chambres d'hôtes.

5. Avant de brancher l'appareil sur une prise de courant, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
7. Débranchez le cordon d'alimentation dès que vous cessez d'utiliser l'appareil et avant toute opération de nettoyage, d'entretien et de montage d'accessoires.
8. Ne mettez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
9. Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
10. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent toujours rester hors de portée des enfants.
11. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
12. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
13. Le marquage de cet appareil (symbole de la poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, en fin de vie, ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rapporter auprès d'un point de collecte pour équipements électriques et électroniques usagés. Les points de collecte locaux, les magasins et les collectivités mettent à votre disposition un système approprié de collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les impacts nocifs sur la

santé et l'environnement qui résultent de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

14. Les détails concernant le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments figurent dans la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

15. Pour les consignes d'utilisation d'accessoires, les durées de fonctionnement et le réglage de la vitesse, reportez-vous aux paragraphes ci-dessous.

16. Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur brûlante.

17. Ne touchez pas les pièces chaudes de l'appareil (par exemple le tuyau à vapeur et le filtre métallique). Utilisez les poignées et les boutons.

18. Ne faites pas fonctionner la machine à expresso sans eau à l'intérieur.

19. Ne retirez pas le support du filtre métallique alors que la préparation de café est en cours et que de la vapeur ou de l'eau chaude s'en échappent, et veillez à laisser échapper la pression du réservoir d'eau avant de retirer l'entonnoir métallique.

20. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.

21. Débranchez toujours l'appareil avant de le laisser sans surveillance, de le nettoyer ou de le monter/démonter.

22. Il existe un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation inadéquate.

23. La surface de la résistance peut rester chaude un certain temps après utilisation.

24. AVERTISSEMENT : Évitez tout écoulement de liquide sur le connecteur.

25. L'appareil ne doit pas être immergé.

26. AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.

27. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces qui sont mobiles pendant l'utilisation.

28. AVERTISSEMENT : L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.

29. La machine à expresso ne doit pas être placée dans un placard lorsqu'elle est en cours d'utilisation.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

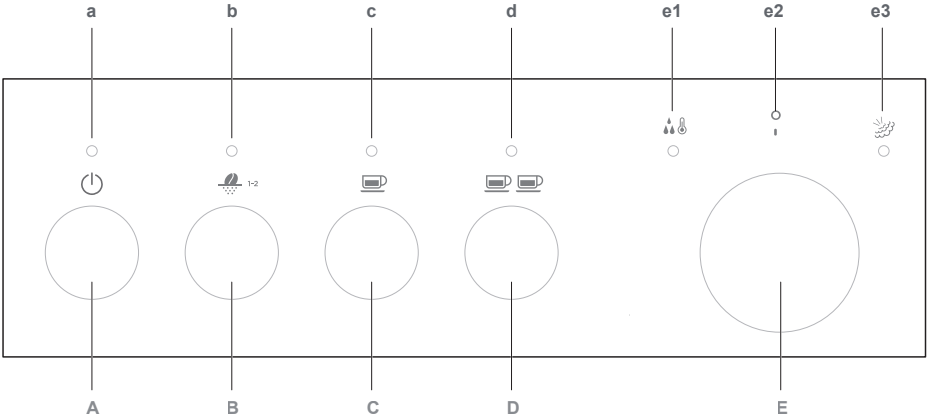
Tension nominale :	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consommation électrique :	1 350-1 650 W
Pression de fonctionnement :	9-13 bars
Capacité du réservoir d'eau (min. – max.) :	Min. : 400 ml – Max. : 2,3 l

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1. PRODUIT

1. Réservoir d'eau amovible
2. Trémie à grains
3. Meule supérieure
4. Compartiment de broyage (broyeur)
5. Panneau de commande
6. Support du porte-filtre (sortie du broyeur)
7. Tête d'écoulement
8. Filtre à dose unique, filtre à double dose
9. Porte-filtre à double bec
10. Buse vapeur
11. Grille d'écoulement
12. Bac d'écoulement
13. Pichet à lait
14. Cuillère doseuse avec tasseur 2 en 1
15. Tasseur
16. Goupillon de nettoyage
17. Brosse de nettoyage
18. Boîte à accessoires

3.2. APERÇU DU PANNEAU DE COMMANDE



Boutons de commande	Voyant	Bouton de la buse vapeur	Voyant/ position
A. Bouton marche/arrêt	a	E. Bouton de la buse vapeur	
B. Bouton de broyage (pour 1 ou 2 tasses)	b	– Position Eau chaude	e1
C. Bouton de tasse unique (env. 30 ml)	c	– Position Arrêt	e2
D. Bouton de double tasse (env. 100ml±10ml)	d	– Position Vapeur	e3

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage visible et qu'aucune pièce ne manque.
3. Pour rincer les tuyaux internes de la machine, suivez les consignes suivantes : remplissez le réservoir d'eau, fixez le porte-filtre avec un filtre dans la tête d'écoulement (sans café moulu), mettez la machine en marche et attendez qu'elle passe en mode Veille pour récupérer 2 tasses d'eau chaude à partir de la tête d'écoulement, puis de remplir 1 tasse d'eau chaude avec la buse vapeur.
4. Nettoyez l'appareil et les accessoires en suivant les instructions de la section **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.

5. ASSEMBLAGE ET CONFIGURATION

AVERTISSEMENT – Pièces en mouvement ! Éteignez et débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant d'assembler, de démonter ou de nettoyer des pièces, afin d'éviter tout risque de blessure ou de dangers électriques.

5.1. ASSEMBLAGE DU BROYEUR

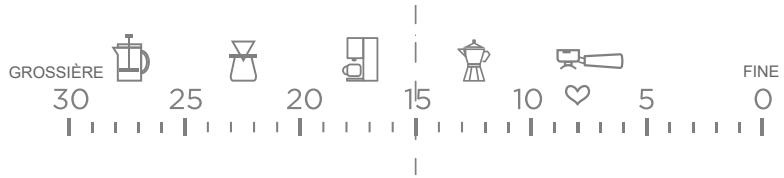
1. Éteignez la machine en appuyant sur le bouton marche/arrêt (A) et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
2. Insérez la meule supérieure (3) dans le compartiment de broyage (4) en tenant la poignée en fil métallique et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller dans la bonne position **(Fig. 1)**.

5.2. FIXATION DE LA TRÉMIE À GRAINS SUR LE BROYEUR

3. Alignez la languette à la base de la trémie à grains (2) avec la fente de sécurité à l'arrière du compartiment de broyage (4) **(Fig. 2)**, enfoncez la trémie à grains et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (vers 🔒) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans un clic sur un réglage de mouture compris entre « 0 » et « 30 » pour la fixer fermement sur le broyeur.

5.3. RÉGLAGE DE LA MOUTURE

4. Assurez-vous que le broyeur est complètement arrêté.
5. Tournez la trémie (2) pour sélectionner le réglage de mouture souhaité **(Fig. 3)**. Utilisez un réglage plus bas pour une mouture plus fine et un réglage plus élevé pour une mouture plus grossière (« 0 » à « 30 »). Ajustez le réglage en fonction de la torréfaction et de la fraîcheur des grains, ainsi que de vos préférences personnelles.



IMPORTANT : N'ajustez jamais le réglage de la mouture lorsque le broyeur est en fonctionnement, car cela pourrait l'endommager.

5.4. REMPLISSAGE DE LA TRÉMIE À GRAINS

6. Remplissez la trémie avec une quantité suffisante de grains de café torréfiés et fermez le couvercle. Pour une meilleure saveur et un meilleur arôme, utilisez des grains de café fraîchement torréfiés. Il est recommandé d'utiliser une torréfaction française, une torréfaction expresso ou une torréfaction moyenne à foncée.
7. Ne stockez pas de grains de café dans la trémie. Les grains perdraient leur fraîcheur et deviendraient rassis. Conservez-les dans le sachet ou dans un récipient hermétique dans un endroit frais. Ne conservez pas de grains de café torréfiés au réfrigérateur ou au congélateur.

5.5. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Le réservoir d'eau peut être rempli lorsqu'il est sur la machine ou il peut être retiré pour le remplissage.

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (A) pour éteindre la machine.
2. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de niveau maximum avec de l'eau du robinet filtrée ou de l'eau potable à température ambiante. N'utilisez pas d'eau distillée ou minérale. Ne dépassez pas le repère de niveau maximum.
3. Remplissez le réservoir d'eau lorsque le niveau d'eau est bas (→ **RAPPEL DE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU**).

5.6. RETRAIT DU BAC D'ÉCOULEMENT

- Insérez le bac (12) et la grille d'écoulement (11) dans la machine.
- Vérifiez et videz régulièrement le bac d'écoulement pendant l'utilisation.

6. FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT – Pièces en mouvement ! Cet appareil contient des pièces mobiles qui peuvent causer des blessures aux doigts ou aux mains. Ne touchez pas aux pièces mobiles. Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant d'approcher des pièces mobiles.

ATTENTION – Risque de brûlures :

– **Surfaces chaudes !** Ne touchez pas les surfaces chaudes. Les surfaces accessibles, les surfaces métalliques et les accessoires de l'appareil deviennent chauds pendant l'utilisation et continuent de dégager une chaleur résiduelle après utilisation. Utilisez les poignées et les boutons lorsque vous vous servez de l'appareil.
– **Eau et vapeur chaudes !** Ne placez pas les mains directement sous la tête d'écoulement ou sous la buse vapeur lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, afin d'éviter toute brûlure ou blessure.

6.1. MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL (MODE VEILLE)

1. Assurez-vous que la machine est correctement assemblée et réglée (→ **ASSEMBLAGE ET CONFIGURATION**).
2. Assurez-vous que le bouton de la buse vapeur (E) est en position Arrêt (e2).
3. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant appropriée.
4. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (A) pour mettre la machine en marche. Attendez que la machine passe en **mode Veille** pour préparer du café ou utiliser la buse vapeur.
   - Une fois la machine en marche, le voyant d'alimentation (a) clignote lentement sur le panneau de commande (5) pour indiquer que la machine est en **mode Préchauffage**.
   - Une fois la machine préchauffée, elle entrera en **mode Veille**. Le voyant d'alimentation (a) devient fixe, les voyants de tasse unique et de double tasse s'allument (c, d) et le bouton (E) est prêt à l'emploi.

6.2. ARRÊT DE LA MACHINE

1. Interrompez le fonctionnement de la machine ou attendez qu'elle termine la préparation en cours et revienne en mode Veille.
2. Remettez toujours le bouton en position Arrêt (e2) avant d'éteindre la machine.
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (A) pour éteindre la machine.

6.3. UTILISATION DU BROYEUR ET REMPLISSAGE DU PORTE-FILTRE

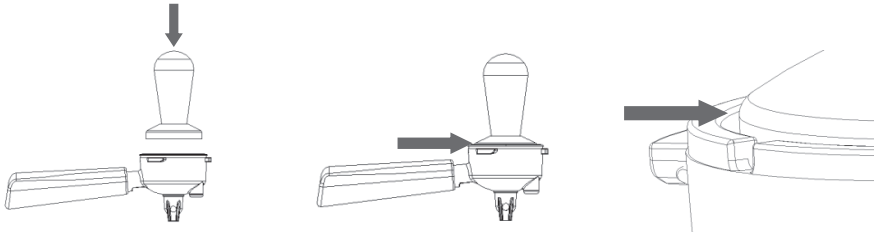
Le bouton de broyage (B) peut être utilisé à tout moment lorsque le voyant de broyage (b) est allumé et fixe sur le panneau de commande.

1. Si le voyant de broyage (b) clignote, cela signifie que la trémie à grains (2) n'est pas correctement fixée sur le broyeur (4). Éteignez la machine en appuyant sur le bouton marche/arrêt (A) et fixez à nouveau la trémie à grains sur le broyeur (→ **FIXATION DE LA TRÉMIE À GRAINS SUR LE BROYEUR, RÉGLAGE DE LA MOUTURE**).

REMARQUE : Lorsque le voyant de broyage (b) clignote, le broyeur ne peut pas être utilisé. Si vous appuyez sur le bouton de broyage (B), le voyant de broyage (b) clignotera et émettra 3 bips.

2. Insérez le filtre à dose unique pour 1 tasse d'expresso, ou le filtre à double dose pour 2 tasses (8), dans le porte-filtre (9) et placez le porte-filtre sur le support (6) **(Fig. 4)**. Les filtres sont rangés dans la boîte à accessoires (18).
3. Appuyez sur le bouton de broyage (B) lorsque le voyant de broyage (b) est fixe, comme suit :
   - **Pour le filtre à dose unique (1 tasse) :** Appuyez une fois sur le bouton de broyage. Le broyeur broiera pendant 9 secondes (durée par défaut).
   - **Pour le filtre à double dose (2 tasses) :** Appuyez deux fois sur le bouton de broyage. Le broyeur broiera pendant 13 secondes (durée par défaut).
4. Si vous devez arrêter le broyeur, appuyez à nouveau sur le bouton de broyage (B).

5. Retirez le porte-filtre du support.
6. Tapotez le porte-filtre sur le plan de travail pour aplanir les grains moulus, puis utilisez le tasseur (15) pour presser le café moulu avec une force d'environ 12,5 kg. Le porte-filtre contient la bonne quantité de café moulu lorsque le bord du tasseur est aligné sur le bord du porte-filtre.



ASTUCE : Si vous préférez utiliser du café prémoulu, ajoutez-en environ 13 grammes dans le filtre à dose unique ou 18 grammes dans le filtre à double dose (8).

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Après **3 minutes** de broyage, laissez le broyeur **reposer pendant 6 minutes** pour éviter la surchauffe. Si le broyeur est utilisé en continu pendant 3 minutes et que le temps de repos entre deux cycles est inférieur à 6 minutes, la fonction de broyage sera désactivée.

- Lorsque le temps de repos du broyeur atteindra 6 minutes, la machine activera automatiquement la fonction de broyage.

6.4. PRÉCHAUFFAGE

Il est recommandé de préchauffer la tasse, le porte-filtre, le filtre et la tête d'écoulement avant d'extraire le café, afin de garantir une température de préparation optimale.

- Insérez le filtre (8) dans le porte-filtre (9), placez une tasse sous la tête d'écoulement (7) et suivez les consignes de la section suivante pour préparer une ou deux tasses d'eau chaude.

6.5. PRÉPARATION D'EXPRESSO

1. Assurez-vous que le bouton de la buse vapeur (E) est en position Arrêt (e2).
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (A) pour mettre la machine en marche. Attendez que la machine passe en **mode Veille** pour préparer du café ou utiliser la buse vapeur.
3. Préparez le porte-filtre (8, 9) en le remplissant de café fraîchement moulu (→ **UTILISATION DU BROYEUR ET REMPLISSAGE DU PORTE-FILTRE**).
4. Insérez le porte-filtre préparé dans la tête d'écoulement (7) en alignant la poignée avec le repère ● ⟶, puis tournez la poignée vers la droite jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère 🔒 pour verrouiller le porte-filtre dans la bonne position **(Fig. 5)**.
5. Selon la taille du filtre utilisé, placez une ou deux tasses sous le porte-filtre. Le porte-filtre à double bec vous permet de préparer un expresso dans deux tasses à la fois.
6. Appuyez sur le bouton de tasse unique (env. 50ml±10ml) ou de double tasse (env. 100ml±10ml) (C/D) pour démarrer l'extraction de l'expresso. La machine entrera automatiquement en mode Veille après l'extraction.
7. Si vous souhaitez arrêter la préparation du café avant la fin, appuyez à nouveau sur le même bouton (C/D).
8. Après avoir préparé le café, retirez le porte-filtre (9) de la tête d'écoulement (7) en tenant la poignée et en la tournant vers la gauche jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère ● ⟶. Jetez le marc de café et rincez le porte-filtre et le filtre à l'eau tiède avant de préparer un autre café.

6.6. PRÉPARATION DE MOUSSE DE LAIT

Pour faire un cappuccino, préparez d'abord l'expresso dans une grande tasse préchauffée.

1. Remplissez le pichet à lait (13) au quart environ avec du lait (100 ml) pour un cappuccino, ou au tiers environ (150 ml) pour un latte macchiato. Utilisez du lait entier ou demi-écrémé froid, tout juste sorti du réfrigérateur.
2. Placez le pichet rempli sur le bac d'écoulement, sous la buse vapeur.
3. Lorsque la machine est en **mode Veille**, tournez le bouton (E) sur la position Vapeur (e3). Le voyant de vapeur (e3) s'allume alors et la fonction de préchauffage de la vapeur est activée. Lorsque le voyant se met à clignoter, la buse vapeur commence à produire de la vapeur.
4. Pour bien réussir la mousse, laissez la vapeur initiale s'échapper pendant 3 à 5 secondes afin que la vapeur s'accumule, puis tournez le bouton (E) sur la position Arrêt (e2).
5. Tenez le pichet en l'inclinant, insérez la buse vapeur (10) dans le lait à environ 1 cm de profondeur et tournez à nouveau le bouton (E) sur la position Vapeur (e3) pour commencer à faire mousser le lait.
6. Lorsque vous avez obtenu la température et la consistance de la mousse de lait souhaitées, tournez le bouton (E) sur la position Arrêt (e2) pour arrêter la production de vapeur. Ne dépassez pas les **5 minutes** pour faire mousser le lait, afin d'éviter la surchauffe de l'appareil.
7. Versez la mousse de lait sur l'expresso préparé au préalable. Saupoudrez-le de cacao en poudre, si vous le souhaitez, puis servez.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Si la préparation de la mousse de lait dépasse les **5 minutes**, le voyant de vapeur (e3) clignotera en guise d'alarme de surchauffe et toutes les fonctions seront désactivées.

- Dans ce cas, tournez le bouton (E) sur la position Arrêt (e2) et laissez la machine refroidir pendant au moins une minute pour réinitialiser l'alarme.

6.7. UTILISATION DE LA FONCTION D'EAU CHAUDE

La fonction d'eau chaude vous permet de préparer du thé et des boissons chaudes, ainsi que de préchauffer vos tasses à café.

1. Placez une tasse sous la buse vapeur (10).
2. Lorsque la machine est en mode Veille, tournez le bouton (E) sur la position Eau chaude (e1). Le voyant d'eau chaude (e1) s'allumera et la machine passera en mode Eau chaude. Lorsque le voyant se met à clignoter, la buse vapeur (10) commence à distribuer de l'eau chaude.
3. Tournez le bouton (E) sur la position Arrêt (e2) pour arrêter la distribution d'eau chaude. Le voyant d'eau chaude (e2) restera fixe et la machine reviendra en mode Veille.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Le débit maximal d'eau chaude est d'environ **200 ml ± 20 ml**. Arrêtez toujours la fonction d'eau chaude en tournant le bouton (E) sur la position Arrêt (e2) lorsque la tasse contient la quantité d'eau chaude souhaitée. NE laissez PAS la buse vapeur (10) distribuer de l'eau chaude en continu ou en trop grande quantité, car cela entraînerait une surchauffe de la machine.
En cas de surchauffe de la machine, les voyants d'eau chaude et de vapeur (e1, e3) se mettront à clignoter en guise d'alarme de surchauffe et la fonction de préparation du café sera désactivée.

- Dans ce cas, tournez le bouton (E) sur la position Arrêt (e2) et laissez la machine refroidir pendant au moins une minute pour réinitialiser l'alarme.

6.8. MODE SOMMEIL

La machine entre automatiquement en mode Sommeil au bout de **20 minutes** d'inactivité. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (A) pour mettre la machine en marche.

6.9. RAPPEL DE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Lorsque le niveau d'eau est bas dans le réservoir d'eau (1), la machine rappelle à l'utilisateur de remplir le réservoir d'eau (→ **REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU**). Les voyants d'alimentation, de broyage, de tasse unique et de double tasse (a, b, c, d) clignoteront et s'accompagneront d'une sonnerie. La sonnerie ne retentira que 5 fois avant de s'arrêter.
REMARQUE :

- Le rappel apparaît également lorsque le café moulu utilisé est trop fin et que la machine ne peut pas infuser le café.
- Si vous n'effectuez aucune action au bout d'une minute après le rappel, la machine entrera en mode Veille.

7. PERSONNALISATION DES RÉGLAGES

7.1. PERSONNALISATION DU TEMPS DE BROYAGE

Pour personnaliser le temps de broyage pour 1 tasse sur le bouton de broyage :

1. Assurez-vous que la meule supérieure et la trémie à grains sont fixées sur le broyeur (2, 3, 4) et qu'il y a une quantité de grains de café suffisante dans la trémie (→ **ASSEMBLAGE ET CONFIGURATION**).
2. Ajustez le réglage de la mouture sur la trémie et placez le porte-filtre assemblé sur le support (6).
3. En mode Veille, maintenez le bouton de broyage (B) appuyé jusqu'à ce que le voyant de broyage se mette à clignoter et que la meule commence à fonctionner (plage réglable : de 4 secondes à 18 secondes).
4. Relâchez le bouton de broyage une fois le temps de broyage souhaité atteint. La machine émettra une sonnerie de confirmation et enregistrera votre réglage.

- Pour réinitialiser un temps de broyage personnalisé, il est nécessaire d'effectuer une réinitialisation complète de la machine. Tous les paramètres de la machine seront réinitialisés aux paramètres d'usine par défaut. Maintenez le bouton marche/arrêt et le bouton de broyage (A + B) appuyés en même temps. La machine émettra un bip et tous les voyants clignoteront 2 fois pour confirmer la réinitialisation.

7.2. PERSONNALISATION DU VOLUME DE CAFÉ

Le volume de café du bouton de tasse unique et du bouton de double tasse peut être personnalisé en fonction de votre taille de tasse préférée.

1. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
2. Insérez le porte-filtre préparé dans la tête d'écoulement et placez une tasse en dessous.
3. Maintenez le bouton de tasse unique (ou le bouton de double tasse) (C/D) appuyé jusqu'à ce que son voyant (c/d) reste fixe et que la machine prépare du café (volume maximum réglable : tasse unique 125 ml, double tasse 250 ml).
4. Relâchez le bouton une fois le volume de café souhaité atteint. La machine émettra une sonnerie de confirmation et enregistrera votre réglage.

- Pour réinitialiser le bouton de tasse unique (C) aux paramètres d'usine par défaut, maintenez le bouton marche/arrêt et le bouton de tasse unique (A, C) appuyés. Le voyant de tasse unique (c) clignotera 2 fois et les autres voyants s'éteindront. La machine émettra une sonnerie de confirmation pour indiquer que la réinitialisation a été effectuée et la machine entrera en mode Veille.
- Pour réinitialiser le bouton de double tasse (D) aux paramètres d'usine par défaut, maintenez le bouton marche/arrêt et le bouton de double tasse (A, D) appuyés. Le voyant de double tasse (d) clignotera 2 fois et les autres voyants s'éteindront. La machine émettra une sonnerie de confirmation pour indiquer que la réinitialisation a été effectuée et la machine entrera en mode Veille.

7.3. RÉGLAGE DU TEMPS DE VEILLE

Pour régler le temps avant le passage en mode Sommeil de l'appareil :

1. Maintenez le bouton de broyage et le bouton de tasse unique (B + C) appuyés en même temps. Le voyant d'alimentation (a) clignotera et le dernier temps de veille réglé sera indiqué sur le panneau de commande par un voyant allumé et fixe, tandis que les autres voyants resteront éteints :
   – Voyant de broyage (b) allumé = 10 minutes
   – Voyant de tasse unique (c) allumé = 20 minutes (par défaut)
   – Voyant de double tasse (d) allumé = 29 minutes
2. Appuyez sur le bouton de broyage, le bouton de tasse unique ou le bouton de double tasse (B, C ou D) pour régler le temps de veille souhaité. Le bouton sur lequel vous appuyez s'allumera et restera fixe, tandis que le voyant d'alimentation (a) clignotera.
3. Pour enregistrer votre sélection, appuyez sur le bouton marche/arrêt. La machine émettra une sonnerie de confirmation et enregistrera votre réglage sur le bouton.

■ Pour modifier le temps de veille, répétez les étapes ci-dessus.

7.4. RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

En cas de réglages incorrects, vous pouvez maintenir le bouton marche/arrêt et le bouton de broyage (A + B) appuyés en même temps pour réinitialiser tous les paramètres de la machine aux paramètres d'usine par défaut. La machine émettra un bip et tous les voyants clignoteront 2 fois pour confirmer la réinitialisation.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT – Pièces mobiles et surfaces chaudes ! Pour éviter tout risque de blessure ou de brûlure, débranchez toujours l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

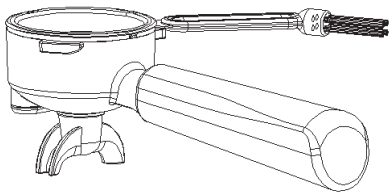
AVERTISSEMENT : Pour éviter tout danger électrique, n'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne les rincez jamais sous le robinet.

IMPORTANT : N'utilisez jamais de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou chimiques, de brosses métalliques, d'objets coupants ou de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil ou les accessoires.

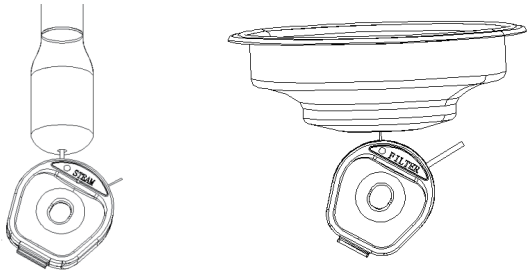
8.1. NETTOYAGE GÉNÉRAL

1. Nettoyez la machine et ses accessoires après chaque utilisation.
2. Suivez les étapes de la section **ASSEMBLAGE ET CONFIGURATION** pour démonter la machine et les accessoires afin de les nettoyer.
3. Nettoyez les surfaces de la machine avec un chiffon doux et humide. Séchez-les complètement avec un chiffon doux et sec.
4. Nettoyez le réservoir d'eau (1), la trémie à grains (2), le bac d'écoulement (12), la grille d'écoulement (11), le tasseur (15) et la cuillère doseuse avec tasseur 2 en 1 (14) dans de l'eau savonneuse avec une éponge douce. Rincez-les et séchez-les soigneusement. Les accessoires ne peuvent pas aller au lave-vaisselle.
5. Nettoyez le porte-filtre (9), les filtres (8) et le pichet à lait (13) dans de l'eau chaude savonneuse avec une éponge douce. Rincez-les et séchez-les soigneusement.
6. Pour accéder à la boîte d'accessoires (18), retirez le bac d'écoulement de la machine et retirez la boîte à partir du coin droit **(Fig. 6)**. La boîte à accessoires contient le goupillon de nettoyage (16), la brosse de nettoyage (17), le filtre à dose unique et le filtre à double dose (8).

7. Utilisez la brosse de nettoyage (17) pour nettoyer le broyeur (→ **NETTOYAGE DU BROYEUR**). L'extrémité plate de la brosse de nettoyage peut être utilisée pour retirer le filtre du porte-filtre.



8. Utilisez le goupillon de nettoyage (16) pour nettoyer la buse vapeur (10) et les filtres (8). Le goupillon le plus épais sert à nettoyer la buse vapeur et le goupillon le plus fin est destiné aux filtres.



9. Laissez sécher complètement la machine et toutes les pièces avant de les assembler à nouveau.

8.2. NETTOYAGE DU BROYEUR

Nettoyez le compartiment de broyage (4), les meules et la sortie du broyeur (6) au moins une fois toutes les 2 semaines. Lors de l'utilisation du broyeur, le compartiment de broyage (4) peut être obstrué par des grains de café, des résidus pâteux ou des particules de café coincés dans les meules, ce qui peut aussi ralentir le broyage.

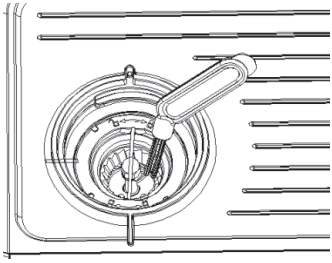
Nettoyez rapidement le broyeur dans les cas suivants :

- Lorsque la quantité de café moulu diminue. Le compartiment de broyage (4) et les meules doivent être nettoyés.
- Lorsque le broyeur est utilisé pour moudre le café en une mouture fine. Nettoyez le compartiment de broyage (4) et la sortie du broyeur (6).
- La machine est équipée d'un système antistatique qui permet d'empêcher que la poudre de café ne se répande à l'extérieur pendant le broyage. Si de la poudre de café s'échappe du porte-filtre (8, 9) pendant le broyage, la sortie du broyeur (6) doit être nettoyée avec la brosse de nettoyage (17).

MÉTHODE DE NETTOYAGE DU BROYEUR

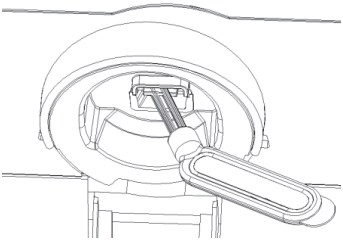
1. Videz la trémie à grains (2) et remettez-la en place sur le broyeur (4). Appuyez une fois sur le bouton de broyage (B) et laissez le broyeur tourner quelques secondes pour vous assurer de son bon fonctionnement et pour vérifier qu'il n'y a pas de café moulu libéré par la sortie du broyeur (6).
2. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (A) et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
3. Tournez la trémie à grains (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers 🔓) pour la retirer du compartiment de broyage (4).

4. Tournez la meule supérieure (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer du compartiment de broyage (4).
5. À l'aide de la brosse de nettoyage (17), retirez le café moulu et nettoyez la meule supérieure (3), le compartiment de broyage (4), la meule inférieure intégrée et les engrenages.



IMPORTANT : Pour éviter la corrosion, ne nettoyez pas les meules à l'eau. Ne rincez jamais le compartiment de broyage (4) avec un liquide, afin d'éviter d'endommager la machine.

6. Utilisez la brosse de nettoyage (17) pour nettoyer la sortie du broyeur (6) et le dispositif antistatique.



7. N'installez pas la meule supérieure (3) pour le moment. Fixez à nouveau la trémie à grains vide (2) en alignant la languette sur sa base avec la fente de sécurité à l'arrière du compartiment de broyage (4) **(Fig. 2)**, enfoncez la trémie à grains et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (vers 🔓) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans un clic sur un réglage de mouture compris entre « 0 » et « 30 » pour la fixer fermement sur le broyeur.
8. Appuyez sur le bouton de broyage et laissez le broyeur fonctionner pour envoyer les résidus de café moulu dans le compartiment de broyage. (Si la poussière de café se trouvant à l'intérieur n'est pas complètement éliminée, débranchez l'appareil et répétez les étapes 5 à 8).
9. Retirez ensuite la trémie à grains en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et installez la meule supérieure (3) et la trémie à grains (2) en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Le nettoyage est terminé.

8.3. DÉTARTRAGE

Il est recommandé de détartrer la machine tous les 4 à 6 mois.

RAPPEL DE DÉTARTRAGE

Cette machine est dotée d'un système de rappel de détartrage et d'une fonction de détartrage. Lorsque le débit de vapeur et les infusions ont atteint 15 litres, les voyants de tasse unique, de double tasse, de vapeur et d'eau chaude (c, d, e1, e3) clignotent en même temps pour vous rappeler de détartrer la machine.

Avant de commencer le processus de détartrage et de rinçage, respectez les étapes de préparation suivantes :

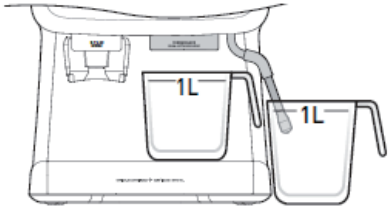
- Videz le bac d'écoulement et mettez-le en place.
- Insérez le filtre à double dose (8) dans le porte-filtre (9).
- Insérez le porte-filtre dans la tête d'écoulement (7) et enclenchez-le dans la bonne position.
- Si le processus de détartrage ne démarre pas au bout d'une minute, la machine quittera le cycle de détartrage pour revenir en mode Veille.

REMARQUE : Si vous devez abandonner le processus de détartrage, appuyez sur le bouton marche/arrêt (A) à tout moment pour le quitter.

PARTIE I – PROCESSUS DE DÉTARTRAGE

Le processus de détartrage dure environ 10 minutes.

1. Retirez le réservoir d'eau et ajoutez UNE des solutions de détartrage suivantes dans le réservoir d'eau :
   A. **Pastilles de détartrage pour machine à café** – Remplissez le réservoir d'eau avec 1 litre d'eau. Ajoutez les pastilles de détartrage et attendez qu'elles se dissolvent.
   B. **Détartrant liquide** – Ajoutez une demi-tasse de détartrant liquide dans le réservoir d'eau, puis ajoutez 1 litre d'eau tiède.
   C. **Vinaigre blanc et eau tiède** – Ajoutez 1,5 cuillère à soupe de vinaigre blanc dans le réservoir d'eau, puis ajoutez 1 litre d'eau tiède.
2. Mélangez bien la solution et insérez le réservoir d'eau dans la machine.
3. Placez un récipient de 1 litre sous la tête d'infusion et un autre récipient de 1 litre sous la buse vapeur.



4. Assurez-vous que le bouton (E) est en position Arrêt (e2), puis appuyez sur le bouton marche/arrêt (A) pour mettre la machine en marche et lui permettre d'entrer en mode Veille.
5. En mode Veille, maintenez le bouton de broyage, le bouton de tasse unique et le bouton de double tasse (B + C + D) appuyés en même temps pendant 5 secondes pour démarrer le processus de détartrage. Le voyant d'alimentation (a) clignotera, les voyants de tasse unique et de double tasse (c, d) s'éteindront et les voyants d'eau chaude et de vapeur (e1, e3) s'allumeront et resteront fixes.
6. Remettez le bouton (E) sur la position Vapeur (e3). Les voyants de vapeur et d'alimentation (e3, a) clignoteront en même temps.
7. La pompe se mettra alors à fonctionner. L'eau de détartrage chaude commencera à s'écouler par la tête d'écoulement (7) et la buse vapeur (10) par cycles. Lorsqu'il ne reste plus de solution de détartrage dans le réservoir d'eau, l'appareil émet 8 sonneries courtes, puis une sonnerie longue.
8. Tournez le bouton (E) sur la position Arrêt (e2) pour mettre l'alarme en pause et couper le son de la sonnerie. Le voyant d'alimentation (a) continuera à clignoter et les voyants d'eau chaude et de vapeur (e1, e3) resteront fixes.

IMPORTANT : Pour éviter de quitter le cycle de détartrage, veuillez effectuer les étapes suivantes dans les **5 minutes** et poursuivre le processus de rinçage. (Si la machine a quitté le cycle de détartrage, répétez l'étape 5 pour revenir dans le cycle de détartrage et poursuivre le processus de rinçage.)

9. Retirez le réservoir d'eau, rincez-le et nettoyez-le soigneusement. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère maximum avec de l'eau du robinet, puis insérez-le à nouveau dans la machine.
10. Videz les deux récipients et remettez-les dans la machine.

PARTIE II – PROCESSUS DE RINÇAGE

11. Tournez le bouton (E) sur la position Vapeur (e3) pour continuer. Les voyants de vapeur et d'alimentation (e3, a) clignoteront en même temps. La pompe recommencera à pomper l'eau du réservoir d'eau dans la tête d'infusion (7) et la buse vapeur (10) par cycles.
12. Lorsque le réservoir d'eau est vide et que la distribution d'eau chaude s'arrête, les voyants d'alimentation (a), de broyage (b), de tasse unique (c) et de double tasse (d) s'allument en même temps et restent fixes.
13. Remettez alors le bouton sur la position Arrêt (e2). La machine quittera le cycle de détartrage pour revenir en mode Veille.
14. La machine est alors prête à être utilisée.

9. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	■ Mauvais branchement du cordon d'alimentation. ■ Pas d'électricité au niveau de la prise de courant.	■ Branchez fermement la fiche d'alimentation sur la prise secteur. ■ Essayez avec une autre prise de courant.
Le voyant de broyage clignote sur le panneau de commande.	La trémie à grains n'est pas installée.	Installez la trémie à grains sur le broyeur.
Il y a des marques d'eau sur le fond de la machine.	■ Le bac d'écoulement est plein. ■ Le réservoir d'eau ou le bac d'écoulement ne sont pas en place.	■ Videz le bac d'écoulement. ■ Assurez-vous que le réservoir d'eau et le bac d'écoulement sont correctement installés. ■ Si le problème persiste, ne démontez pas l'appareil vous-même. Contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé pour le faire réparer.
Il y a un tic-tac après avoir mis la machine en marche et un sifflement après avoir préparé le café.	Il s'agit d'un bruit de fonctionnement normal de la soupape de régulation de pression.	
Le café ne sort pas du porte-filtre./ Le café sort du porte-filtre goutte à goutte./ Le porte-filtre ne peut pas être installé correctement sur son support.	■ Trop de café moulu dans le filtre. ■ Café en poudre trop fin. ■ Trop de pression.	■ Essayez d'utiliser le dosage recommandé : 13 grammes pour une dose unique et 18 grammes pour une double dose. ■ Choisissez un réglage de mouture plus grossier. ■ Ne tassez pas le café à plusieurs reprises ou avec trop de force.

Problème	Cause possible	Solution possible
Aucune vapeur n'est produite.	■ Le préchauffage pour la fonction de vapeur n'est pas terminé. ■ La buse vapeur est obstruée.	■ La buse vapeur ne peut produire de la vapeur qu'une fois que la machine a fini de préchauffer et que le bouton est en position Vapeur. ■ Détartrez la machine et utilisez la goupille de nettoyage incluse pour nettoyer la buse vapeur.
La préparation du café et de l'eau chaude ne peut pas être effectuée immédiatement après la production de vapeur, et la machine pompera automatiquement de l'eau.	Après la production de vapeur, la machine doit libérer la pression afin de réduire la température interne. À ce moment-là, aucune autre opération ne peut être effectuée. L'opération de pompage d'eau refroidit rapidement la résistance.	Il faut 20 à 30 secondes pour libérer la pression et refroidir la machine. Une fois la pression libérée et le refroidissement terminé, les voyants du panneau de commande s'activent et il est possible de préparer du café ou de l'eau chaude normalement.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD P. 34
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS P. 36
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO P. 37
4. ANTES DEL PRIMER USO P. 38
5. MONTAJE Y CONFIGURACIÓN P. 38
6. MODO DE EMPLEO P. 39
7. PERSONALIZACIÓN DE LA CONFIGURACIÓN P. 42
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO P. 43
9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS P. 47

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este aparato, lea atentamente las instrucciones siguientes y consérvelas para consultarlas en el futuro.

1. **ADVERTENCIA:** El tapón del depósito de agua no debe abrirse durante el uso.
2. **ADVERTENCIA:** Después de utilizar el aparato, debe liberarse la presión del depósito de agua antes de abrir su tapón o retirar el portafiltro/cesto de infusiones. Siga las instrucciones de liberación de presión de las secciones "LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA" y "ELABORACIÓN DE CAFÉ ESPRESSO".
3. Es necesario supervisar de cerca el funcionamiento del aparato. No deje el aparato desatendido durante su uso o mientras el botón de control esté en ESPERA.
4. Este aparato está previsto para uso doméstico y en aplicaciones similares, como:
   - zonas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
   - casas rurales;
   - para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
   - establecimientos que ofrecen servicios de alojamientos y desayuno.
5. Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, compruebe que la alimentación de la red eléctrica local coincida con la indicada en la placa del aparato. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.

6. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros.
7. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente tan pronto como deje de usar el aparato y antes de limpiarlo, realizar operaciones de mantenimiento o montar accesorios.
8. No sumerja nunca el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
9. Antes del primer uso, limpie todos los accesorios con agua jabonosa tibia. Enjuague y seque perfectamente.
10. Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre la utilización segura del aparato, y sean plenamente conscientes de los riesgos que implica. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
11. Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, si están siendo supervisadas o han sido instruidas en el uso apropiado y seguro del aparato, y comprenden los riesgos que implica.
12. Los niños no deben jugar con el aparato.
13. El marcado de este aparato (símbolo de un cubo de basura tachado) cumple la Directiva europea 2012/19/UE sobre "aparatos eléctricos y electrónicos usados". Este marcado significa que este equipo, al final de su vida útil, no puede ser eliminado con otros residuos domésticos. El usuario está obligado a entregarlo a los operadores que recogen equipos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores de recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, crean un sistema adecuado de recogida de equipos. La recogida adecuada de los equipos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar los efectos nocivos para la salud humana y el medioambiente derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos equipos.
14. Consulte en el apartado «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO» las instrucciones de limpieza de las superficies que entran en contacto con alimentos.

15. Las instrucciones de uso de accesorios, tiempos de funcionamiento y ajustes de velocidad se encuentran en los párrafos siguientes.
16. Tenga cuidado para no quemarse con el vapor caliente.
17. No toque las partes calientes del aparato (por ejemplo, el conducto de vapor y el filtro de metal). Use las asas o botones.
18. No use la cafetera sin agua.
19. No quite el soporte del filtro de metal mientras el aparato está preparando café ni mientras sale vapor o agua caliente de la máquina, y asegúrese de descargar la presión del depósito de agua antes de quitar el embudo de metal.
20. No utilice el aparato en exteriores.
21. Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica cuando lo deje desatendido, así como antes de instalar o desmontar accesorios y para proceder a su limpieza.
22. Existe un riesgo potencial de lesiones si se usa incorrectamente.
23. La superficie de la resistencia sigue caliente después de usar el aparato.
24. ADVERTENCIA: Evite derrames sobre el conector.
25. El aparato no debe sumergirse.
26. ADVERTENCIA: posibles lesiones por uso indebido.
27. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de cambiar accesorios o tocar sus partes móviles.
28. ADVERTENCIA: No abra el orificio de llenado cuando el aparato esté en funcionamiento.
29. La cafetera no se colocará en un armario cuando esté en uso.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

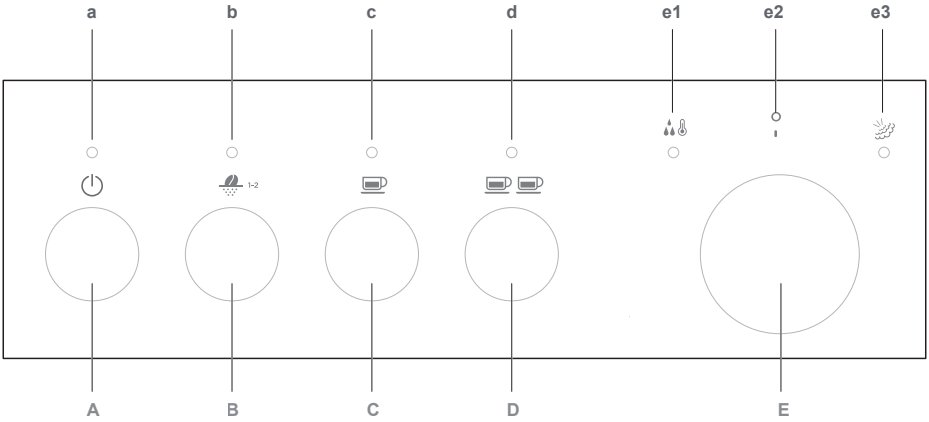
Tensión nominal:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energía:	1350-1650 W
Presión de funcionamiento:	9-13 bar
Capacidad del depósito de agua (Mín. – Máx.):	Mín.: 400 ml – Máx.: 2,3 L

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

3.1. PRODUCTO

1. Depósito del agua extraíble
2. Tolva de granos de café
3. Muela superior
4. Cámara de molienda (molinillo)
5. Panel de control
6. Soporte portafiltro (salida de molienda)
7. Cabezal de elaboración
8. Filtro de un disparo, filtro de doble disparo
9. Portafiltro de doble pico
10. Varilla de vapor
11. Rejilla de bandeja de goteo
12. Bandeja de goteo
13. Jarra de leche
14. Cuchara y pisón 2 en 1
15. Pisón
16. Pasador de limpieza
17. Cepillo de limpieza
18. Caja de herramientas

3.2. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PANEL DE CONTROL



Botones de control	Indicador	Botón de varilla de vapor	Indicador/ posición
A. Botón de encendido	a	E. Botón de varilla de vapor	
B. Botón de molienda (para 1 o 2 tazas)	b 1-2	– Posición de agua caliente	e1
C. Botón de taza única (aprox. 30 ml)	c	– Posición stop	e2
D. Botón de doble taza (aprox. 100ml±10ml)	d	– Posición de vapor	e3

ES

4. ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe que el aparato no tiene daños visibles y no faltan piezas.
3. Para enjuagar los tubos internos de la máquina, siga las siguientes secciones para llenar el tanque de agua, coloque el portafiltro con un filtro en el cabezal de preparación (sin café molido), encienda la máquina y espere hasta que entre en modo de espera para preparar 2 tazas de agua caliente por el cabezal de preparación y luego dispense 1 taza de agua caliente por la varilla de vapor.
4. Limpie el aparato y los accesorios siguiendo las instrucciones de la sección **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**.

5. MONTAJE Y CONFIGURACIÓN

ADVERTENCIA - ¡Partes móviles! Siempre apague y desenchufe el aparato del tomacorriente antes de ensamblar, desmontar o limpiar cualquier pieza para evitar el riesgo de lesiones o peligros eléctricos.

5.1. MONTAJE DEL MOLINILLO

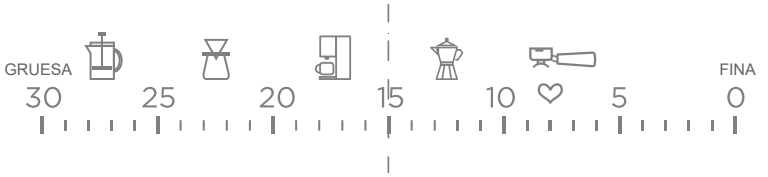
1. Apague la máquina presionando el botón de Encendido (A) y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Inserte la muela superior (3) en la cámara de molienda (4) sosteniendo el mango de alambre y gírela en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla en su lugar **(Fig. 1)**.

5.2. COLOCACIÓN DE LA TOLVA DE GRANOS AL MOLINILLO

3. Alinee el pasador en la base de la tolva de granos (2) con la ranura de seguridad en la parte posterior de la cámara de molienda (4) **(Fig. 2)**, presione la tolva de granos hacia abajo y gírela en el sentido de las agujas del reloj (hacia 🔒) hasta que haga clic en una configuración de molienda entre “0” y “30” para bloquearlo de forma segura en el molinillo.

5.3. AJUSTE DE LA MOLIENDA

4. Asegúrese de que el molinillo esté completamente detenido.
5. Gire la tolva (2) para seleccionar la configuración de molienda deseada **(Fig. 3)**. Utilice una configuración más pequeña para un molido más fino y una configuración más grande para un molido más grueso (“0” a “30”). Ajuste la configuración según el tueste, la frescura del grano y sus preferencias personales.



IMPORTANTE: Nunca ajuste la configuración de molienda mientras el molinillo esté funcionando, ya que esto puede dañarlo.

5.4. LLENADO DE LA TOLVA DE GRANOS DE CAFÉ

6. Llene la tolva con suficientes granos de café tostado y cierre la tapa. Para obtener el mejor sabor y aroma, utilice granos de café recién tostados. Se recomienda utilizar un tueste francés, un tueste espresso o un tueste medio a oscuro.
7. No almacene granos de café en la tolva. Los granos perderán su frescura y se pondrán rancios. Guárdelos en la bolsa o en un recipiente hermético en un lugar fresco. No guarde los granos de café tostados en el refrigerador ni en el congelador.

5.5. LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

El depósito de agua se puede llenar mientras está instalado en la máquina, o se puede quitar para llenarlo.

1. Presione el botón de encendido (A) para encender la máquina.
2. Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel máximo con agua del grifo filtrada o agua potable a temperatura ambiente. No utilice agua destilada o mineral. No sobrepase la marca de nivel máximo.
3. Vuelva a llenar el depósito de agua cuando esté bajo (→ **RECORDATORIO DE LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA**).

5.6. COLOCACIÓN DE LA BANDEJA RECOGEGOTAS

- Inserte la bandeja de goteo (12) y la rejilla (11) en la máquina.
- Revise y vacíe la bandeja de goteo regularmente durante el uso.

6. MODO DE EMPLEO

ADVERTENCIA - ¡Partes móviles! Este aparato contiene piezas móviles que pueden provocar lesiones en los dedos o las manos. No toque las partes móviles. Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de acercarse a las piezas móviles.

PRECAUCIÓN - Peligro de quemaduras:

– **¡Superficies calientes!** No toque las superficies calientes. Las superficies accesibles, las superficies metálicas y los accesorios del aparato se calientan durante el uso y están sujetos a calor residual después del uso. Utilice asas, botones o perillas para operar el aparato.
– **¡Agua caliente y vapor!** No coloque las manos directamente debajo del cabezal de preparación o del tubo de vapor cuando el aparato esté en uso para evitar quemaduras o lesiones.

6.1. ENCENDIDO DE LA MÁQUINA (MODO DE ESPERA)

1. Asegúrese de que la máquina esté correctamente ensamblada y configurada (→ **MONTAJE Y CONFIGURACIÓN**).
2. Asegúrese de que el botón del tubo de vapor (E) esté en la posición stop (e2).
3. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
4. Presione el botón de encendido (A) para encender la máquina. Espere hasta que la máquina entre en **modo de espera** para preparar café o use la varilla de vapor.
   - Después de encender la máquina, el indicador de encendido (a) parpadeará lentamente en el panel de control (5) para indicar que la máquina está en **modo de precalentamiento**.
   - Una vez que la máquina esté precalentada, entrará en **modo de espera**. El indicador de encendido (a) se iluminará fijo, los indicadores de taza simple y doble se iluminarán (c, d) y el botón (E) estará listo para usar.

6.2. APAGADO DE LA MÁQUINA.

1. Deténgase o espere hasta que la máquina finalice su funcionamiento actual y reanude el modo de espera.
2. Lleve siempre el botón a la posición stop (e2) antes de apagar la máquina.
3. Presione el botón de encendido (A) para apagar la máquina.

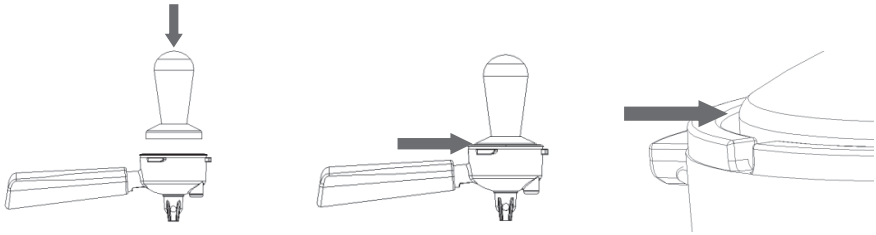
6.3. USO DEL MOLINILLO Y LLENADO DEL PORTAFILTRO

El botón de molienda (B) se puede utilizar en cualquier momento en que el indicador de molido (b) esté encendido fijo en el panel de control.

1. Si el indicador de molienda (b) parpadea, la tolva de granos (2) no está correctamente conectada al molinillo (4). Apague la máquina presionando el botón de Encendido (A) y vuelva a colocar la tolva de granos en el molinillo (→ **COLOCACIÓN DE LA TOLVA DE GRANOS AL MOLINO, AJUSTE DE LA MOLIENDA**).

NOTA: Cuando el indicador de molienda parpadea (b), no se puede utilizar el molinillo. Si se presiona el botón de molienda (B), el indicador de molienda (b) parpadeará y emitirá un pitido 3 veces.

2. Inserte el filtro de un disparo para 1 taza de espresso, o el filtro de doble disparo para 2 tazas (8), en el portafiltro (9) y coloque el portafiltro en el soporte (6) **(Fig. 4)**. Los filtros se guardan en la caja de herramientas (18).
3. Presione el botón de molienda (B) cuando el indicador de molienda (b) esté fijo, de la siguiente manera:
   - **Para filtro de un disparo (1 taza):** Pulse el botón de molienda una vez. El molinillo funcionará durante 9 segundos (predeterminado).
   - **Para filtro de disparo doble (2 tazas):** Presione el botón de molienda dos veces. El molinillo funcionará durante 13 segundos (predeterminado).
4. Si necesita detener el molinillo, presione nuevamente el botón de molienda (B).
5. Retire el portafiltro del soporte.
6. Golpee suavemente el portafiltro en la encimera para nivelar los posos y luego use el pisón (15) para presionar el café molido con una fuerza de aproximadamente 12,5 kg. Cuando el borde del pisón está alineado con el borde del portafiltro, la cantidad de café molido es la correcta.



CONSEJO: Si prefiere utilizar café premolido, llene aproximadamente 13 gramos en el filtro de un solo disparo o 18 gramos en el filtro de doble disparo (8).

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

Después de **3 minutos** de molienda, deje **reposar el molinillo durante 6 minutos** para evitar el sobrecalentamiento. Si se utiliza el molinillo de forma continua durante 3 minutos y el tiempo de descanso entre ellos es inferior a 6 minutos, la máquina desactivará la función de molienda.

- Cuando el tiempo de reposo del molinillo alcance los 6 minutos, la máquina activará automáticamente la función de molienda.

6.4. PRECALENTAMIENTO

Se recomienda precalentar la taza, el portafiltro, el filtro y el cabezal de preparación antes de elaborar el café para garantizar una temperatura de preparación óptima.

- Inserte el filtro (8) en el portafiltro (9), coloque una taza debajo del cabezal de preparación (7) y siga la siguiente sección para preparar una o dos tazas de agua caliente.

6.5. CÓMO PREPARAR UN CAFÉ ESPRESSO

1. Asegúrese de que el botón de la varilla de vapor (E) esté en la posición stop (e2).
2. Presione el botón de encendido (A) para encender la máquina. Espere hasta que la máquina entre en **modo de espera** para preparar café o use la lanza de vapor.

3. Prepare el portafiltro (8, 9) con café recién molido (→ **USO DEL MOLINO Y LLENADO DEL PORTAFILTRO**).
4. Inserte el portafiltro preparado en el cabezal de preparación (7) alineando el mango con el ● ⟶ marca y luego gire el mango hacia la derecha hasta llegar a la marca para bloquear el portafiltro en su lugar **(Fig. 5)**.
5. Dependiendo del tamaño del filtro utilizado, coloque una o dos tazas debajo del portafiltro. El portafiltro de doble pico le permite preparar espresso en dos tazas a la vez.
6. Presione el botón de taza única (aprox. 50ml±10ml) o el botón de taza doble (aprox. 100ml±10ml) (C/D) para iniciar la elaboración del espresso. La máquina entrará automáticamente en modo de espera después de la elaboración.
7. Si necesita detener la infusión, vuelva a pulsar el mismo botón (C/D).
8. Después de elaborara café, retire el portafiltro (9) del cabezal de preparación (7) sosteniendo y girando el mango hacia la izquierda hasta que llegue al ● ⟶ marca. Deseche los posos de café usados y enjuague el portafiltro y el filtro en agua tibia antes de volver a elaborar café.

6.6. CÓMO ESPUMAR LECHE

Para hacer capuchino, primero prepare el espresso en una taza grande precalentada.
1. Llene la jarra de leche (13) aproximadamente un cuarto de su capacidad con leche (100 ml) para hacer capuchino, o aproximadamente un tercio (150 ml) para hacer latte macchiato. Utilice leche entera o semidesnatada, fría del frigorífico.
2. Coloque la jarra llena en la bandeja de goteo debajo de la varilla de vapor.
3. Mientras la máquina está en **modo de espera**, gire el botón (E) a la posición de vapor (e3). Se encenderá el indicador de vapor (e3) y se activará la función de precalentamiento de vapor. Cuando el indicador comience a parpadear, la varilla de vapor comenzará a producir vapor.
4. Para obtener los mejores resultados de espuma, deje correr el vapor inicial durante 3 a 5 segundos para acumular vapor y gire el botón (E) a la posición stop (e2).
5. Sostenga la jarra en ángulo, inserte la varilla de vapor (10) en la leche aproximadamente 1 cm de profundidad y gire el botón (E) nuevamente a la posición de vapor (e3) para comenzar a espumar.
6. Cuando se alcance la temperatura de leche y la consistencia de espuma deseadas, gire el botón (E) a la posición stop (e2) para detener el vapor. No exceda **los 5 minutos** al hacer espuma para evitar el sobrecalentamiento del aparato.
7. Vierta la leche espumada sobre el café espresso preparado. Si lo desea, puede espolvorear con cacao en polvo y servir.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

Si el tiempo de espumado supera **los 5 minutos**, el indicador de vapor (e3) parpadeará como alarma de sobrecalentamiento y todas las funciones se desactivarán.
- En este caso, gire el botón (E) a la posición stop (e2) y deje que la máquina se enfríe durante al menos 1 minuto para restablecer la alarma.

6.7. USO DE LA FUNCIÓN DE AGUA CALIENTE

La función de agua caliente le permite preparar té, bebidas calientes y precalentar sus tazas de café.
1. Coloque una taza debajo de la varilla de vapor (10).
2. Mientras la máquina está en modo de espera, gire el botón (E) a la posición de agua caliente (e1). El indicador de agua caliente (e1) se encenderá y la máquina entrará en modo agua caliente. Cuando el indicador comience a parpadear, la varilla de vapor (10) dispensará agua caliente.
3. Gire el botón (E) a la posición stop (e2) para detener el suministro de agua caliente. El indicador de agua caliente (e2) permanecerá fijo y la máquina volverá al modo de espera.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

La producción máxima de agua caliente es de aproximadamente **200 ml ± 20 ml**. Detenga siempre la función de agua caliente girando el botón (E) a la posición de parada (e2) cuando la cantidad deseada de agua caliente esté en la taza. NO deje la varilla de vapor (10) dispensando agua caliente de forma continua o excesiva, ya que esto sobrecalentará la máquina.
Si la máquina se sobrecalienta, los indicadores de agua caliente y vapor (e1, e3) comenzarán a parpadear como alarma de sobrecalentamiento y la función de preparación de café quedará desactivada.

- En este caso, gire el botón (E) a la posición de parada (e2) y deje que la máquina se enfríe durante al menos 1 minuto para restablecer la alarma.

6.8. MODO DE REPOSO

LA MÁQUINA ENTRARÁ AUTOMÁTICAMENTE EN MODO DE REPOSO después de 20 minutos de inactividad. Para encender la máquina, pulse el botón de encendido (A).

6.9. RECORDATORIO DE LLENADO DEL DEPÓSITO DEL AGUA

Cuando el nivel de agua en el depósito de agua (1) sea bajo, la máquina recordará al usuario que rellene el depósito de agua (→ **LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA**). Los indicadores de encendido, molienda, taza única y taza doble (a, b, c, d) parpadearán junto con un timbre. El timbre solo sonará 5 veces y se detendrá.
NOTA:

- El recordatorio también aparece cuando el café molido utilizado es demasiado fino y la máquina no puede preparar el café.
- Si no se realiza ninguna operación 1 minuto después del recordatorio, la máquina entrará en modo de espera.

7. PERSONALIZACIÓN DE LA CONFIGURACIÓN

7.1. PERSONALIZACIÓN DEL TIEMPO DE MOLIENDA

Para personalizar el tiempo de molienda para 1 taza en el botón de molienda:

1. Asegúrese de que la muela superior y la tolva de granos estén ensambladas en el molinillo (2, 3, 4) y que la tolva esté llena con suficientes granos de café (→ **MONTAJE Y CONFIGURACIÓN**).
2. Ajuste la configuración de molienda en la tolva y coloque el portafiltro ensamblado en el soporte (6).
3. Mientras está en modo de espera, mantenga presionado el botón de molienda (B) hasta que el indicador de molienda comience a parpadear y el molinillo comience a funcionar (rango ajustable: 4 segundos a 18 segundos).
4. Suelte el botón de molienda cuando alcance el tiempo de molienda deseado. La máquina emitirá un timbre de confirmación y guardará su configuración.

- Para restablecer un tiempo de molienda personalizado, se requiere un reinicio completo de la máquina. Todas las configuraciones de la máquina se restablecerán a los valores predeterminados de fábrica. Mantenga presionado el botón de encendido and molienda (A + B) al mismo tiempo. La máquina emitirá un pitido y todos los indicadores parpadearán 2 veces para confirmar el reinicio.

7.2. PERSONALIZACIÓN DEL VOLUMEN DE CAFÉ

El volumen de café del botón de taza única y del botón de taza doble se puede personalizar según el tamaño de taza que prefiera.

1. Compruebe que hay suficiente agua en el depósito.
2. Inserte el portafiltro preparado en el cabezal de preparación y coloque una taza debajo.
3. Mantenga presionado el botón de taza única (o el botón de taza doble) (C/D) hasta que su indicador (c/d) permanezca fijo y la máquina esté preparando café (volumen máximo ajustable: Taza individual 125 ml, taza doble 250 ml).

4. Suelte el botón cuando alcance el volumen de café deseado. La máquina emitirá un timbre de confirmación y guardará su configuración.

- Para restablecer el botón de una taza (C) a los valores predeterminados de fábrica, mantenga presionado el botón de encendido y el botón de una sola taza (A, C). El indicador de taza única (c) parpadeará 2 veces y los demás indicadores se apagarán. La máquina emitirá un timbre de confirmación para confirmar el reinicio y entrará en modo de espera.
- Para restablecer el botón de doble taza (D) a los valores predeterminados de fábrica, mantenga presionado el botón de encendido y el botón de doble taza (A, D). El indicador de taza doble (d) parpadeará 2 veces y los demás indicadores se apagarán. La máquina emitirá un timbre de confirmación para confirmar el reinicio y entrará en modo de espera.

7.3. AJUSTE DEL TIEMPO DE ESPERA

Para ajustar el período de tiempo antes de que la máquina entre en modo de reposo:

1. Mantenga presionado el botón de molienda y el botón de taza única (B + C) al mismo tiempo. El indicador de encendido (a) parpadeará y el último tiempo de espera configurado se mostrará en el panel de control mediante el indicador que se ilumina fijamente, mientras que los demás indicadores permanecen apagados:
   – Indicador de molienda (b) encendido = 10 minutos
   – Indicador de taza única (c) encendido = 20 minutos (predeterminado)
   – Indicador de taza doble (d) encendido = 29 minutos
2. Presione el botón de molienda, taza individual o taza doble (B, C o D) para configurar el tiempo de espera deseado. El botón presionado se iluminará fijamente y el indicador de encendido (a) parpadeará.
3. Para guardar su selección, presione el botón de encendido. La máquina emitirá un timbre de confirmación y guardará su configuración en el botón.

- Para cambiar el tiempo de espera, repita los pasos anteriores.

7.4. REINICIO DE LA MÁQUINA

En caso de configuraciones incorrectas, puede presionar y mantener presionados los botones de encendido y molienda (A + B) al mismo tiempo para restablecer todas las configuraciones de la máquina a los valores predeterminados de fábrica. La máquina emitirá un pitido y todos los indicadores parpadearán 2 veces para confirmar el reinicio.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA – ¡Partes móviles y superficies calientes! Para evitar el riesgo de lesiones o quemaduras, desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo.

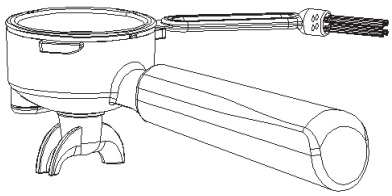
ADVERTENCIA: Para evitar riesgos relacionados con la electricidad, nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier líquido. Nunca los enjuague debajo del grifo.

IMPORTANTE: Nunca use disolventes, agentes de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos afilados o estropajos para limpiar el aparato o los accesorios.

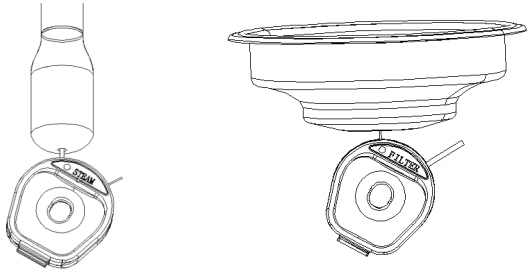
8.1. LIMPIEZA GENERAL

1. Limpie la máquina y los accesorios después de cada uso:
2. Invierta los pasos de la sección **MONTAJE Y CONFIGURACIÓN** para desmontar la máquina y los accesorios para su limpieza.
3. Limpie las superficies de la máquina con un paño suave y húmedo. Séquelo completamente con un paño seco y suave.
4. Limpie el depósito de agua (1), la tolva de granos (2), la bandeja de goteo (12), la rejilla (11), el pisón (15) y la cuchara y el pisón 2 en 1 (14) en agua con jabón y una esponja suave. Enjuáguelas y séquelas bien. Los accesorios no se pueden lavar en el lavavajillas.
5. Limpie el portafiltro (9), los filtros (8) y la jarra de leche (13) en agua tibia y jabón con una esponja suave. Enjuáguelas y séquelas bien.

6. Para acceder a la caja de herramientas (18), retire la bandeja de goteo de la máquina y extraiga la caja de herramientas desde la esquina derecha **(Fig. 6)**. La caja de herramientas almacena el pasador de limpieza (16), el cepillo de limpieza (17), el filtro de un disparo y el filtro de disparo doble (8).
7. Utilice el cepillo de limpieza (17) para limpiar el molinillo (→ **LIMPIEZA DEL MOLINO**). El extremo plano del cepillo de limpieza se puede utilizar para quitar el filtro del portafiltro.



8. Utilice el pasador de limpieza (16) para limpiar la varilla de vapor (10) y los filtros (8). El pasador más grueso es para limpiar la varilla de vapor y el pasador más delgado es para los filtros.



9. Deje que todas las piezas se sequen completamente antes de volver a montar el aparato.

8.2. LIMPIEZA DEL MOLINILLO

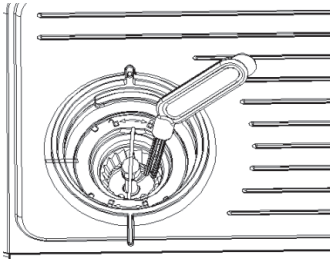
Limpie la cámara de molienda (4), las muelas y la salida de molienda (6) al menos una vez cada 2 semanas. Al utilizar el molinillo de café, la cámara de molienda (4) puede obstruirse o ralentizarse debido a los granos de café, residuos pastosos o partículas de café entre las muelas.

Limpie el molinillo rápidamente en los siguientes casos:
- Cuando hay una reducción del café molido. Es necesario limpiar la cámara de molienda (4) y las muelas.
- Cuando el molinillo se utiliza para moler café hasta obtener un molido fino. Limpie la cámara de molienda (4) y la salida de molienda (6).
- La máquina está equipada con un sistema antiestático que ayuda a evitar que el café en polvo se esparza al exterior durante la molienda. Si el café en polvo sale flotando del portafiltro (8, 9) durante la molienda, es necesario limpiar la salida de la molienda (6) con el cepillo de limpieza (17).

CÓMO LIMPIAR EL MOLINILLO

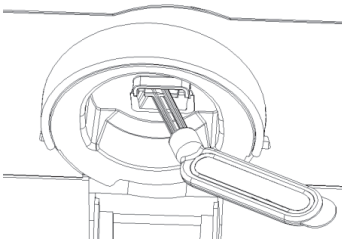
1. Vacíe la tolva de granos (2) y volver a montarla en el molinillo (4). Presione el botón de molienda (B) una vez y deje que el molinillo gire unos segundos para asegurarse de que esté funcionando correctamente y que no salgan granos de café por la salida de molienda (6).
2. Apague el aparato presionando el botón de encendido (A) y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

3. Gire la tolva de granos (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj (hacia 🔓) para sacarla de la cámara de molienda (4).
4. Gire la muela superior (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla de la cámara de molienda (4).
5. Utilice el cepillo de limpieza (17) para quitar los posos del café y limpiar la muela superior (3), la cámara de molienda (4), la muela inferior incorporada y los engranajes.



IMPORTANTE: Para evitar la corrosión, no limpie las muelas con agua. Nunca enjuague la cámara de molienda (4) con ningún líquido para evitar daños a la máquina.

6. Utilice el cepillo de limpieza (17) para limpiar la salida de molienda (6) y el dispositivo antiestático.



7. No instale la muela superior (3) en este momento. Vuelva a colocar la tolva de granos vacía (2) alineando el pasador de su base con la ranura de seguridad en la parte posterior de la cámara de molienda (4) **(Fig. 2)**, presione la tolva de granos hacia abajo y gírela en el sentido de las agujas del reloj (hacia 🔒) hasta que encaje en una configuración de molienda entre “0” y “30” para fijarla en el molinillo.
8. Presione el botón de molienda y deje que el molinillo funcione para barrer los residuos de café molido hacia la cámara de molienda. Si el polvo de café del interior no se elimina por completo, desenchufe el aparato y repita los pasos 5 a 8.
9. Luego retire la tolva de granos en el sentido contrario a las agujas del reloj e instale la muela superior (3) y la tolva de granos (2) en el sentido de las agujas del reloj. La limpieza está completa.

8.3. DESCALCIFICACIÓN

Se recomienda descalcificar la máquina cada 4-6 meses.

RECORDATORIO DE DESCALCIFICACIÓN.

La máquina está diseñada con un recordatorio de descalcificación y una función de descalcificación. Cuando el caudal de vapor y de preparación haya alcanzado los 15 litros, los indicadores de taza individual, taza doble, vapor y agua caliente (c, d, e1, e3) parpadearán al mismo tiempo para recordarle que debe descalcificar la máquina.

Antes de iniciar el proceso de descalcificación y enjuague, prepare y observe lo siguiente:

- Vacíe la bandeja de goteo e instálela en su lugar.
- Inserte el filtro de doble disparo (8) en el portafiltro (9).
- Inserte el portafiltro en el cabezal de preparación (7) y asegúrelo en su lugar.
- Si el proceso de descalcificación no comienza en 1 minuto, la máquina saldrá del ciclo de descalcificación y volverá al modo de espera.

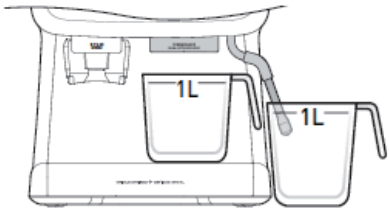
NOTA: Si necesita salir del proceso de descalcificación, presione el botón de encendido (A) en cualquier momento para salir.

ES

PARTE I - PROCEDIMIENTO DE DESCALCIFICACIÓN

El proceso de descalcificación dura unos 10 minutos.

1. Retire el depósito de agua y agregue UNA de las siguientes soluciones descalcificadoras al depósito de agua:
   A. **Pastillas descalcificadoras para cafeteras** – Llene el depósito de agua con 1 litro de agua. Añada las pastillas descalcificadoras y espere a que se disuelvan.
   B. **Descalcificador líquido** – Agregue media taza de agente descalcificador líquido en el depósito de agua, luego agregue 1 litro de agua tibia al depósito de agua.
   C. **Vinagre blanco y agua tibia** – Agregue 1,5 cucharadas de vinagre blanco al depósito de agua y luego agregue 1 litro de agua tibia.
2. Mezcle bien la solución e inserte el depósito de agua en la máquina.
3. Coloque un recipiente de 1 litro debajo del cabezal de preparación y otro recipiente de 1 litro debajo de la varilla de vapor.



4. Asegúrese de que el botón (E) esté en la posición stop (e2), luego presione el botón de encendido (A) para encender la máquina y que entre en el modo de espera.
5. En el modo de espera, mantenga presionados los botones de molienda, taza única y taza doble (B + C + D) al mismo tiempo durante 5 segundos para iniciar el proceso de descalcificación. El indicador de encendido (a) parpadeará, los indicadores de taza individual y de taza doble (c, d) se apagarán y los indicadores de agua caliente y vapor (e1, e3) se iluminarán fijamente.
6. Gire el botón (E) a la posición de vapor (e3). Los indicadores de vapor y encendido (e3, a) parpadearán al mismo tiempo.
7. La bomba comenzará a funcionar. El agua descalcificadora caliente comenzará a pasar a través del cabezal de preparación (7) y la varilla de vapor (10) en ciclos. Cuando la solución descalcificadora se agote en el depósito de agua, el aparato emitirá 8 alertas sonoras y luego un zumbido largo.
8. Gire el botón (E) a la posición stop (e2) para pausar y silenciar la alerta. El indicador de encendido (a) seguirá parpadeando y los indicadores de agua caliente y vapor (e1, e3) permanecerán fijos.

IMPORTANTE: Para evitar salir del ciclo de descalcificación, complete los siguientes pasos en **5 minutos** y continúe con el proceso de enjuague. (Si la máquina ha salido del ciclo de descalcificación, repita el paso 5 para volver a ingresar al ciclo de descalcificación y continuar con el proceso de enjuague).

9. Retire el depósito de agua, enjuáguelo y lávelo bien. Llene el depósito de agua con agua del grifo hasta la marca de máximo y vuelva a colocarlo en la máquina.
10. Vacíe los dos recipientes y vuelva a colocarlos en la máquina.

PARTE II – PROCESO DE ENJUAGUE

11. Gire el botón (E) a la posición de vapor (e3) para continuar. Los indicadores de vapor y encendido (e3, a) parpadearán al mismo tiempo. La bomba comenzará a bombear agua desde el depósito de agua nuevamente a través del cabezal de preparación (7) y la varilla de vapor (10) en ciclos.
12. Cuando el depósito de agua esté vacío y se detenga el suministro de agua caliente, los indicadores de encendido (a), molienda (b), taza individual (c) y taza doble (d) se iluminarán fijamente al mismo tiempo.
13. Gire el botón a la posición stop (e2). La máquina saldrá del ciclo de descalcificación y volverá al modo de espera.
14. Su máquina está lista para usar.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
El aparato no se enciende.	■ Conexión del cable de alimentación floja. ■ No hay electricidad en la toma de corriente.	■ Inserte firmemente el enchufe en la toma de corriente. ■ Pruebe con otra toma de corriente.
El indicador de molienda parpadea en el control.	La tolva de granos no está instalada.	Instale la tolva de granos en el molinillo.
Hay marcas de agua en la parte inferior de la máquina.	■ La bandeja de goteo está llena. ■ El depósito de agua o la bandeja de goteo no están instalados en su lugar.	■ Vacíe la bandeja de goteo. ■ Asegúrese de que el depósito de agua y la bandeja de goteo estén instalados correctamente. ■ Si el problema persiste, no desmonte el aparato usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado para su reparación.
Se oye un sonido de tictac al encender la máquina y un silbido al preparar el café.	Este es un sonido de funcionamiento normal de la válvula de control de presión cuando está funcionando.	
El café no sale del portafiltro / El café sale del portafiltro gota a gota / El portafiltro no se puede instalar correctamente en su soporte.	■ Hay demasiado café en el filtro. ■ Polvo de café demasiado fino. ■ Demasiada presión.	■ Pruebe con la dosis recomendada: 13 gramos para un disparo y 18 gramos para un disparo doble. ■ Ajústelo a una configuración de molido más grueso. ■ No apisone el café repetidamente ni con fuerza excesiva.

ES

Problema	Posible causa	Posible solución
No se produce vapor.	■ La función de vapor no está precalentada. ■ La varilla de vapor está bloqueada.	■ La varilla de vapor solo puede producir vapor después de que la máquina termine de precalentarse con el botón en la posición de vapor. ■ Descalcifique la máquina y utilice el alfiler de limpieza incluido para limpiar la varilla de vapor.
No se puede preparar café ni agua caliente inmediatamente después de usar vapor, y la máquina bombeará agua automáticamente.	Después de usar el vapor, la máquina necesita liberar presión para reducir la temperatura interna. En ese momento no se podrán realizar otras operaciones. La operación de bombeo de agua enfría el elemento calefactor rápidamente.	Se necesitan entre 20 y 30 segundos para liberar la presión y enfriarse. Una vez que se libera la presión y se completa el enfriamiento, los indicadores en el panel de control se activarán y se podrá preparar café o agua caliente como de costumbre.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA **P. 49**
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS **P. 51**
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO **P. 52**
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO **P. 53**
5. MONTAGEM E CONFIGURAÇÃO **P. 53**
6. FUNCIONAMENTO **P. 54**
7. PERSONALIZAR DEFINIÇÕES **P. 57**
8. LIMPEZA E CUIDADOS **P. 58**
9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS **P. 63**

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, leia com atenção as instruções apresentadas abaixo e guarde-as para futuras referências.

1. **AVISO:** A tampa do depósito da água não pode ser aberta durante a utilização.
2. **AVISO:** Após utilizar o aparelho, a pressão no depósito da água tem de ser libertada antes de abrir a tampa do depósito da água ou retirar o cesto de infusão/suporte do filtro. Siga as instruções de libertação da pressão nas secções “ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA” e “EFETUAR A INFUSÃO DO CAFÉ”.
3. É necessária uma supervisão atenta quando o aparelho estiver a funcionar. Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização ou enquanto o manípulo de controlo estiver na posição de INATIVO.
4. Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
   – Cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
   – Casas de campo;
   – Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
   – Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.
5. Antes de ligar o aparelho a uma tomada, certifique-se de que a alimentação corresponde à indicada na placa das especificações do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

6. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
7. Retire a ficha da tomada mal pare de usar o aparelho e antes de efetuar qualquer limpeza, manutenção ou montagem de acessórios.
8. Nunca coloque o aparelho, fio da alimentação ou ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.

PT

9. Antes da primeira utilização, lave todos os acessórios com água quente e detergente. Passe bem por água e seque cuidadosamente.
10. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance das crianças.
11. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
12. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
13. A marca neste dispositivo (símbolo do caixote do lixo com uma cruz) encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos “resíduos de equipamento elétrico e eletrónico”. Esta marca significa que este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu tempo de vida útil. O utilizador tem de o entregar aos operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema adequado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultante da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.
14. Dados relativos à limpeza das superfícies em contacto com os alimentos podem ser encontrados na secção “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.

15. Relativamente às instruções sobre o uso de acessórios, tempos de funcionamento e configurações da velocidade, consulte os parágrafos apresentados abaixo.
16. Tenha cuidado para não se queimar com o vapor quente.
17. Não toque nas partes quentes do aparelho (como o tubo do vapor e filtro de metal). Use as pegas ou manípulos.
18. Não utilize a máquina de café sem água.
19. Não retire o suporte do filtro de metal quando o aparelho estiver a preparar café ou quando o vapor e água quente saírem, e certifique-se de que liberta a pressão do depósito da água antes de retirar o funil de metal.
20. Não use no exterior.
21. Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
22. Existe o potencial risco de ferimentos se o aparelho for usado incorretamente.
23. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
24. AVISO: Evite derrames no conector.
25. Não coloque o aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
26. AVISO: Podem ocorrer potenciais ferimentos devido a uma utilização incorreta.
27. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar de acessórios ou de tocar em peças que se movam durante a utilização.
28. AVISO: A abertura de enchimento não pode ser aberta durante a utilização.
29. A máquina de café não deverá ser colocada num armário quando estiver a ser utilizada.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energia:	1350-1650 W
Pressão de funcionamento:	9-13 bar
Capacidade do depósito da água (mín - máx.):	Mín.: 400 ml – Máx.: 2,3 L

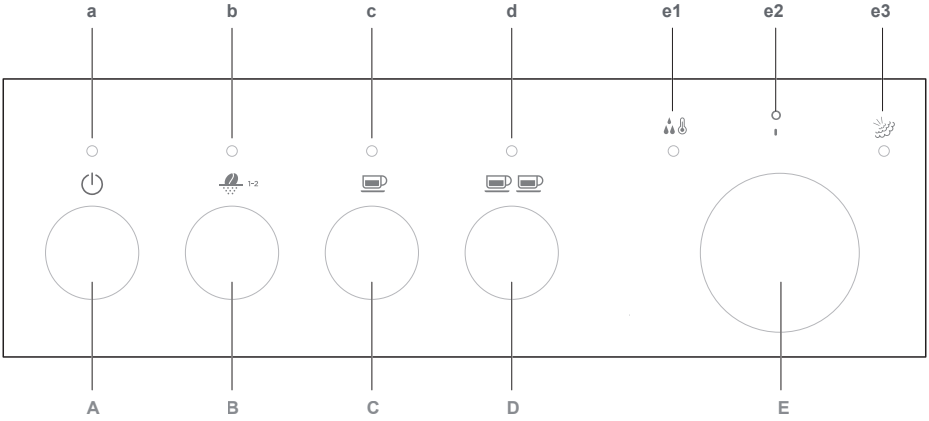
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

3.1. PRODUTO

PT

1. Depósito da água amovível
2. Funil dos grãos
3. Encaixe superior
4. Câmara de moagem (moinho)
5. Painel de controlo
6. Suporte do filtro (saída do moinho)
7. Cabeça de infusão
8. Filtro para um café, filtro para dois cafés
9. Suporte do filtro de bico duplo
10. Haste do vapor
11. Grelha da bandeja dos pingos
12. Bandeja dos pingos
13. Jarro do leite
14. Colher e calcadeira 2 em 1
15. Calcadeira
16. Cavilha de limpeza
17. Escova de limpeza
18. Caixa de ferramentas

3.2. VISTA PORMENORIZADA DO PAINEL DE CONTROLO



Botões de controlo	Indicador	Manípulo da haste do vapor	Indicador / Posição
A. Botão da alimentação	a	E. Manípulo da haste do vapor	
B. Botão de moer (para 1 ou 2 chávenas)	b 1-2	– Posição da água quente	e1
C. Botão de uma chávena (cerca de 30 ml)	c	– Posição de parado	e2
D. Botão de duas chávenas (cerca de 100ml±10ml)	d	– Posição do vapor	e3

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todo o material de empacotamento.
2. Certifique-se de que o aparelho não tem danos visíveis e que não há peças em falta.
3. Para passar os tubos internos da máquina, siga as secções apresentadas a seguir para encher o depósito da água, fixe o suporte do filtro com um filtro na cabeça de infusão (sem café moído), ligue a máquina e espere que esta entre no modo inativo para efetuar a infusão de 2 chávenas de água quente a partir da cabeça de infusão, e depois liberte 1 chávena de água quente a partir da haste do vapor.
4. Limpe o aparelho e os acessórios seguindo as instruções na secção **LIMPEZA E CUIDADOS**.

5. MONTAGEM E CONFIGURAÇÃO

AVISO: Peças móveis! Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada antes da montagem, desmontagem ou limpeza de peças, para evitar o risco de ferimentos ou de perigos elétricos.

5.1. MONTAGEM DO MOINHO

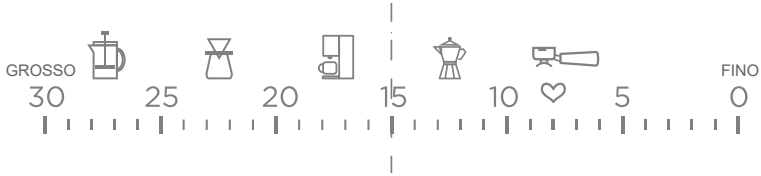
1. Desligue a máquina premindo o botão da alimentação (A) e retire a ficha da tomada.
2. Insira o encaixe superior (3) na câmara de moagem (4) segurando a pega de arame e rodando no sentido dos ponteiros do relógio até ficar fixado no respetivo lugar **(Imagem 1)**.

5.2. FIXAR O FUNIL DOS GRÃOS NO MOINHO

3. Alinhe a cavilha na base do funil dos grãos (2) com a ranhura de segurança na parte traseira da câmara de moagem (4) **(Imagem 2)**, pressione o funil dos grãos para baixo e rode no sentido dos ponteiros do relógio (na direção de 🔒) até encaixar na configuração de moagem entre “0” e “30” para fixar com segurança no moinho.

5.3. AJUSTAR A CONFIGURAÇÃO DE MOAGEM

4. Certifique-se de que o moinho está completamente parado.
5. Rode o funil (2) para selecionar a configuração de moagem desejada **(Imagem 3)**. Use uma configuração mais baixa para uma moagem mais fina, e uma configuração mais alta para uma moagem mais bruta (“0” a “30”). Ajuste a configuração de acordo com o grau torrado do café, frescura dos grãos e preferências pessoais.



IMPORTANTE: Nunca ajuste a configuração de moagem enquanto o moinho estiver a funcionar, pois isto pode danificar o moinho.

5.4. ENCHER O FUNIL DOS GRÃOS

6. Encha o funil com a quantidade suficiente de grãos de café torrados e feche a tampa. Para um melhor sabor e aroma, use grãos de café acabados de moer. Recomendamos que use grãos de café meio ou muito torrados.
7. Não guarde os grãos de café no funil. Eles perdem a frescura e qualidade. Guarde-os no saco ou num recipiente hermético num local fresco. Não guarde os grãos de café no frigorífico ou congelador.

5.5. ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA

O depósito da água pode ser enchido instalado na máquina, ou pode retirá-lo para o encher.
1. Prima o botão da alimentação (A) para desligar a máquina.
2. Encha o depósito da água até à marca de nível máximo com água da torneira filtrada ou água potável à temperatura ambiente. Não use água destilada nem água mineral. Não exceda a marca do nível máximo.
3. Volte a encher o depósito da água quando tiver pouca água (→ **LEMBRETE PARA ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA**).

5.6. FIXAR A BANDEJA DOS PINGOS

- Insira a bandeja dos pingos (12) e a grelha (11) na máquina.
- Verifique e esvazie regularmente a bandeja dos pingos durante a utilização.

6. FUNCIONAMENTO

AVISO: Peças móveis! Este aparelho contém peças móveis que podem dar origem a ferimentos nos dedos ou nas mãos. Não toque nas peças em movimento. Desligue sempre o aparelho da alimentação antes de se aproximar de peças móveis.

CUIDADO: Risco de queimaduras:

– **Superfícies quentes!** Não toque nas superfícies quentes. As superfícies acessíveis, superfícies de metal e acessórios do aparelho ficam quentes durante a utilização e estão sujeitos a um calor residual após a utilização. Use pegas, botões ou os manípulos para utilizar o aparelho.
– **Água quente e vapor!** Não coloque as mãos diretamente por baixo da cabeça de infusão nem da haste do vapor quando o aparelho estiver a ser usado, para evitar queimaduras ou ferimentos.

6.1. LIGAR A MÁQUINA (MODO INATIVO)

1. Certifique-se de que a máquina fica devidamente montada e configurada (→ **MONTAGEM E CONFIGURAÇÃO**).
2. Certifique-se de que o manípulo da haste do vapor (E) está na posição de desligado (e2).
3. Ligue a ficha a uma tomada elétrica adequada.
4. Prima o botão da alimentação (A) para ligar a máquina. Espere que a máquina entre no **modo inativo** para efetuar a infusão do café ou usar a haste do vapor.
   - Após ligar a máquina, o indicador da energia (a) pisca lentamente no painel de controlo (5) para indicar que a máquina está no **modo de pré-aquecimento**.
   - Quando a máquina tiver pré-aquecido, entra no **modo inativo**. O indicador da energia (a) permanece ligado, os indicadores de uma ou duas chávenas acendem (c, d), e o manípulo (E) está pronto a ser usado.

6.2. DESLIGAR A MÁQUINA

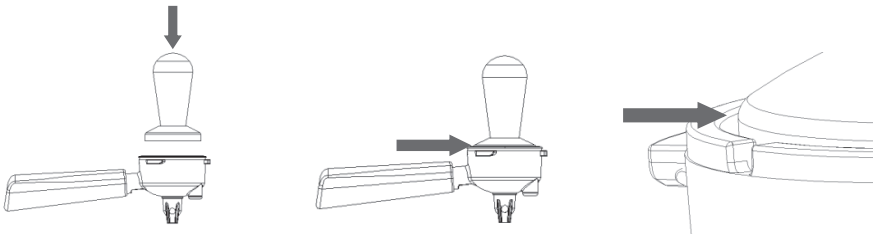
1. Pare ou espere que a máquina termine a operação atual e volte ao modo inativo.
2. Coloque sempre o manípulo na posição de parado (e2) antes de desligar a máquina.
3. Prima o botão da alimentação (A) para desligar a máquina.

6.3. USAR O MOINHO E ENCHER O SUPORTE DO FILTRO

O botão de moer (B) pode ser usado a qualquer altura em que o indicador do moinho (b) esteja ligado no painel de controlo.
1. Se o indicador do moinho (b) piscar, o funil dos grãos (2) não está devidamente fixado no moinho (4). Desligue a máquina premindo o botão da alimentação (A) e volte a fixar o funil dos grãos no moinho (→ **FIXAR O FUNIL DOS GRÃOS NO MOINHO, AJUSTAR A CONFIGURAÇÃO DE MOAGEM**).

NOTA: Quando o indicador de moagem estiver a piscar (b), o moinho não pode ser usado. Se o botão de moer (B) for premido, o indicador de moagem (b) pisca e emite 3 sons.

2. Insira o filtro para um café expresso, ou o filtro para dois cafés (8) no suporte do filtro (9), e coloque o suporte do filtro no respetivo suporte (6) **(Imagem 4)**. Os filtros são guardados na caixa de ferramentas (18).
3. Prima o botão de moer (B) quando o indicador de moagem (b) estiver ligado, do seguinte modo:
   - **Para um café (1 chávena):** Prima o botão de moer uma vez. O moinho funciona durante 9 segundos (predefinição).
   - **Para filtro de dois cafés (2 chávenas):** Prima duas vezes o botão de moer. O moinho funciona durante 13 segundos (predefinição).
4. Se precisar de parar o moinho, prima de novo o botão de moer (B).
5. Retire o suporte do filtro do respetivo suporte.
6. Bata ligeiramente o suporte do filtro na bancada de trabalho para nivelar o café moído, e depois use a calcadeira (15) para pressionar o café moído com uma força de cerca de 12,5 kg. Quando a extremidade da calcadeira ficar alinhada com o suporte do filtro, o café moído está na quantidade correta.



DICA: Se preferir usar café pré-moído encha com cerca de 13 gramas no filtro para um café, ou 18 gramas no filtro para dois cafés (8).

PROTEÇÃO CONTRA O SOBREAQUECIMENTO

Passados cerca de **3 minutos** a moer, permita ao moinho **descansar durante 6 minutos** para evitar o sobreaquecimento. Se o moinho for usado continuamente durante 3 minutos e o tempo de descanso entre utilizações for inferior a 6 minutos, a máquina desativa a função de moer.

- Quando o tempo de descanso do moinho atingir os 6 minutos, a máquina ativa automaticamente a função de moagem.

6.4. PRÉ-AQUECIMENTO

Recomendamos que pré-aqueça a chávena, suporte do filtro, filtro e cabeça de infusão antes de extrair café, para garantir uma temperatura de infusão ótima.

- Insira o filtro (8) no suporte do filtro (9), coloque uma chávena por baixo da cabeça de infusão (7) e siga a secção apresentada a seguir para efetuar a infusão para uma ou duas chávenas de água quente.

6.5. PREPARAR UM CAFÉ EXPRESSO

1. Certifique-se de que o manípulo da haste do vapor (E) está na posição de desligado (e2).
2. Prima o botão da alimentação (A) para ligar a máquina. Espere que a máquina entre no **modo inativo** para efetuar a infusão do café ou usar a haste do vapor.
3. Prepare o suporte do filtro (8, 9) com café acabado de moer (→ **USAR O MOINHO E ENCHER O SUPORTE DO FILTRO**).
4. Insira o suporte do filtro preparado na cabeça de infusão (7) alinhando a pega com a marca ● ⟶, e rode a pega para a direita até atingir a marca para fixar o suporte do filtro no respetivo lugar **(Imagem 5)**.
5. Dependendo do tamanho do filtro usado, coloque uma ou duas chávenas por baixo do suporte do filtro. O suporte do filtro de bico duplo permite efetuar a infusão para duas chávenas de uma só vez.

6. Prima o botão de uma chávena (cerca de 50ml±10ml) ou o botão de duas chávenas (cerca de 100ml±10ml) (C/D) para iniciar a extração do café expresso. A máquina entra automaticamente no modo inativo após a extração.
7. Se precisar de parar a infusão, prima de novo o mesmo botão (C/D).
8. Após a infusão do café, retire o suporte do filtro (9) da cabeça de infusão (7) segurando e rodando a pega para a esquerda até à marca ● ⟼. Elimine as borras de café e passe o suporte do filtro e o filtro por água quente antes de efetuar nova infusão.

6.6. PREPARAR ESPUMA DE LEITE

PT

Para preparar um cappuccino, prepare primeiro o café expresso numa chávena grande pré-aquecida.
1. Encha o jarro do leite (13) com cerca de um quarto de leite (100 ml) para preparar um cappuccino, ou cerca de um terço (150 ml) para preparar um latte macchiato. Use leite meio gordo ou gordo, frio, saído do frigorífico.
2. Coloque o jarro cheio na bandeja dos pingos por baixo da haste do vapor.
3. Enquanto a máquina estiver no **modo inativo**, rode o manípulo (E) para a posição do vapor (e3). O indicador do vapor (e3) acende e a função de pré-aquecimento do vapor é ativada. Quando o indicador começar a piscar, a haste do vapor começa a produzir vapor.
4. Para melhores resultados na preparação da espuma do leite, deixe o vapor inicial correr durante 3 a 5 segundos para acumular vapor, e rode o manípulo (E) para a posição de parado (e2).
5. Segure o jarro inclinado, insira a haste do vapor (10) no leite a cerca de 1 cm de profundidade, e rode de novo o manípulo (E) para a posição do vapor (e3) para iniciar a preparação da espuma do leite.
6. Quando a temperatura desejada do leite e consistência da espuma forem atingidas, rode o manípulo (E) para a posição de parado (e2) para parar o vapor. Não exceda **5 minutos** quando preparar espuma do leite, para evitar sobreaquecer o aparelho.
7. Verta a espuma de leite para o café expresso. Se desejado, polvilhe com cacau em pó e sirva.

PROTEÇÃO CONTRA O SOBREAQUECIMENTO

Se o tempo de preparação da espuma do leite exceder **5 minutos**, o indicador do vapor (e3) pisca como alarme contra o sobreaquecimento, e todas as funções serão desativadas.
- Neste caso, rode o manípulo (E) para a posição de parado (e2) e permita à máquina arrefecer durante, pelo menos, 1 minuto, para reiniciar o alarme.

6.7. USAR A FUNÇÃO DE ÁGUA QUENTE

A função de água quente permite-lhe preparar chá, bebidas quentes, e pré-aquecer as suas chávenas de café.
1. Coloque uma chávena por baixo da haste do vapor (10).
2. Enquanto a máquina estiver no modo inativo, rode o manípulo (E) para a posição da água quente (e1). O indicador da água quente (e1) acende e a máquina entra no modo de água quente. Quando o indicador começar a piscar, a haste do vapor (10) começa a libertar água quente.
3. Rode o manípulo (E) para a posição de parado (e2) para parar a libertação de água quente. O indicador da água quente (e2) permanece ligado e a máquina volta ao modo inativo.

PROTEÇÃO CONTRA O SOBREAQUECIMENTO

A saída máxima de água quente é de cerca de **200 ml ± 20 ml**. Pare sempre a função de água quente rodando o manípulo (E) para a posição de parado (e2) quando a quantidade desejada de água quente estiver na chávena. NÃO deixe a haste do vapor (10) a libertar água quente continuamente ou de forma excessiva, pois isto sobreaquece a máquina.
Se a máquina sobreaquecer, os indicadores de água quente e do vapor (e1, e3) começam a piscar como alarme contra o sobreaquecimento, e a função de infusão do café é desativada.
- Neste caso, rode o manípulo (E) para a posição de parado (e2) e permita à máquina arrefecer durante, pelo menos, 1 minuto, para reiniciar o alarme.

6.8. MODO DE ADORMECER

A máquina entra automaticamente no modo de adormecer passados **20 minutos** de inatividade. Para ligar a máquina, prima o botão da alimentação (A).

6.9. LEMBRETE PARA ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA

Quando o nível da água estiver baixo no depósito da água (1), a máquina lembra o utilizador para voltar a encher o depósito da água (→ **ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA**). Os indicadores da alimentação, moagem, uma chávena ou duas chávenas (a, b, c, d) piscam e a máquina emite um som. O som é emitido apenas 5 vezes e depois pára.

NOTA:

- O lembrete também aparece quando o café moído usado for demasiado fino, e a máquina não consegue efetuar a infusão do café.
- Se não for efetuada qualquer operação no espaço de 1 minuto após o lembrete, a máquina entra no modo inativo.

7. PERSONALIZAR DEFINIÇÕES

7.1. PERSONALIZAR O TEMPO DE MOAGEM

Para personalizar o tempo de moagem para 1 chávena no botão de moer:

1. Certifique-se de que o encaixe superior e o funil dos grãos estão montados no moinho (2, 3, 4) e que o funil tem grãos de café suficientes (→ **MONTAGEM E CONFIGURAÇÃO**).
2. Ajuste a configuração de moagem no funil e coloque o suporte do filtro montado no respetivo suporte (6).
3. No modo inativo, prima e mantenha premido o botão de moer (B) até que o indicador de moagem comece a piscar e o moinho comece a funcionar (alcance ajustável: 4 segundos a 18 segundos).
4. Deixe de premir o botão de moer quando o tempo de moagem desejado for atingido. A máquina emite um aviso sonoro de confirmação e guarda as suas configurações.

- Para reiniciar um tempo de moagem personalizado, precisa de reiniciar a máquina por completo. Todas as definições na máquina serão reiniciadas com as predefinições de fábrica. Prima e mantenha premido os botões da alimentação e de moer (A + B) em simultâneo. A máquina emite um som e todos os indicadores piscam 2 vezes para confirmar o reiniciar.

7.2. PERSONALIZAR O VOLUME DE CAFÉ

O volume de café para o botão de uma chávena e botão de duas chávenas pode ser personalizado de acordo com o tamanho preferido da chávena.

1. Certifique-se de que há água suficiente no depósito da água.
2. Insira o suporte do filtro preparado na cabeça de infusão, e coloque uma chávena por baixo.
3. Prima e mantenha premido o botão de uma chávena (ou o botão de duas chávenas) (C/D) até que o indicador (c/d) permaneça ligado e a máquina inicie a infusão do café (volume máximo ajustável: Uma chávena: 125 ml, duas chávenas: 250 ml).
4. Deixe de premir o botão quando o volume desejado de café for atingido. A máquina emite um aviso sonoro de confirmação e guarda as suas configurações.

- Para reiniciar o botão de uma chávena (C) para as predefinições de fábrica, prima e mantenha premido o botão da alimentação e o botão de uma chávena (A, C). O indicador de uma chávena (c) pisca 2 vezes, e os outros indicadores desligam-se. A máquina emite um som de confirmação para confirmar o reiniciar, e entra no modo inativo.
- Para reiniciar o botão de duas chávenas (D) para as predefinições de fábrica, prima e mantenha premido o botão da alimentação e o botão de duas chávenas (A, D). O indicador de duas chávenas (d) pisca 2 vezes, e os outros indicadores desligam-se. A máquina emite um som de confirmação para confirmar o reiniciar, e entra no modo inativo.

7.3. AJUSTAR O TEMPO INATIVO

Para ajustar o tempo antes de a máquina entrar no modo de adormecer:

1. Prima e mantenha premido o botão de moer e o botão de uma chávena (B + C) em simultâneo. O indicador da alimentação (a) pisca e o último tempo de inatividade é apresentado no painel de controlo pelo indicador, que acende, enquanto os outros indicadores permanecem desligados:
   – Indicador de moer (b) aceso = 10 minutos
   – Indicador de uma chávena (c) aceso = 20 minutos (predefinição)
   – Indicador de duas chávenas (d) aceso = 29 minutos
2. Prima o botão de moer, de uma chávena ou de duas chávenas (B, C ou D) para definir o tempo inativo desejado. O botão premido acende, e o indicador da alimentação (a) começa a piscar.
3. Para guardar a sua seleção, prima o botão da alimentação. A máquina emite um aviso sonoro de confirmação e guarda as suas configurações no botão.

■ Para alterar o tempo inativo, repita os passos apresentados anteriormente.

PT

7.4. REINICIAR A MÁQUINA

No caso de configurações incorretas, pode premir e manter premido o botão da alimentação e o botão de moer (A + B) em simultâneo para reiniciar todas as definições na máquina para as predefinições de fábrica. A máquina emite um som e todos os indicadores piscam 2 vezes para confirmar o reiniciar.

8. LIMPEZA E CUIDADOS

AVISO: Peças móveis e superfícies quentes! Para evitar o risco de ferimentos ou queimaduras, retire sempre a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer por completo antes de proceder à limpeza.

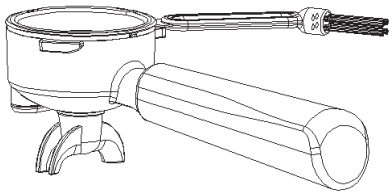
AVISO: Para evitar choques elétricos, nunca coloque o aparelho, fio da alimentação ou a ficha dentro de água ou de qualquer líquido. Não os passe por água da torneira.

IMPORTANTE: Nunca use solventes, químicos, produtos de limpeza abrasivos, escovas de aço, objetos afiados ou esfregões de aço para limpar o aparelho ou os acessórios.

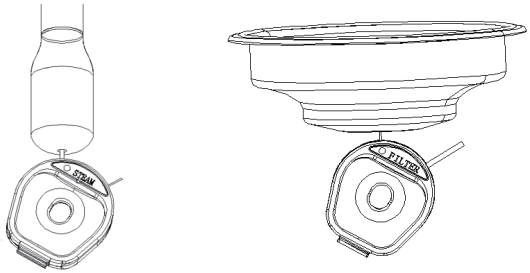
8.1. LIMPEZA GERAL

1. Limpe a máquina e acessórios após cada utilização.
2. Siga os passos na secção **MONTAGEM E CONFIGURAÇÃO** pela ordem inversa para desmontar a máquina e os acessórios, para proceder à limpeza.
3. Limpe as superfícies da máquina com um pano suave ligeiramente embebido em água. Seque completamente com um pano suave e seco.
4. Limpe o depósito da água (1), funil dos grãos (2), bandeja dos pingos (12), grelha (11), calcadeira (15) e colher e calcadeira 2 em 1 (14) com água quente e detergente e uma esponja suave. Passe por água e seque bem. Os acessórios não podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
5. Limpe o suporte do filtro (9), filtros (8) e jarro do leite (13) com água quente e detergente, e uma esponja suave. Passe por água e seque bem.
6. Para aceder à caixa de ferramentas (18), retire a bandeja dos pingos da máquina e retire a caixa de ferramentas a partir do canto direito **(Imagem 6)**. A caixa de ferramentas guarda a cavilha de limpeza (16), escova de limpeza (17), filtro de um café e filtro de dois cafés (8).

7. Use a escova de limpeza (17) para limpar o moinho (→ **LIMPEZA DO MOINHO**). A extremidade plana da escova de limpeza pode ser usada para retirar o filtro do suporte do filtro.



8. Use a cavilha de limpeza (16) para limpar a haste do vapor (10) e os filtros (8). A cavilha mais grossa serve para limpar a haste do vapor, e a cavilha mais fina serve para os filtros.



9. Permita que a máquina e todas as peças sequem por completo antes de voltar a montar.

8.2. LIMPEZA DO MOINHO

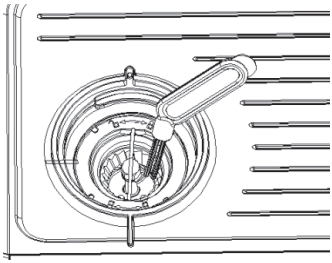
Limpe a câmara de moagem (4), discos do encaixe e saída de moagem (6) pelo menos uma vez a cada 2 semanas. Quando usar o moinho de café, a câmara de moagem (4) pode ficar obstruída ou abrandar devido aos grãos de café, resíduos pastosos ou partículas de café entre os encaixes.

Limpe devidamente o moinho nos seguintes casos:
- Quando houver uma redução do café moído. A câmara de moagem (4) e os discos do encaixe precisam de ser limpos.
- Quando o moinho for usado para uma moagem fina do café. Limpe a câmara de moagem (4) e a saída de moagem (6).
- A máquina vem equipada com um sistema antiestático que ajuda a evitar que o café em pó se espalhe para fora durante a moagem. Se o café em pó sair do suporte do filtro (8, 9) durante a moagem, a saída de moagem (6) tem de ser limpa com a escova de limpeza (17).

MÉTODO DE LIMPEZA DO MOINHO

1. Esvazie o funil dos grãos (2) e volte a montar no moinho (4). Prima o botão de moer (B) uma vez e deixe o moinho girar alguns segundos para se certificar de que o moinho está a funcionar devidamente e que não saem borras de café da saída de moagem (6).
2. Desligue o aparelho premindo o botão da alimentação (A) e retire a ficha da tomada.
3. Rode o funil dos grãos (2) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (na direção de) para o retirar da câmara de moagem (4).
4. Rode o encaixe superior (3) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o retirar da câmara de moagem (4).

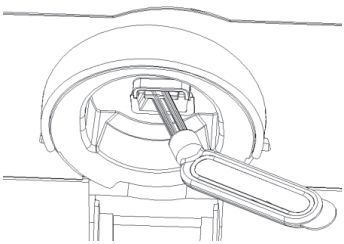
5. Use a escova de limpeza (17) para retirar as borras de café e limpar o encaixe superior (3), câmara de moagem (4), encaixe inferior incorporado e rodas dentadas.



PT

IMPORTANTE: Para evitar corrosão, não limpe os encaixes com água. Nunca passe a câmara de moagem (4) com quaisquer líquidos, para evitar danos na máquina.

6. Use a escova de limpeza (17) para limpar a saída de moagem (6) e dispositivo antiestático.



7. Nesta altura, não instale o encaixe superior (3). Volte a fixar o funil dos grãos (2) vazio, alinhando a cavilha na base com a ranhura de segurança na parte traseira da câmara de moagem (4) **(Imagem 2)**, pressione o funil dos grãos para baixo e rode no sentido dos ponteiros do relógio (na direção de 🔒) até encaixar na configuração de moagem entre "0" e "30" para fixar com segurança no moinho.
8. Prima o botão de moer e deixe o moinho funcionar para varrer os resíduos do café em pó para a câmara de moagem. Se o café em pó não for retirado por completo, retire a ficha da tomada e repita os passos 5 a 8.
9. Depois, retire o funil dos grãos no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e instale o encaixe superior (3) e o funil dos grãos (2) no sentido dos ponteiros do relógio. A limpeza está completa.

8.3. ELIMINAR O CALCÁRIO

Recomendamos que elimine o calcário da máquina a cada 4-6 meses.

LEMBRETE DE ELIMINAÇÃO DO CALCÁRIO

A máquina foi criada com um lembrete de eliminação do calcário e função de eliminação do calcário. Quando a taxa do fluxo de vapor e infusões tiver atingido os 15 litros, os indicadores de uma chávena, duas chávenas, vapor e água quente (c, d, e1, e3) piscam em simultâneo para o lembrar de efetuar a eliminação do calcário da máquina.

Antes de iniciar o processo de eliminação do calcário e passagem por água, prepare e tenha em conta o seguinte:

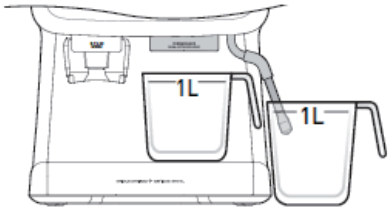
- Esvazie a bandeja dos pingos e instale-a no devido lugar.
- Insira o filtro de dois cafés (8) no suporte do filtro (9).
- Insira o suporte do filtro na cabeça de infusão (7) e fixe no respetivo lugar.
- Se o processo de eliminação do calcário não começar no espaço de 1 minuto, a máquina sai do ciclo de eliminação do calcário e volta ao modo inativo.

NOTA: Se precisar de sair do processo de eliminação do calcário, prima o botão da alimentação (A) a qualquer altura para sair.

PARTE I - PROCESSO DE ELIMINAÇÃO DO CALCÁRIO

O processo de eliminação do calcário leva cerca de 10 minutos.

1. Retire o depósito da água e adicione UMA das seguintes soluções de eliminação do calcário no depósito da água:
   A. **Pastilhas de eliminação do calcário para máquinas de café** – Encha o depósito da água com 1 litro de água. Adicione as pastilhas de eliminação do calcário e espere que se dissolvam.
   B. **Produto líquido de eliminação do calcário** – Adicione meia chávena de agente líquido de eliminação do calcário no depósito da água, depois, adicione 1 litro de água quente no depósito da água.
   C. **Vinagre branco e água quente** – Adicione uma colher e meia de sopa de vinagre branco no depósito da água, depois, adicione 1 litro de água quente.
2. Misture bem a solução e insira o depósito da água na máquina.
3. Coloque um recipiente de 1 litro na cabeça de infusão e outro recipiente de 1 litro por baixo da haste do vapor.



4. Certifique-se de que o manípulo (E) está na posição de parado (e2), depois prima o botão da alimentação (A) para ligar a máquina e permita que entre no modo inativo.
5. No modo inativo, prima e mantenha premido em simultâneo os botões de moer, uma chávena e duas chávenas (B + C + D) durante 5 segundos para iniciar o processo de eliminação do calcário. O indicador da alimentação (a) pisca, os indicadores de uma chávena e de duas chávenas (c, d) desligam-se e os indicadores de água quente e de vapor (e1, e3) permanecem ligados.
6. Rode o manípulo (E) para a posição do vapor (e3). Os indicadores do vapor e da alimentação (e3, a) piscam em simultâneo.
7. A bomba começa a funcionar. A água quente de eliminação do calcário começa a correr a cabeça de infusão (7) e haste do vapor (10) por ciclos. Quando a solução de eliminação do calcário terminar no depósito da água, o aparelho emite 8 sons de aviso e depois um som prolongado.
8. Rode o manípulo (E) para a posição de parado (e2) para pausar e desligar o som de aviso. O indicador da alimentação (a) continua a piscar e os indicadores de água quente e vapor (e1, e3) permanecem ligados.

IMPORTANTE: Para evitar sair do ciclo de eliminação do calcário, complete os seguintes passos no espaço de **5 minutos** e continue com o processo de enxaguamento. (Se a máquina sair do processo de eliminação do calcário, repita o passo 5 para voltar a entrar no ciclo de eliminação do calcário e continue com o processo de enxaguamento).

9. Retire o depósito da água, passe por água e lave-o bem. Encha o depósito da água com água da torneira até à marca de máximo, e volte a fixá-lo na máquina.
10. Esvazie os dois recipientes e volte a colocá-los na máquina.

PARTE II - PROCESSO DE ENXAGUAMENTO

11. Rode o manípulo (E) para a posição do vapor (e3) para continuar. Os indicadores do vapor e da alimentação (e3, a) piscam em simultâneo. A bomba começa a bombear novamente água a partir do depósito da água através da cabeça de infusão (7) e haste do vapor (10) por ciclos.
12. Quando o depósito da água estiver vazio e a saída de água quente parar, os indicadores da alimentação (a), moagem (b), uma chávena (c) e duas chávenas (d) acendem em simultâneo.
13. Rode o manípulo para a posição de parado (e2). A máquina sai do ciclo de eliminação do calcário e volta ao modo inativo.
14. A sua máquina está pronta para ser usada.

9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
O aparelho não se liga.	■ Ligação à alimentação mal feita. ■ A tomada elétrica não tem eletricidade.	■ Insira firmemente a ficha na tomada. ■ Tente outra tomada elétrica.
O indicador de moagem está a piscar no controlo.	O funil dos grãos não está instalado.	Instale o funil dos grãos no moinho.
Há marcas de água no fundo da máquina.	■ A bandeja dos pingos está cheia. ■ O depósito da água ou a bandeja dos pingos não foi instalado no respetivo lugar.	■ Esvazie a bandeja dos pingos. ■ Certifique-se de que o depósito da água e a bandeja dos pingos estão devidamente instalados. ■ Se o problema persistir, não tente desmontar o aparelho sozinho. Contacte o seu revendedor ou um centro de reparação autorizado para proceder à reparação.
Ouve-se um som estranho quando se liga a máquina, e um assobio após a infusão do café.	Isto é o som normal de funcionamento da válvula de controlo da pressão quando está a funcionar.	
O café não sai do suporte do filtro. O café sai do suporte do filtro gota a gota. Não é possível instalar o suporte do filtro no respetivo suporte.	■ Há muito café moído no filtro. ■ O café em pó está demasiado fino. ■ Demasiada pressão.	■ Tente a dosagem recomendada: 13 gramas para uma chávena, 18 gramas para duas chávenas. ■ Ajuste para um café moído mais grosso. ■ Não calque repetidamente o café, nem com força excessiva.
Não é gerado qualquer vapor.	■ A função do vapor não pré-aqueceu. ■ A haste do vapor está bloqueada.	■ A haste do vapor só produz vapor após a máquina terminar de pré-aquecer, com o manípulo na posição do vapor. ■ Elimine o calcário da máquina e use a cavilha de limpeza incluída para limpar a haste do vapor.
A infusão do café e a água quente não podem ser usadas imediatamente após o vapor, e a máquina bombeia água automaticamente.	Após o vapor, a máquina tem de libertar pressão para reduzir a temperatura interna. Nessa altura, não pode efetuar outras operações. A operação de bombear água arrefece rapidamente o elemento de aquecimento.	Leva 20 a 30 segundos para libertar a pressão e arrefecer. Quando a pressão é libertada e o arrefecimento tiver terminado, os indicadores no painel de controlo são ativados e pode preparar o café e a água quente como habitualmente.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA S. 64
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA S. 66
3. OPIS PRODUKTU S. 67
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM S. 68
5. MONTAŻ I KONFIGURACJA S. 68
6. UŻYTKOWANIE S. 69
7. PERSONALIZACJA USTAWIEŃ S. 72
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA S. 73
9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW S. 77

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem używania urządzenia elektrycznego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy też zachować na przyszłość.

1. **OSTRZEŻENIE:** Zakrętki zbiornika na wodę nie wolno odkręcać podczas użytkowania.
2. **OSTRZEŻENIE:** Po użyciu urządzenia, przed odkręceniem zakrętki zbiornika na wodę lub wyjęciem kolby/sitka do parzenia ze zbiornika na wodę musi zostać spuszczone ciśnienie. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi spuszczania ciśnienia podanymi w częściach „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ" i „PARZENIE ESPRESSO".
3. Podczas użytkowania urządzenie należy ściśle nadzorować. Podczas użytkowania lub gdy pokrętło sterujące znajduje się w pozycji STANDBY (GOTOWOŚĆ), nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
4. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, np.:
   – kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
   – gospodarstwa rolne;
   – pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
   – obiekty typu nocleg ze śniadaniem.
5. Przed podłączeniem urządzenia do kontaktu ściennego należy się upewnić, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest takie jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu z bolcem uziemiającym.

6. Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
7. Natychmiast po zakończeniu użytkowania urządzenia i przed czyszczeniem, czynnościami konserwacyjnymi lub montażem akcesoriów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.
8. Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach.
9. Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie akcesoria w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wypłukać i uważnie wysuszyć.
10. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
11. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
12. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
13. Oznaczenie tego urządzenia (symbol przekreślonego kubła na śmieci) jest zgodne z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznaczenie to oznacza, że po zakończeniu użytkowania, urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć je podmiotom zbierającym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Operatorzy zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i na środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych podzespołów, a także z niewłaściwego przechowywania tego sprzętu i niewłaściwego obchodzenia się z nim.

14. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znaleźć można w części „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
15. Zalecenia dotyczące używania akcesoriów, czasu działania i ustawień prędkości podano poniżej.
16. Należy uważać, aby nie poparzyć się gorącą parą.
17. Nie należy dotykać gorących części urządzenia (takich jak dysza pary i metalowy filtr). Prosimy używać uchwytów lub pokręteł.
18. Ekspresu do kawy nie wolno używać bez wody.
19. Nie należy wyjmować metalowego uchwytu na filtr, gdy urządzenie przygotowuje kawę lub gdy wydostaje się z niego para i gorąca woda. Przed wyjęciem metalowego lejka należy się upewnić, że ze zbiornika na wodę zostało spuszczone ciśnienie.
20. Nie używać na dworze.
21. W przypadku pozostawienia bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
22. W przypadku niewłaściwego użytkowania istnieje potencjalne ryzyko urazów.
23. Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
24. OSTRZEŻENIE: Należy unikać rozlewania płynu na złącze.
25. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
26. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użycie stwarza potencjalnie ryzyko urazów.
27. Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ręki do części poruszających się w czasie użytkowania, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
28. OSTRZEŻENIE: Otworu wlewowego nie można otwierać podczas użytkowania.
29. Podczas użytkowania ekspres nie może stać w szafce.

PL

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	1350-1650 W
Ciśnienie robocze:	9-13 barów
Pojemność zbiornika na wodę (min. – maks.):	Min.: 400 ml – Maks.: 2,3 l

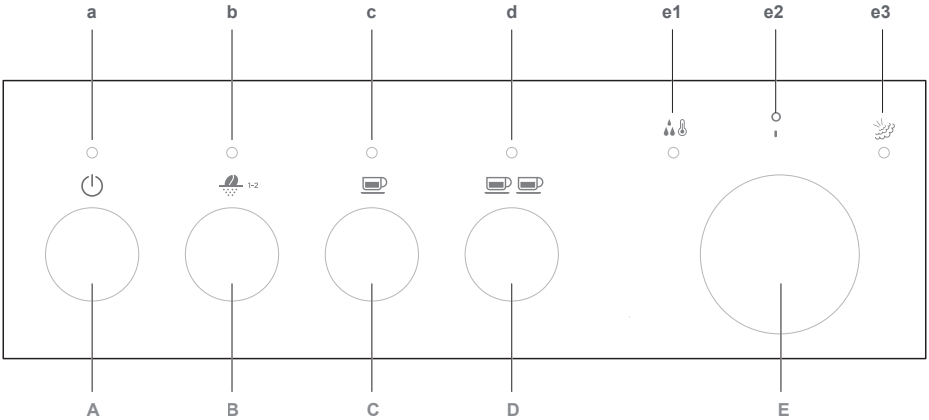
3. OPIS PRODUKTU

3.1. PRODUKT

1. Wyjmowany zbiornik na wodę
2. Zasobnik na ziarno kawy
3. Żarno górne
4. Komora mielenia (młynek)
5. Panel sterowania
6. Uchwyt na kolbę (wylot młynka)
7. Głowica do parzenia
8. Filtr pojedynczy, filtr podwójny
9. Kolba z podwójną wylewką
10. Dysza pary
11. Kratka tacki ociekowej
12. Tacka ociekowa
13. Dzbanek na mleko
14. Miarka z tamperem 2-w-1
15. Tamper
16. Bolec do czyszczenia
17. Szczoteczka do czyszczenia
18. Pojemnik na narzędzia

PL

3.2. PANEL STEROWANIA – INFORMACJE OGÓLNE



Przyciski sterujące	Wskaźnik	Pokrętło dyszy pary	Wskaźnik/ pozycja
A. Przycisk zasilania	a	E. Pokrętło dyszy pary	
B. Przycisk mielenia (na 1 lub 2 filiżanki)	b 1-2	– Pozycja gorącej wody	e1
C. Przycisk jednej filiżanki (ok. 30 ml)	c	– Pozycja zatrzymania	e2
D. Przycisk dwóch filiżanek (ok.100ml±10ml)	d	– Pozycja pary	e3

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń i czy nie brakuje w nim żadnych części.
3. Aby przepłukać wewnętrzne przewody ekspresu, wykonać czynności podane w kolejnych częściach instrukcji: nalać do zbiornika wody, zamocować w głowicy do parzenia kolbę z filtrem (bez zmielonej kawy), włączyć ekspres i poczekać, aż urządzenie przejdzie w tryb gotowości, zaparzyć 2 filiżanki gorącej wody (wypuścić wodę z głowicy do parzenia), a następnie przepuścić 1 filiżankę gorącej wody z dyszy pary.
4. Wyczyścić urządzenie i akcesoria: postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w części **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.

5. MONTAŻ I KONFIGURACJA

PL

OSTROŻNIE – Poruszające się części! Aby uniknąć ryzyka urazów lub porażenia prądem, przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub czyszczenia jakichkolwiek części należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.

5.1. MONTAŻ MŁYNKA

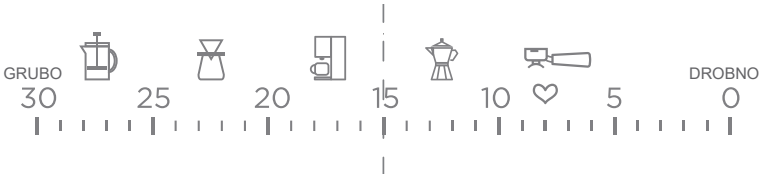
1. Nacisnąć przycisk zasilania (A), aby wyłączyć ekspres i odłączyć przewód zasilający od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu).
2. Włożyć żarno górne (3) do komory mielenia (4), przytrzymać druciany uchwyt i obrócić go w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby zablokować żarno na miejscu **(Rys. 1)**.

5.2. MOCOWANIE ZASOBNIKA NA ZIARNO KAWY W MŁYNKU

3. Dopasować bolec na podstawie zasobnika na ziarno kawy (2) do szczeliny zabezpieczającej z tyłu komory mielenia (4) **(Rys. 2)**. Aby bezpiecznie zablokować zasobnik na kawę w młynku, docisnąć go w dół i przekręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, w stronę oznaczenia 🔒), tak aby nastąpiło kliknięcie na ustawienie mielenia w przedziale od „0” do „30”.

5.3. REGULACJA USTAWIENIA MIELENIA

4. Upewnić się, że młynek całkowicie się zatrzymał.
5. Przekręcić zasobnik (2), aby wybrać żądane ustawienie mielenia **(Rys. 3)**. Należy używać mniejszego ustawienia w celu drobniejszego zmielenia kawy i większego ustawienia w celu grubszego zmielenia kawy (od „0” do „30”). Ustawienie należy dobrać w zależności od tego jak mocno kawa jest palona, a także w zależności od świeżości ziarna i osobistych preferencji.



WAŻNE: Nigdy nie należy zmieniać ustawień mielenia w czasie, gdy młynek pracuje, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

5.4. NAPEŁNIANIE ZASOBNIKA NA ZIARNO KAWY

6. Wsypać do zasobnika odpowiednią ilość palonych ziaren kawy i zamknąć pokrywę. Aby uzyskać najlepszy smak i aromat, należy używać świeżo palonych ziaren kawy. Zaleca się stosowanie kawy palonej w stylu francuskim, palonej na espresso lub średnio lub ciemno palonej.
7. Kawy ziarnistej nie należy przechowywać w zasobniku. Ziarna straciłyby swoją świeżość i zwietrzałyby. Kawę ziarnistą należy przechowywać w chłodnym miejscu, w torebce lub w szczelnym pojemniku. Palonych ziaren kawy nie należy przechowywać w lodówce lub zamrażarce.

5.5. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Wodę do zbiornika na wodę można nalać albo bez wyjmowania zbiornika z ekspresu, albo po wcześniejszym wyjęciu zbiornika z urządzenia.

1. Aby wyłączyć ekspres, nacisnąć przycisk zasilania (A).
2. Napełnić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego. Należy używać filtrowanej wody z kranu lub wody pitnej o temperaturze pokojowej. Nie należy używać wody destylowanej lub mineralnej. Nie należy przekraczać oznaczenia poziomu maksymalnego.
3. Gdy poziom wody w zbiorniku jest niski, należy dolać do niego wody (→ **PRZYPOMNIENIE O UZUPEŁNIENIU WODY W ZBIORNIKU**).

PL

5.6. ZAKŁADANIE TACKI OCIEKOWEJ

- Włożyć do ekspresu tackę ociekową (12) i kratkę (11).
- Podczas użytkowania należy regularnie sprawdzać i opróżniać tackę ociekową.

6. UŻYTKOWANIE

OSTROŻNIE – Poruszające się części! Urządzenie zawiera poruszające się części, które mogą doprowadzić do urazów palców lub dłoni. Poruszających się części nie wolno dotykać. Przed zbliżeniem dłoni do poruszających się części należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

OSTROŻNIE – Ryzyko oparzeń:

– **Gorące powierzchnie!** Nie dotykać gorących powierzchni. Dostępne powierzchnie, powierzchnie metalowe i akcesoria urządzenia nagrzewają się i są gorące podczas użytkowania i przez pewien czas po użyciu. Do obsługi urządzenia należy używać uchwytów, przycisków lub pokręteł.
– **Gorąca woda i para!** Aby nie dopuścić do poparzenia lub urazów, nie należy wkładać rąk bezpośrednio pod głowicę do parzenia lub dyszę pary, gdy urządzenie jest używane.

6.1. WŁĄCZANIE EKSPRESU (TRYB GOTOWOŚCI)

1. Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo złożone i skonfigurowane (→ **MONTAŻ I KONFIGURACJA**).
2. Upewnić się, że pokrętło dyszy pary (E) jest ustawione w pozycji zatrzymania (e2).
3. Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego kontaktu elektrycznego.
4. Nacisnąć przycisk zasilania (A), aby włączyć ekspres. Aby zaparzyć kawę lub użyć dyszy pary, poczekać, aż ekspres przejdzie w **tryb gotowości**.
   - Po włączeniu ekspresu wskaźnik zasilania (a) będzie powoli migać na panelu sterowania (5), wskazując, że ekspres znajduje się w trybie wstępnego podgrzewania.
   - Po wstępnym nagrzaniu ekspres przejdzie w **tryb gotowości**. Wskaźnik zasilania (a) zaświeci się na stałe, zaświecą się też wskaźniki jednej i dwóch filiżanek (c, d). Pokrętło (E) będzie gotowe do użycia.

6.2. WYŁĄCZANIE EKSPRESU

1. Zatrzymać pracę ekspresu lub poczekać, aż urządzenie zakończy wykonywanie bieżącego zadania i wróci do trybu gotowości.
2. Przed wyłączeniem ekspresu należy zawsze ustawić pokrętło z powrotem w pozycji zatrzymania (e2).
3. Aby wyłączyć ekspres, nacisnąć przycisk zasilania (A).

6.3. UŻYWANIE MŁYNKA I NAPEŁNIANIE KOLBY

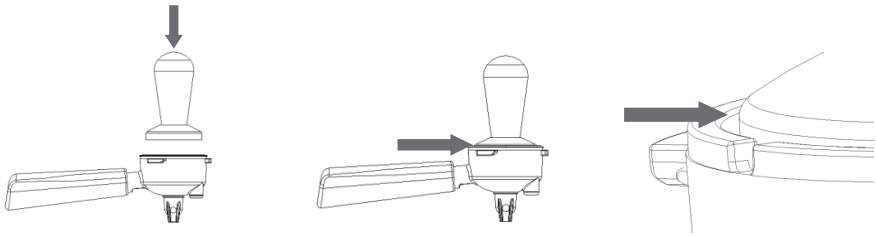
Przycisku mielenia (B) można użyć w dowolnym momencie, gdy wskaźnik mielenia (b) na panelu sterowania świeci światłem ciągłym.

1. Jeśli wskaźnik mielenia (b) miga, oznacza to, że zasobnik na ziarno kawy (2) nie jest prawidłowo zamocowany na korpusie młynka (4). Nacisnąć przycisk zasilania (A), aby wyłączyć ekspres i ponownie podłączyć zasobnik na ziarno kawy do młynka (→ **MOCOWANIE ZASOBNIKA NA ZIARNO KAWY W MŁYNKU, REGULACJA USTAWIENIA MIELENIA**).

PL

UWAGA: Gdy wskaźnik mielenia miga (b), młynka nie można używać. Po naciśnięciu przycisku mielenia (B) wskaźnik mielenia (b) 3 razy mignie i wyemituje sygnał dźwiękowy.

2. Włożyć filtr pojedynczy na 1 filiżankę espresso lub filtr podwójny na 2 filiżanki (8) do kolby (9) i zamocować kolbę na uchwycie (6) **(Rys. 4)**. Filtry są przechowywane w pojemniku na narzędzia (18).
3. Gdy wskaźnik mielenia (b) będzie świecił światłem ciągłym, nacisnąć przycisk mielenia (B) w sposób opisany poniżej:
   - **Filtr pojedynczy (1 filiżanka):** Nacisnąć 1 raz przycisk mielenia. Młynek będzie pracował przez 9 sekund (domyślnie).
   - **Filtr podwójny (2 filiżanki):** Nacisnąć dwukrotnie przycisk mielenia. Młynek będzie pracował przez 13 sekund (domyślnie).
4. Aby wyłączyć młynek, należy ponownie nacisnąć przycisk mielenia (B).
5. Wyjąć kolbę z uchwytu.
6. Postukać kolbą w blat, aby zmielona kawa uleżała się poziomo, a następnie użyć tampera (15), aby ją ubić z siłą około 12,5 kg. Gdy krawędź tampera znajdzie się równo na wysokości krawędzi kolby, oznacza to, że ilość zmielonej kawy jest odpowiednia.



WSKAZÓWKA: Jeśli użytkownik woli używać kawy mielonej, należy wsypać jej około 13 gramów do filtra pojedynczego lub 18 gramów do filtra podwójnego (8).

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Po **3 minutach** mielenia, młynka nie należy używać przez kolejne **6 minut**, aby nie dopuścić do jego przegrzania się. Jeśli młynek będzie używany bez przerwy przez 3 minuty, a czas przestoju między cyklami mielenia zostanie skrócony poniżej 6 minut, urządzenie wyłączy funkcję mielenia.

- Gdy przerwa w działaniu młynka osiągnie 6 minut, urządzenie automatycznie aktywuje funkcję mielenia.

6.4. WSTĘPNE PODGRZEWANIE

Aby zapewnić optymalną temperaturę parzenia, przed zaparzeniem kawy zaleca się wstępnie podgrzać filiżankę, kolbę, filtr oraz głowicę do parzenia.

- Włożyć filtr (8) do kolby (9), ustawić filiżankę pod głowicą do parzenia (7) i postępować zgodnie z opisem podanym w następnej części, aby zaparzyć jedną lub dwie filiżanki gorącej wody.

6.5. PARZENIE ESPRESSO

1. Upewnić się, że pokrętło dyszy pary (E) jest ustawione w pozycji zatrzymania (e2).
2. Nacisnąć przycisk zasilania (A), aby włączyć ekspres. Aby zaparzyć kawę lub użyć dyszy pary, poczekać, aż ekspres przejdzie w **tryb gotowości**.
3. Przygotować kolbę (8, 9) ze świeżo zmieloną kawą (→ **UŻYWANIE MŁYNKA I NAPEŁNIANIE KOLBY**).
4. Włożyć przygotowaną kolbę do głowicy do parzenia (7): ustawić uchwyt na oznaczenie ● ⟶, a następnie obrócić uchwyt w prawo, aż do oznaczenia 🔒, aby zablokować kolbę w jej pozycji docelowej **(Rys. 5).**
5. W zależności od wielkości używanego filtra, ustawić pod kolbą jedną lub dwie filiżanki. Kolba z podwójną wylewką pozwala parzyć espresso w dwóch filiżankach jednocześnie.
6. Nacisnąć przycisk jednej filiżanki (ok. 50ml±10ml) lub przycisk dwóch filiżanek (ok. 100ml±10ml) (C/D), aby rozpocząć parzenie espresso. Po zakończeniu parzenia kawy ekspres automatycznie przejdzie w tryb gotowości.
7. Jeśli chce się zatrzymać procedurę parzenia przed jej zakończeniem, wystarczy jeszcze raz nacisnąć ten sam przycisk (C/D).
8. Po zaparzeniu kawy, aby wyjąć kolbę (9) z głowicy do parzenia (7) przytrzymać i przekręcić pokrętło w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) aż do oznaczenia ● ⟶. Przed ponownym parzeniem kawy wyrzucić fusy z filtra i przepłukać kolbę i filtr w ciepłej wodzie.

6.6. SPIENIANIE MLEKA

Aby przygotować cappuccino, należy najpierw zaparzyć espresso w podgrzanej dużej filiżance.

1. Do dzbanka na mleko (13) nalać mleka do około jednej czwartej pojemności (100 ml) w przypadku robienia cappuccino lub do około jednej trzeciej pojemności (150 ml) przypadku przygotowywania latte macchiato. Należy używać zimnego mleka pełnego lub półtłustego z lodówki.
2. Napełniony dzbanek postawić na tacce ociekowej pod dyszą pary.
3. Gdy ekspres znajdzie się w **trybie gotowości**, przekręcić pokrętło (E) w pozycję pary (e3). Zaświeci się wskaźnik pary (e3), a funkcja podgrzewania parą zostanie włączona. Gdy wskaźnik zacznie migać, dysza pary zacznie wytwarzać strumień pary.
4. Aby uzyskać najlepsze rezultaty spieniania, należy pozwolić, aby początkowy strumień pary działał przez 3-5 sekund w celu wytworzenia pary, a następnie przekręcić pokrętło (E) w pozycję zatrzymania (e2).
5. Przytrzymać dzbanek pod kątem, włożyć dyszę pary (10) do mleka na głębokość około 1 cm i ponownie przekręcić pokrętło (E) w pozycję pary (e3), aby rozpocząć spienianie.
6. Po osiągnięciu żądanej temperatury mleka i konsystencji piany, przekręcić pokrętło (E) w pozycję zatrzymania (e2), aby zatrzymać parę. Aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia, spienianie nie powinno trwać dłużej niż **5 minut**.
7. Przelać spienione mleko do przygotowanego espresso. Posypać kakaem wedle uznania i podać do spożycia.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Jeśli czas spieniania przekroczy **5 minut**, wskaźnik pary (e3) zacznie migać sygnalizując alarm przegrzania, a wszystkie funkcje zostaną wyłączone.

- W takim przypadku, aby zresetować alarm, należy przekręcić pokrętło (E) w pozycję zatrzymania (e2) i odczekać co najmniej 1 minutę, aby ekspres ostygł.

PL

6.7. KORZYSTANIE Z FUNKCJI WRZĄTKU

Funkcja wrzątku umożliwia zaparzenie herbaty, przygotowanie gorących napojów i wstępne podgrzanie filiżanek do kawy.

1. Podstawić filiżankę pod dyszę pary (10).
2. Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, przekręcić pokrętło (E) w pozycję gorącej wody (e1). Zaświeci się wskaźnik gorącej wody (e1), a ekspres przejdzie w tryb wrzątku. Gdy wskaźnik zacznie migać, dysza pary (10) zacznie nalewać wrzątek.
3. Aby zatrzymać nalewanie gorącej wody, przekręcić pokrętło (E) w pozycję zatrzymania (e2). Wskaźnik gorącej wody (e2) będzie świecić światłem ciągłym, a ekspres powróci do trybu gotowości.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

PL

Maksymalna ilość jednorazowo wytwarzanej gorącej wody wynosi około **200 ml ± 20 ml**. Po napełnieniu kubka żądaną ilością gorącej wody funkcję wrzątku należy zawsze wyłączyć; w tym celu należy przekręcić pokrętło (E) w pozycję zatrzymania (e2). Dyszy pary (10) wytwarzającej gorącą wodę w sposób ciągły NIE WOLNO zostawiać bez dozoru, ponieważ doprowadziłoby to do przegrzania ekspresu.
Jeśli ekspres przegrzeje się, wskaźniki gorącej wody i pary (e1, e3) zaczną migać sygnalizując alarm przegrzania, a funkcja parzenia kawy zostanie wyłączona.

- W takim przypadku należy przekręcić pokrętło (E) w pozycję zatrzymania (e2) i poczekać co najmniej 1 minutę, aż ekspres ostygnie, aby zresetować alarm.

6.8. TRYB UŚPIENIA

Po **20 minutach** braku jakiejkolwiek aktywności ekspres automatycznie przełączy się w tryb uśpienia. Aby włączyć ekspres, wystarczy nacisnąć przycisk zasilania (A).

6.9. PRZYPOMNIENIE O UZUPEŁNIENIU WODY W ZBIORNIKU

Gdy poziom wody w zbiorniku na wodę (1) obniży się, ekspres przypomni użytkownikowi o konieczności dolania wody (→ **NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ**). Wskaźniki zasilania, mielenia, jednej filiżanki i dwóch filiżanek (a, b, c, d) będą migać, a jednocześnie słychać będzie sygnał dźwiękowy. Sygnał dźwiękowy rozlegnie się tylko 5 razy, po czym zatrzyma się.
UWAGA:

- Przypomnienie pojawia się również w sytuacji, gdy użyta kawa mielona jest zbyt drobno zmielona i gdy urządzenie nie może zaparzyć kawy.
- Jeśli po upływie 1 minuty od przypomnienia nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

7. PERSONALIZACJA USTAWIEŃ

7.1. DOSTOSOWYWANIE CZASU MIELENIA

Aby indywidualnie dostosować czas mielenia kawy na 1 filiżankę, należy nacisnąć przycisk mielenia:

1. Upewnić się, że żarno górne i zasobnik na ziarno kawy są zamontowane na młynku (2, 3, 4) oraz że w zasobniku znajduje się wystarczająca ilość ziaren (→ **MONTAŻ I KONFIGURACJA**).
2. Wyregulować ustawienie mielenia na zasobniku i włożyć złożoną kolbę do uchwytu (6).
3. W trybie gotowości nacisnąć i przytrzymać przycisk mielenia (B), aż wskaźnik mielenia zacznie migać. Młynek zacznie wtedy pracować (regulowany zakres: od 4 do 18 sekund).
4. Po osiągnięciu żądanego czasu mielenia puścić przycisk mielenia. Ekspres wygeneruje potwierdzający sygnał dźwiękowy i zapisze nowe ustawienie.

- Aby zresetować niestandardowy czas mielenia, wymagane jest pełne zresetowanie ekspresu. Wszystkie ustawienia ekspresu zostaną wtedy przywrócone do domyślnych ustawień fabrycznych. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski zasilania i mielenia (A + B). Ekspres wygeneruje sygnał dźwiękowy, a wszystkie wskaźniki mignią 2 razy, aby potwierdzić reset.

7.2. DOSTOSOWYWANIE ILOŚCI KAWY

Objętość kawy w przyciskach jednej filiżanki i dwóch filiżanek można dostosować do preferowanej wielkości filiżanki.

1. Upewnić się, że w zbiorniku na wodę jest wystarczająco dużo wody.
2. Do głowicy do parzenia włożyć przygotowaną kolbę i ustawić pod nią filiżankę.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk jednej filiżanki (lub przycisk dwóch filiżanek) (C/D), aż wskaźnik (c/d) zacznie świecić światłem ciągłym, a ekspres zacznie parzyć kawę (maksymalna regulowana objętość: jedna filiżanka 125 ml, dwie filiżanki 250 ml).
4. Po uzyskaniu żądanej ilości kawy puścić przycisk. Ekspres wygeneruje potwierdzający sygnał dźwiękowy i zapisze nowe ustawienie.

- Aby przywrócić domyślne ustawienie fabryczne przycisku jednej filiżanki (C), należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania oraz przycisk jednej filiżanki (A, C). Wskaźnik jednej filiżanki (c) mignie 2 razy, a pozostałe wskaźniki zgasną. Ekspres wygeneruje sygnał dźwiękowy potwierdzający reset i przejdzie w tryb gotowości.
- Aby przywrócić domyślne ustawienie fabryczne przycisku dwóch filiżanek (D), należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania oraz przycisk dwóch filiżanek (A, D). Wskaźnik dwóch filiżanek (d) mignie 2 razy, a pozostałe wskaźniki zgasną. Ekspres wygeneruje sygnał dźwiękowy potwierdzający reset i przejdzie w tryb gotowości.

7.3. REGULACJA CZASU GOTOWOŚCI

Aby ustawić czas, po którym ekspres przechodzi w tryb uśpienia, należy:

1. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk mielenia i przycisk jednej filiżanki (B + C). Wskaźnik zasilania (a) zacznie migać, a ostatnio ustawiony czas gotowości będzie wyświetlany na panelu sterowania za pomocą wskaźnika, który będzie świecić światłem ciągłym, podczas gdy pozostałe wskaźniki pozostaną wyłączone:
   – Wskaźnik mielenia (b) świeci = 10 minut
   – Wskaźnik jednej filiżanki (c) świeci = 20 minut (wartość domyślna)
   – Wskaźnik dwóch filiżanek (d) świeci = 29 minut
2. Nacisnąć przycisk mielenia, jednej filiżanki lub dwóch filiżanek (B, C lub D), aby ustawić żądany czas gotowości. Naciśnięty przycisk będzie świecić światłem ciągłym, a wskaźnik zasilania (a) będzie migać.
3. Aby zapisać wybór, nacisnąć przycisk zasilania. Ekspres wygeneruje potwierdzający sygnał dźwiękowy i zapisze ustawienie przycisku.

- Aby zmienić czas gotowości, wystarczy powtórzyć powyższe kroki.

7.4. RESETOWANIE EKSPRESU

W przypadku nieprawidłowych ustawień można nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk zasilania i przycisk mielenia (A + B), aby przywrócić wszystkie ustawienia ekspresu do domyślnych ustawień fabrycznych. Ekspres wygeneruje sygnał dźwiękowy, a wszystkie wskaźniki mignią 2 razy, aby potwierdzić reset.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

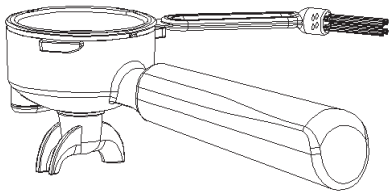
OSTRZEŻENIE – Poruszające się części i gorące powierzchnie! Aby uniknąć ryzyka urazów lub oparzeń, przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć zagrożeń elektrycznych, nigdy nie należy zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub jakiejkolwiek cieczy. Nigdy nie należy płukać ich pod bieżącą wodą.

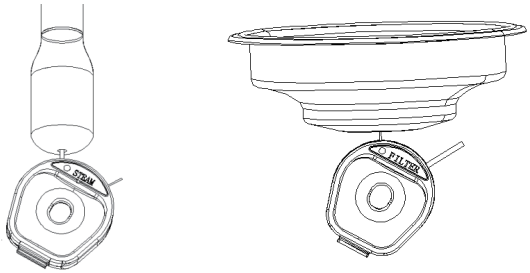
WAŻNE: Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie wolno używać rozpuszczalników, chemicznych lub ściernych środków czyszczących, szczotek drucianych, ostrych przedmiotów ani zmywaków.

8.1. CZYSZCZENIE OGÓLNE

1. Po każdym użyciu ekspres i jego akcesoria należy wyczyścić.
2. Aby rozmontować urządzenie i wyjąć akcesoria do wyczyszczenia, należy wykonać czynności odwrotne do opisanych w części **MONTAŻ I KONFIGURACJA**.
3. Powierzchnie ekspresu należy czyścić wilgotną miękką ściereczką. Po wyczyszczeniu należy je wytrzeć do sucha suchą miękką ściereczką.
4. Zbiornik na wodę (1), zasobnik na ziarno kawy (2), tackę ociekową (12), kratkę (11), tamper (15) oraz miarkę z tamperem 2 w 1 (14) należy umyć miękką gąbką w wodzie z płynem do mycia naczyń. Wypłukać i dokładnie wysuszyć. Akcesoria nie są przystosowane do mycia w zmywarce.
5. Kolbę (9), filtry (8) i dzbanek na mleko (13) należy myć miękką gąbką w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wypłukać i dokładnie wysuszyć.
6. Aby uzyskać dostęp do pojemnika na narzędzia (18), wyjąć tackę ociekową z ekspresu i wysunąć pojemnik na narzędzia z prawego rogu urządzenia **(Rys. 6)**. W pojemniku na narzędzia przechowywany jest bolec do czyszczenia (16), szczoteczka do czyszczenia (17), filtr pojedynczy i filtr podwójny (8).
7. Do czyszczenia młynka należy używać szczoteczki do czyszczenia (17) (→ **CZYSZCZENIE MŁYNKA**). Płaskiej końcówki szczoteczki do czyszczenia można używać do wyjmowania filtra z kolby.



8. Aby wyczyścić dyszę pary (10) i filtry (8), należy użyć bolca do czyszczenia (16). Grubszy bolec służy do czyszczenia dyszy pary, a cieńszy jest przeznaczony do filtrów.



9. Przed ponownym złożeniem należy pozwolić, aby ekspres i wszystkie jego części całkowicie wyschły.

8.2. CZYSZCZENIE MŁYNKA

Komorę mielenia (4), tarcze żarna i wylot młynka (6) należy czyścić co najmniej raz na 2 tygodnie. Podczas korzystania z młynka do kawy komora mielenia (4) może zostać zatkana lub przytkana przez ziarna kawy, tłuste osady lub drobiny ziaren kawy znajdujące się między żarnami.

W następujących przypadkach należy natychmiast wyczyścić młynek:

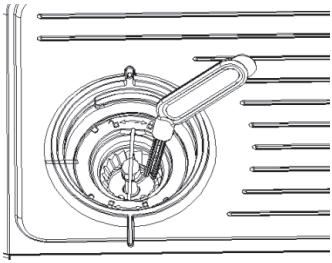
- Zmniejszenie ilości mielonej kawy. Czyszczenia wymagają komora mielenia (4) i tarcze żarna.
- Gdy młynek jest używany do drobnego mielenia kawy. Należy czyścić komorę mielenia (4) i wylot młynka (6).

- Ekspres jest wyposażony w system antystatyczny, który podczas mielenia pomaga zapobiegać rozprzestrzenianiu się na zewnątrz pyłu kawowego. Jeśli podczas mielenia z filtra (8, 9) wypływa zmielona kawa, wylot młynka (6) wymaga wyczyszczenia szczoteczką do czyszczenia (17).

SPOSÓB CZYSZCZENIA MŁYNKA

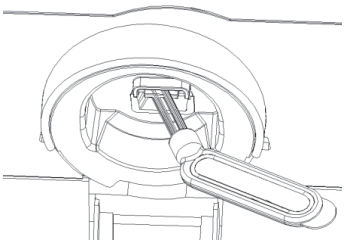
1. Opróżnić zasobnik na ziarno kawy (2) i zamontować go ponownie na młynku (4). Nacisnąć przycisk mielenia (B) jeden raz i pozwolić młynkowi przez kilka sekund się obracać, aby upewnić się, że młynek działa prawidłowo, a z wylotu młynka (6) nie wylatują fusy z kawy.
2. Nacisnąć przycisk zasilania (A), aby wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający (wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego).
3. Obrócić zasobnik na ziarno kawy (2) w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) (w stronę oznaczenia 🔓), aby wyjąć go z komory mielenia (4).
4. Obrócić żarno górne (3) w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby wyjąć je z komory mielenia (4).
5. Za pomocą szczoteczki do czyszczenia (17) usunąć fusy z kawy i wyczyścić żarno górne (3), komorę mielenia (4), wbudowane żarno dolne i zębatki.

PL



WAŻNE: Aby uniknąć korozji, żaren nie należy czyścić wodą. Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, nigdy nie należy spłukiwać komory mielenia (4) jakimkolwiek płynem.

6. Użyć szczotki czyszczącej (17) do oczyszczenia wylotu młynka (6) i urządzenia antystatycznego.



7. W tym momencie nie należy jeszcze montować górnego żarna (3). Ponownie zamocować pusty zasobnik na ziarno kawy (2); dopasować bolec na jego podstawie do szczeliny zabezpieczającej z tyłu komory mielenia (4) **(Rys. 2)**. Aby zablokować zasobnik w młynku, docisnąć go w dół i obrócić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, w stronę symbolu 🔒), aż zatrzaśnie się na ustawieniu mielenia w przedziale od „0” do „30”.
8. Nacisnąć przycisk mielenia i pozwolić młynkowi popracować, aby usunąć resztki kawy do komory mielenia. (Jeśli miał kawowy nie zostanie całkowicie usunięty, odłączyć urządzenie od zasilania i powtórzyć kroki od 5 do 8).
9. Następnie obrócić zasobnik na ziarno kawy (2) w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby go wyjąć. Na koniec zamontować żarno górne (3) oraz jeszcze raz zasobnik (należy go obrócić w prawo tj. zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Czyszczenie zostało zakończone.

8.3. ODKAMIENIANIE

Odkamienianie ekspresu zaleca się wykonywać co 4-6 miesięcy.

PRZYPOMNIENIE O ODKAMIENIANIU

Urządzenie jest wyposażone w funkcję przypominania o konieczności usunięcia kamienia oraz funkcję odkamieniania. Gdy przez moduły pary i parzenia przepłynie 15 litrów wody, wskaźniki jednej filiżanki, dwóch filiżanek, pary i gorącej wody (c, d, e1, e3) zaczną jednocześnie migać, przypominając o konieczności odkamienienia ekspresu.

Przed rozpoczęciem procedury odkamieniania i płukania należy się przygotować zgodnie z następującymi zaleceniami:

PL

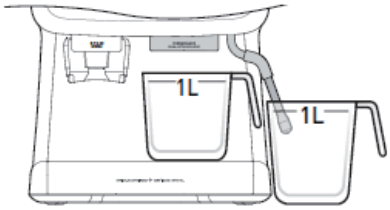
- Opróżnić tackę ociekową i założyć ją z powrotem na miejsce.
- Włożyć do kolby (9) filtr podwójny (8).
- Włożyć kolbę do głowicy do parzenia (7) i zablokować ją.
- Jeśli procedura odkamieniania nie rozpocznie się w ciągu 1 minuty, ekspres zakończy cykl odkamieniania i wróci do trybu gotowości.

UWAGA: Jeśli procedurę odkamieniania trzeba przerwać i zakończyć, można w dowolnym momencie nacisnąć przycisk zasilania (A).

CZĘŚĆ I – PROCEDURA ODKAMIENIANIA

Procedura odkamieniania trwa około 10 minut.

1. Wyjąć zbiornik na wodę i wlać do niego JEDEN z następujących roztworów odkamieniających:
   A. **Tabletki do odkamieniania ekspresu do kawy** – Do zbiornika na wodę nalać 1 litr wody. Dodać tabletki odkamieniające i poczekać, aż się rozpuszczą.
   B. **Płynny odkamieniacz** – Do zbiornika na wodę wlać pół szklanki płynnego odkamieniacza, a następnie dodać 1 litr ciepłej wody.
   C. **Biały ocet i ciepła woda** – Do zbiornika na wodę dodać 1,5 łyżki stołowej białego octu, a następnie nalać 1 litr ciepłej wody.
2. Dokładnie wymieszać roztwór i włożyć zbiornik na wodę do ekspresu.
3. Postawić 1-litrowe naczynie pod głowicą do parzenia i drugie 1-litrowe naczynie pod dyszą pary.



4. Upewnić się, że pokrętło (E) znajduje się w pozycji zatrzymania (e2), a następnie nacisnąć przycisk zasilania (A), aby włączyć ekspres i umożliwić mu przejście w tryb gotowości.
5. W trybie gotowości nacisnąć i przez 5 sekund przytrzymać jednocześnie przyciski mielenia, jednej filiżanki i dwóch filiżanek (B + C + D), aby rozpocząć proces odkamieniania. Wskaźnik zasilania (a) zacznie migać, wskaźniki jednej filiżanki i dwóch filiżanek (c, d) zgasną, a wskaźniki gorącej wody i pary (e1, e3) zaświecą się na stałe.
6. Przekręcić pokrętło (E) w pozycję pary (e3). Wskaźniki pary i zasilania (e3, a) będą w tym samym czasie migać.
7. Zacznie pracować pompa. Gorąca woda służąca do odkamieniania zacznie cyklicznie przepływać przez głowicę do parzenia (7) i dyszę pary (10). Gdy w zbiorniku na wodę skończy się roztwór odkamieniający, urządzenie wygeneruje 8 sygnałów dźwiękowych, a następnie dodatkowy długi sygnał dźwiękowy.
8. Przekręcić pokrętło (E) w pozycję zatrzymania (e2), aby wstrzymać i wyciszyć alarm. Wskaźnik zasilania (a) będzie nadal migać, a wskaźniki gorącej wody i pary (e1, e3) będą świecić światłem ciągłym.

WAŻNE: Aby uniknąć wyjścia z cyklu odkamieniania, należy w ciągu **5 minut** wykonać następujące kroki i kontynuować procedurę płukania. (Jeśli ekspres wyjdzie z cyklu odkamieniania, należy powtórzyć krok 5, aby ponownie wejść w cykl odkamieniania i kontynuować procedurę płukania).

9. Wyjąć zbiornik na wodę, opłukać go i dokładnie umyć. Napełnić zbiornik wodą z kranu do poziomu maksymalnego i ponownie zamocować zbiornik w ekspresie.
10. Opróżnić oba naczynia i włożyć je z powrotem do urządzenia.

CZĘŚĆ II – PROCEDURA PŁUKANIA

11. Aby kontynuować, przekręcić pokrętło (E) w pozycję pary (e3). Wskaźniki pary i zasilania (e3, a) będą migać w tym samym czasie. Pompa zacznie ponownie cyklicznie pompować wodę ze zbiornika przez głowicę do parzenia (7) i dyszę pary (10).
12. Po opróżnieniu zbiornika na wodę i zatrzymaniu pompowania gorącej wody wskaźniki zasilania (a), mielenia (b), jednej filiżanki (c) i dwóch filiżanek (d) zaświecą się w tym samym czasie.
13. Przekręcić pokrętło w pozycję zatrzymania (e2). Ekspres zakończy cykl usuwania kamienia i wróci do trybu gotowości.
14. Ekspres jest teraz gotowy do użycia.

PL

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	■ Luźno podłączony przewód zasilający. ■ Brak zasilania z kontaktu elektrycznego.	■ Mocno włożyć wtyczkę do odpowiedniego kontaktu. ■ Spróbować podłączyć się do innego kontaktu.
Wskaźnik mielenia miga na panelu sterowania.	Nie założono zasobnika na ziarno kawy.	Zamontować w młynku zasobnik na ziarno kawy.
Na spodzie ekspresu widoczne są ślady wody.	■ Tacka ociekowa jest pełna. ■ Zbiornik na wodę lub tacka ociekowa nie są założone na swoje miejsce.	■ Opróżnić tackę ociekową. ■ Upewnić się, że zbiornik na wodę i tacka ociekowa są prawidłowo zainstalowane. ■ Nie należy próbować rozmontowywać ani naprawiać urządzenia samodzielnie. W celu dokonania naprawy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Po włączeniu ekspresu słychać tykanie, a po zaparzeniu kawy słychać syczenie.	Nie jest to usterka, są to normalne odgłosy pracy zaworu sterującego ciśnieniem.	

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Z kolby nie wypływa kawa / Kawa wypływa z kolby kropla po kropli / Nie można prawidłowo zainstalować kolby w uchwycie na kolbę.	■ Za dużo zmielonej kawy w filtrze. ■ Zbyt drobno zmielona kawa. ■ Za duże ciśnienie.	■ Wypróbować zalecane ustawienie: 13 gramów w przypadku jednej filiżanki i 18 gramów w przypadku dwóch filiżanek. ■ Ustawić grubsze mielenie. ■ Nie ubijać kawy wielokrotnie lub z nadmierną siłą.
Nie jest wytwarzana para.	■ Funkcja pary nie jest wstępnie podgrzewana. ■ Dysza pary jest zablokowana.	■ Dysza pary może wytwarzać parę dopiero po zakończeniu wstępnego nagrzewania ekspresu, gdy pokrętło będzie się znajdować w położeniu pary. ■ Odkamienić ekspres i użyć dołączonej szpilki czyszczącej do wyczyszczenia dyszy pary.
Zaparzona kawa i gorąca woda nie mogą być używane bezpośrednio po parzeniu, a ekspres automatycznie wypompuje wodę.	Po wytworzeniu pary ekspres musi spuścić ciśnienie, aby obniżyć temperaturę wewnętrzną. W tym czasie nie można wykonywać żadnych innych czynności. Operacja pompowania wody powoduje szybkie schłodzenie elementu grzewczego.	Spuszczenie ciśnienia i ostygnięcie zajmują 20-30 sekund. Po spuszczeniu ciśnienia i zakończeniu schładzania, wskaźniki na panelu sterowania aktywują się i można będzie przygotować kawę lub gorącą wodę w zwykły sposób.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 79. O.
2. MŰSZAKI ADATOK 81. O.
3. TERMÉKLEÍRÁS 82. O.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT 83. O.
5. ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS 83. O.
6. ÜZEMELTETÉS 84. O.
7. BEÁLLÍTÁSOK TESTRESZABÁSA 87. O.
8. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS 88. O.
9. HIBAELHÁRÍTÁS 92. O.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra a lenti utasításokat:

1. **FIGYELMEZTETÉS:** A víztartály sapkáját használat közben nem szabad kinyitni.
2. **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék használata után a víztartályban lévő nyomást ki kell engedni, mielőtt kinyitná a víztartály sapkáját vagy eltávolítaná a szűrőtartót/ szűrőtartó kosarat. Kövesse a „VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE” és az „ESZPRESSZÓ FŐZÉSE” fejezetben szereplő, nyomásmentesítésre vonatkozó utasításokat.
3. Felnőtt felügyelete szükséges a készülék működtetése közben. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben, vagy amikor a szabályozógomb KÉSZENLÉTI helyzetben van.
4. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például:
   – személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetekben;
   – lakóépületekhez;
   – szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra;
   – szoba reggelivel típusú környezethez.
5. Mielőtt a készüléket a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a helyi elektromos áram megegyezik-e a készülék típustábláján megadott árammal. A készüléket mindig földelt fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.

6. Az áramütés elkerülése érdekében, a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében (vagy megfelelően képzett szakemberrel) szabad kicseréltetni.
7. A hálózati kábelt azonnal húzza ki a hálózati aljzatból, amint nem használja a készüléket, és mindenféle tisztítási, karbantartási vagy szerelési munka előtt.
8. Soha ne tegye a készüléket, a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
9. Az első használat előtt tisztítsa meg az összes tartozékot meleg, mosogatószeres vízben. Öblítse le, majd gondosan szárítsa meg.

HU

10. Ezt a készüléket használhatják 8 éves, vagy annál idősebb gyermekek, ha a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy utasítást kaptak a berendezés használatára vonatkozóan. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és felnőtt felügyeli őket. A készüléket és annak vezetékét gyermekektől elzárva kell tartani.
11. A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő belátással és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítást kaptak, valamint ha értik a használattal járó veszélyeket.
12. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
13. A készülék jelölése (áthúzott szemeteskuka szimbólum) megfelel a „használt elektromos és elektronikus berendezésekre” vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ezt a berendezést hasznos élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles átadni olyan üzemeltetőknek, akik begyűjtik a használt elektromos és elektronikus berendezéseket. A begyűjtést végző üzemeltetők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és a helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtéséhez. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő begyűjtése segít elkerülni azon emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a bennük lévő veszélyes anyag miatt, valamint a nem megfelelő tárolásból és kezelésből adódnak.

14. Az étellel érintkező felületek tisztításáról bővebb információt a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” fejezetben talál.
15. A tartozékok használatára, a működési időkre és a sebesség beállításokra vonatkozó utasítások az alábbi bekezdésekben találhatók.
16. Legyen óvatos, hogy ne égesse meg magát a forró gőzzel.
17. Ne érintse meg a készülék forró részeit (például a gőzkivezetőt és a fém szűrőt). Használja a fogantyúkat vagy a gombokat.
18. Ne üzemeltesse a kávéfőző készüléket víz nélkül.
19. Ne távolítsa el a fém szűrőtartót miközben a készülék kávét készít, vagy amikor gőz és forró víz jön ki belőle, és mindig eressze le a nyomást a víztartályból, mielőtt kiveszi a fém tölcsért.
20. Ne használja szabadtéren.
21. Mindig válassza le a készüléket a villamos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
22. Helytelen használat esetén fennáll a sérülés veszélye.
23. A fűtőelem felülete használat után is forró lehet.
24. FIGYELEMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy csatlakozóra ne ömöljön folyadék.
25. A készüléket nem szabad vízbe meríteni.
26. FIGYELEMEZTETÉS: A helytelen használat miatt fennálló potenciális veszély.
27. A tartozékok cseréje vagy a mozgó készülékrészek megközelítése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
28. FIGYELEMEZTETÉS: Használat közben ne nyissa fel a betöltő nyílást.
29. A kávéfőzőt ne helyezze szekrénybe használat közben.

2. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	1350–1650 W
Munkanyomás:	9–13 bar
Víztartály kapacitása (min. – max.):	Min.: 400 ml – Max.: 2,3 l

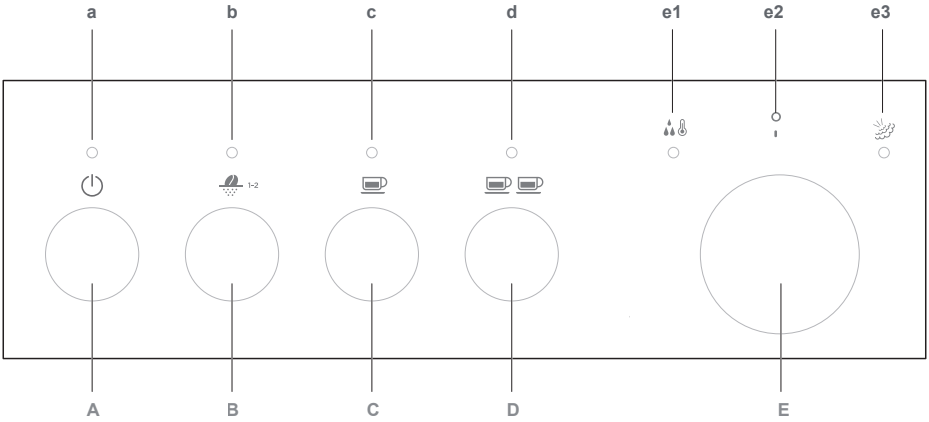
3. TERMÉKLEÍRÁS

3.1. TERMÉK

1. Kivehető víztartály
2. Kávébab tartály
3. Felső daráló
4. Őrlőkamra (daráló)
5. Vezérlőpult
6. Szűrőtartó konzol (darálási kimenet)
7. Főzőfej
8. Szűrő egy csészéhez, szűrő két csészéhez
9. Dupla szűrőtartó kiöntőnyílás
10. Gőzfúvóka
11. Csepegtető rács
12. Cseppgyűjtő tálca
13. Tejes kancsó
14. 2 az 1-ben kanál és tömörítő
15. Tömörítő
16. Tisztítócsap
17. Tisztítókefe
18. Eszköztár

HU

3.2. KEZELŐPANEL ÁTTEKINTÉSE



Vezérlő gombok	Jelzőlámpa	Gőzkar gomb	Jelzőlámpa/ pozíció
A. Be-/kikapcsológomb	a	E. Gőzkar gomb	
B. Őrlés gomb (1 vagy 2 csészéhez)	b 1-2	– Melegvíz pozíció	e1
C. Egy csésze gomb (kb. 30 ml)	c	– Leállás pozíció	e2
D. Dupla csésze gomb (kb.100ml±10ml)	d	– Gőzfújás helyzet	e3

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A terméket vegye ki a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a készüléknek nincs-e látható sérülése, és nem hiányoznak-e alkatrészek.
3. A gép belső csöveinek átöblítéséhez kövesse a következő pontokat: töltse meg a víztartályt, tegye be a szűrővel ellátott szűrőtartót a főzőfejbe (őrölt kávé nélkül), kapcsolja be a gépet, és várja meg, amíg készenléti üzemmódba lép, hogy a főzőfejből 2 csésze forró vizet főzzön, majd adagoljon a gőzkarból 1 csésze forró vizet.
4. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat a **TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS** fejezetben leírtak szerint.

5. ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS – Mozgó alkatrészek! A sérülések és az elektromos veszélyek elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, mielőtt bármilyen alkatrészt összeszerelne, szétszerelne vagy tisztítana.

HU

5.1. A DARÁLÓ ÖSSZESZERELÉSE

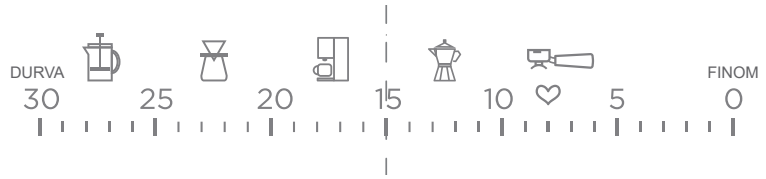
1. Kapcsolja ki a gépet a Be-/kikapcsoló gomb (A) megnyomásával, és húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.
2. Helyezze be a felső darálót (3) az őrlőkamrába (4), közben fogja a drót fogantyút, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse a helyére **(1. ábra)**.

5.2. A KÁVÉBABTARTÁLY FELHELYEZÉSE A DARÁLÓRA

3. Igazítsa a kávébab tartály (2) alján lévő csapot az őrlőkamra (4) hátulján lévő biztonsági nyíláshoz **(2. ábra)**, nyomja le a kávébab tartályt, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (a 🔓 felé), amíg be nem kattan a „0” és „30” közötti darálási beállításba, hogy biztonságosan rögzítse a darálóban.

5.3. A DARÁLÁS BEÁLLÍTÁSA

4. Győződjön meg róla, hogy a daráló teljesen leállt-e.
5. A tartály (2) elforgatásával válassza ki a kívánt darálási fokozatot **(3. ábra)**. Használjon kisebb beállítást a finomabb őrléshez és nagyobbat a durvább őrléshez („0” és „30” között). Állítsa be a beállítást a pörkölésnek, a kávébab frissességének és a személyes ízlésének megfelelően.



FONTOS: Soha ne állítsa be a darálási fokozatot a daráló működése közben, mert az megrongálhatja a darálót.

5.4. A KÁVÉBAB TARTÁLY FELTÖLTÉSE

6. Töltse a tartályba a megfelelő mennyiségű pörkölt kávébabot, és zárja le a fedelet. A legjobb íz és aroma érdekében használjon frissen pörkölt kávébabot. Ajánlott francia pörkölésű, eszpresszó pörkölésű vagy közepes és sötét pörkölésű kávét használni.
7. Ne tároljon kávébabot a tartályban. A kávébab elveszti frissességét és megromlik. Zacskóban vagy egy légmentesen záródó edényben hűvös helyen tárolja. Ne tárolja a pörkölt kávébabot hűtőszekrényben vagy fagyasztóban.

5.5. A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

A víztartály feltölthető a gépre szerelve, vagy a feltöltéshez eltávolítható.
1. A gép kikapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot (A).
2. Töltse fel a víztartályt a maximális szintjelzésig szűrt csapvízzel vagy szobahőmérsékletű ivóvízzel. Ne használjon desztillált vizet vagy ásványvizet. Ne lépje túl a maximális szintjelzést.
3. Töltse fel a víztartályt, ha a vízszint alacsony (→ **VÍZFELTÖLTÉS EMLÉKEZTETŐ**).

5.6. A CSEPPGYŰJTŐ TÁLCA BEHELYEZÉSE

- Helyezze be a cseppgyűjtő tálcát (12) és a rácsot (11) a gépbe.
- Használat közben rendszeresen ellenőrizze és ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát.

6. ÜZEMELTETÉS

FIGYELMEZTETÉS – Mozgó alkatrészek! Ez a készülék mozgó alkatrészeket tartalmaz, amelyek ujj- vagy kézsérülést okozhatnak. Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. Mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, mielőtt a mozgó alkatrészekhez közelít.

VIGYÁZAT – Égési sérülések veszélye:

– **Forró felületek!** Ne érjen a forró felületekhez. A készülék hozzáférhető felületei, fémfelületei és tartozékai használat közben felforrósodnak, és használat után maradékhőnek vannak kitéve. A készülék működtetéséhez használja a fogantyúkat vagy gombokat.
– **Forró víz és gőz!** Ne tegye a kezét közvetlenül a főzőfej vagy a gőzkar alá, amikor a készülék használatban van, hogy elkerülje a leforrázást vagy sérülést.

6.1. A GÉP BEKAPCSOLÁSA (KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD)

1. Győződjön meg róla, hogy a gép megfelelően össze van-e szerelve, és be van-e állítva (→ **ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS**).
2. Győződjön meg róla, hogy a gőzkar gombja (E) Stop állásban (e2) van-e.
3. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő hálózati aljzathoz.
4. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot (A). A kávéfőzéshez vagy a gőzkar használatához várja meg, amíg a készülék **Készenléti üzemmódba** lép.
   - A gép bekapcsolása után a vezérlőpanelen (5) lassan villogni kezd a tápellátás jelzőlámpa (a), ami azt jelzi, hogy a gép **Előmelegítés üzemmódban van**.
   - Miután a készülék előmelegedett, **Készenléti üzemmódba** lép. A tápellátás jelzőlámpa (a) világít, az egy csésze és két csésze jelzőlámpák világítanak (c, d), és a gomb (E) használatra kész.

6.2. A GÉP KIKAPCSOLÁSA

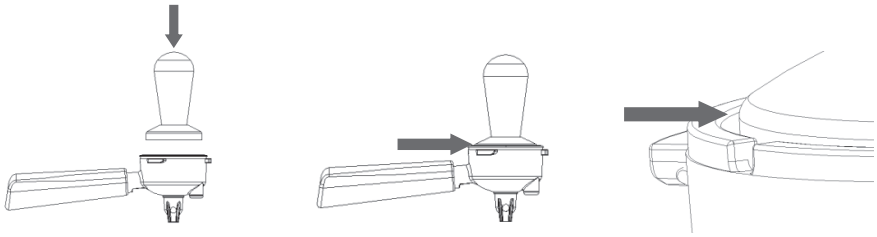
1. Állítsa le, vagy várjon, amíg a gép befejezi az aktuális műveletet, és visszatér készenléti üzemmódba.
2. A gép kikapcsolása előtt mindig állítsa vissza a gombot Stop (e2) állásba.
3. A gép kikapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot (A).

6.3. A DARÁLÓ HASZNÁLATA ÉS A SZŰRŐTARTÓ FELTÖLTÉSE

A darálás gomb (B) bármikor használható, amikor a darálás jelzőlámpa (b) folyamatosan világít a kezelőpanelen.
1. Ha a darálás jelzőlámpa (b) villog, a kávébab tartály (2) nincs megfelelően a darálóhoz (4) csatlakoztatva. Kapcsolja ki a gépet a Be-/kikapcsoló gomb (A) megnyomásával, és csatlakoztassa vissza a kávébab tartályt a darálóhoz (→ **AA KÁVÉBABTARTÁLY FELHELYEZÉSE A DARÁLÓRA, A DARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA**).

MEGJEGYZÉS: Ha a darálás jelzőlámpa villog (b), a daráló nem használható. Ha a Darálás gombot (B) megnyomja, a darálás jelzőlámpa (b) villogni kezd, és 3 hangjelzést ad.

2. 1 csésze eszpresszóhoz helyezze be az egy csészéhez való szűrőt, vagy 2 csésze kávéhoz a két csészéhez való szűrőt (8) a szűrőtartóba (9), és helyezze a szűrőtartót a tartókonzolra (6) **(4. ábra)**. A szűrőket az eszköztartóban (18) tárolja.
3. Nyomja meg a Darálás gombot (B), amikor a darálás jelzőlámpa (b) folyamatosan világít az alábbiak szerint:
   - **Egy adaghoz való szűrőhöz (1 csésze):** Nyomja meg egyszer a Darálás gombot. A daráló 9 másodpercig működik (alapértelmezett).
   - **A dupla adaghoz való szűrőhöz (2 csésze):** Nyomja meg kétszer a Darálás gombot. A daráló 13 másodpercig működik (alapértelmezett).
4. Ha le kell állítani a darálót, nyomja meg újra a Darálás gombot (B).
5. Vegye ki a szűrőtartót a tartókonzolból.
6. A kávéőrlemény kiegyenlítéséhez ütögesse a szűrőt a munkalapra, majd a tömörítővel (15) kb. 12,5 kg-os erővel nyomja az őrölt kávét. Amikor a tömörítő széle a szűrőtartó széléhez igazodik, az őrölt kávé megfelelő mennyiségű.



HU

TIPP: Ha inkább előre őrölt kávét szeretne használni, töltsön körülbelül 13 grammot az egy adaghoz való szűrőbe, vagy 18 grammot a két adaghoz való szűrőbe (8).

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

3 perc darálás után hagyja a darálót **6 percig pihenni**, hogy elkerülje a túlmelegedést. Ha a darálót 3 percig folyamatosan használja, és menet közben a pihenőidő kevesebb, mint 6 perc, a gép kikapcsolja a darálás funkciót.

- Amikor a daráló pihenőideje eléri a 6 percet, a gép automatikusan aktiválja a darálás funkciót.

6.4. ELŐMELEGÍTÉS

Az optimális főzési hőmérséklet biztosítása érdekében ajánlott a csészét, a szűrőtartót, a szűrőt és a főzőfejet előmelegíteni a kávé főzése előtt.

- Helyezze a szűrőt (8) a szűrőtartóba (9), tegyen egy csészét a főzőfej (7) alá, és a következő szakaszban leírtak szerint forraljon egy vagy két csésze forró vizet.

6.5. ESZPRESSZÓ FŐZÉSE

1. Győződjön meg róla, hogy a gőzkar gombja (E) Stop (e2) állásban van-e.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot (A). A kávéfőzéshez vagy a gőzkar használatához várja meg, amíg a készülék **Készenléti üzemmódba** lép.
3. Készítse elő a szűrőtartót (8, 9) frissen őrölt kávéval (→ **A DARÁLÓ HASZNÁLATA ÉS A SZŰRŐTARTÓ FELTÖLTÉSE**).
4. Helyezze be az előkészített szűrőtartót a főzőfejbe (7) úgy, hogy a fogantyút a ● ⟶ jelzéshez igazítja, majd fordítsa a fogantyút jobbra, amíg el nem éri a 🔒 jelet, hogy a szűrőtartó a helyére rögzüljön **(5. ábra)**.
5. A használt szűrő méretétől függően helyezzen egy vagy két csészét a szűrő alá. A dupla szűrőtartó kiöntőnyílás lehetővé teszi, hogy egyszerre két csészébe főzzön eszpresszót.
6. Nyomja meg az Egy csésze (kb. 50ml±10ml) vagy a Két csésze (kb. 100ml±10ml) (C/D) gombot az eszpresszó főzésének elindításához. A gép a főzés után automatikusan készenléti üzemmódba lép.

7. Ha le kell állítani a főzést, nyomja meg újra ugyanazt a gombot (C/D).
8. A kávé lefőzése után vegye ki a szűrőt (9) a főzőfejből (7), ehhez tartsa meg a fogantyút, és fordítsa balra, amíg el nem éri a ● ⟶ jelölést. Dobja ki az elhasznált kávézaccot, és az újbóli főzés előtt öblítse ki a szűrőtartót és a szűrőt meleg vízben.

6.6. TEJ HABOSÍTÁSA

Cappuccino készítéséhez először főzzön eszpresszót egy előmelegített nagy csészében.
1. Töltse meg a tejeskannát (13) körülbelül negyedrészig tejjel (100 ml), ha cappuccinót szeretne készíteni, vagy körülbelül harmadrészig (150 ml), ha latte macchiatót szeretne készíteni. Használjon teljes vagy félzsíros tejet, hidegen a hűtőszekrényből.
2. Helyezze a feltöltött kancsót a gőzkar alatti cseppgyűjtő tálcára.
3. Amíg a gép **Készenléti üzemmódban** van, fordítsa a gombot (E) Gőz állásba (e3). A gőz jelzőlámpa (e3) bekapcsol, és a gőz előmelegítés funkció aktiválódik. Amikor a jelzőlámpa villogni kezd, a gőzkar elkezd gőzt termelni.
4. A legjobb habosítási eredmény érdekében hagyja a kezdeti gőzt 3–5 másodpercig kiáramlani, hogy gőz keletkezzen, majd fordítsa a gombot (E) Stop állásba (e2).
5. Tartsa ferdén a kancsót, dugja a gőzkart (10) a tejben kb. 1 cm mélyen, és a habosítás megkezdéséhez fordítsa a gombot (E) ismét a Gőz állásba (e3).
6. Amikor elérte a kívánt tejhőmérsékletet és hab állagot, a gőz leállításához fordítsa a gombot (E) Stop állásba (e2). A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében ne lépje túl az **5 percet** a habosítás során.
7. Öntse a tejhabot az előkészített eszpresszóra. Kívánság szerint szórjon rá kakaóport.

HU

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

Ha a habosítási idő meghaladja az **5 percet**, a gőz jelzőlámpa (e3) túlmelegedés elleni riasztásaként villogni kezd, és minden funkció kikapcsol.
- Ebben az esetben a riasztás visszaállításához fordítsa a gombot (E) Stop (e2) állásba, és hagyja a gépet legalább 1 percig hűlni.

6.7. A FORRÓ VÍZ FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A forró víz funkcióval teát, forró italokat készíthet, és előmelegítheti a kávéscsészéket.
1. Helyezzen egy csészét a gőzkar (10) alá.
2. Amíg a gép Készenléti üzemmódban van, fordítsa a gombot (E) Forró víz állásba (e1). A forró víz jelzőlámpa (e1) bekapcsol, és a készülék forró víz üzemmódba lép. Amikor a kijelző villogni kezd, a gőzkar (10) forró vizet ad ki.
3. Fordítsa a gombot (E) Stop állásba (e2) a forró víz adagolásának leállításához. A forró víz jelzőlámpa (e2) folyamatosan világít, és a készülék Készenléti üzemmódba lép.

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

A maximális forró víz kibocsátás körülbelül **200 ml ± 20 ml**. Amikor a csésze megtelik a kívánt mennyiségű forró vízzel, mindig állítsa le a forró víz funkciót, ehhez fordítsa a gombot (E) Stop (e2) állásba. NE hagyja, hogy a gőzkar (10) folyamatosan vagy túlzott mértékben forró vizet adagoljon, mert ez túlmelegíti a készüléket.
Ha a gép túlmelegszik, a forró víz és a gőz jelzőlámpák (e1, e3) túlmelegedés elleni riasztásként villogni kezdenek, és a kávéfőzés funkció kikapcsol.
- Ebben az esetben a riasztás visszaállításához fordítsa a gombot (E) Stop (e2) állásba, és hagyja a gépet legalább 1 percig hűlni.

6.8. ALVÓ ÜZEMMÓD

A készülék **20 perc** inaktivitás után automatikusan alvó üzemmódba kapcsol. A gép bekapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot (A).

6.9. VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉS EMLÉKEZTETŐ

Ha a víztartályban (1) alacsony a vízszint, a készülék emlékezteti a felhasználót a víztartály feltöltésére (→ **VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE**). A bekapcsolás, darálás, egy csésze és két csésze jelzőlámpák (a, b, c, d) hangjelzés mellett villognak. A hangjelzés csak 5-ször hallható, majd leáll.
MEGJEGYEZÉS:

- Az emlékeztető akkor is megjelenik, ha a felhasznált őrölt kávé túl finom, és a gép nem tudja lefőzni a kávét.
- Ha az emlékeztető után 1 perccel nem történik semmilyen művelet, a készülék készenléti üzemmódba lép.

7. BEÁLLÍTÁSOK TESTRESZABÁSA

7.1. A DARÁLÁSI IDŐ TESTRESZABÁSA

A darálási idő testreszabásához a Darálás gombon 1 csészényi kávé darálásához:

1. Győződjön meg róla, hogy a felső daráló és a kávébab tartály össze van-e szerelve a darálóban (2, 3, 4), és a tartály elegendő kávébabbal van-e feltöltve (→ **ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS**).
2. Állítsa be a darálást a tartályon, és helyezze az összeszerelt szűrőtartót a tartókonzolra (6).
3. Készenléti üzemmódban tartsa lenyomva a Darálás gombot (B), amíg a darálás jelzőlámpa villogni nem kezd, és a daráló el nem indul (állítható tartomány: 4 másodperctől 18 másodpercig).
4. A kívánt darálási idő elérésekor engedje el a Darálás gombot. A gép megerősítő hangjelzést ad, és elmenti a beállítást.

- Az egyedi darálási idő visszaállításához a gépet teljesen vissza kell állítani. A gép minden beállítása visszaáll a gyári alapértelmezett beállításra. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a Be-/kikapcsoló és a Darálás gombot (A + B). A készülék hangjelzést ad, és az összes kijelző 2-szer villog a visszaállítás megerősítéseként.

7.2. A KÁVÉ MENNYISÉGÉNEK TESTRESZABÁSA

Az Egy csésze gomb és a Két csésze gomb kávémennyisége az Ön által preferált csésze méretnek megfelelően testre szabható.

1. Ellenőrizze, hogy van-e elegendő víz a víztartályban.
2. Helyezze az előkészített szűrőtartót a főzőfejbe, és helyezzen alá egy csészét.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva az Egy csésze gombot (vagy a Két csésze gombot) (C/D), amíg a jelzőlámpa (c/d) folyamatosan világít, és a gép kávét főz (maximális állítható mennyiség: egy csésze 125 ml, két csésze 250 ml).
4. Engedje el a gombot, amikor elérte a kívánt kávémennyiséget. A gép megerősítő hangjelzést ad, és elmenti a beállítást.

- Az Egy csésze gomb (C) gyári alapértelmezettre való visszaállításához tartsa lenyomva a Be-/kikapcsoló gombot és az Egy csésze gombot (A, C). Az Egy csésze jelzőlámpa (c) 2-szer villog, és a többi jelzőlámpa kialszik. A gép egy megerősítő hangjelzéssel jelzi a visszaállítás tényét, és a gép készenléti üzemmódba lép.
- A Dupla csésze gomb (C) gyári alapértelmezettre való visszaállításához tartsa lenyomva a Be-/kikapcsoló gombot és a Dupla csésze gombot (A, C). A Dupla csésze jelzőlámpa (d) 2-szer villog, és a többi jelzőlámpa kialszik. A gép egy megerősítő hangjelzéssel jelzi a visszaállítás tényét, és a gép készenléti üzemmódba lép.

7.3. KÉSZENLÉTI IDŐ BEÁLLÍTÁSA

A készülék alvó üzemmódba lépése előtti időtartam beállítása:

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a Darálás gombot és az Egy csésze gombot (B +C). A tápellátás jelzőlámpa (a) villog, és a kijelző az utoljára beállított készenléti időt mutatja a vezérlőpanelen, ez folyamatosan világít, a többi jelzőlámpa pedig kikapcsolva marad:
   - A Darálás jelzőlámpa (b) világít = 10 perc
   - Egy csésze jelzőlámpa (c) világít = 20 perc (alapértelmezett)
   - Dupla csésze jelzőlámpa (d) világít = 29 perc

2. Nyomja meg a Darálás, Egy csésze vagy Dupla csésze gombot (B, C vagy D) a kívánt készenléti idő beállításához. A megnyomott gomb folyamatosan világít, és a tápellátás jelzőlámpa (a) villog.
3. A kiválasztás mentéséhez nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot. A gép megerősítő hangjelzést ad, és elmenti a beállítást a gombra.

■ A készenléti idő módosításához ismételje meg a fenti lépéseket.

7.4. A GÉP VISSZAÁLLÍTÁSA

Hibás beállítások esetén a Be-/kikapcsoló és a Darálás gombot (A + B) egyszerre nyomva tartva vissza tudja állítani a gép összes beállítását a gyári alapbeállításra. A készülék hangjelzést ad, és az összes kijelző 2-szer villog a visszaállítás megerősítéseként.

8. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

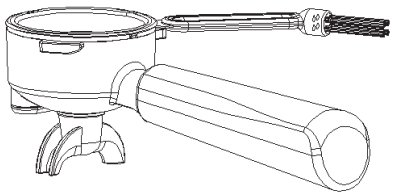
FIGYELMEZTETÉS – Mozgó alkatrészek és forró felületek! A sérülés vagy égési sérülés veszélyének elkerülése érdekében mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és tisztítás előtt hagyja teljesen kihűlni.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos veszély elkerülése érdekében ne merítse a készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba. Soha ne öblítse őket a csap alatt.

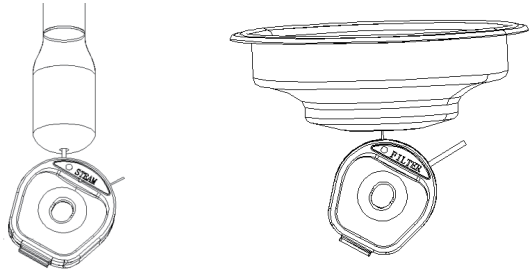
FONTOS: A készülék vagy tartozékainak tisztításához ne használjon oldószereket, vegyszereket vagy súroló hatású tisztítószereket, drótkefét, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot.

8.1. ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS

1. Minden használat után tisztítsa meg a gépet és a tartozékokat.
2. A gépet és a tartozékokat szétszereli a tisztításhoz, fordított sorrendben hajtsa végre az **ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS** fejezetben leírtakat.
3. Tisztítsa meg a gép felületeit puha, nedves törlőkendővel. Puha, száraz törlőkendővel teljesen törölje szárazra.
4. Tisztítsa meg a víztartályt (1), a kávébab tartályt (2), a cseppgyűjtő tálcát (12), a rácsot (11), a tömörítőt (15), valamint a 2 az 1-ben kanál és a tömörítőt (14) mosogatószeres vízben, puha szivaccsal. Öblítse le, és gondosan szárítsa meg. A tartozékok nem mosogathatók mosogatógépben.
5. Tisztítsa meg a szűrőtartót (9), a szűrőket (8) és a tejeskannát (13) meleg mosogatószeres vízben, puha szivaccsal. Öblítse le, és gondosan szárítsa meg.
6. Ahhoz, hogy hozzáférjen az eszköztartóhoz (18), vegye le a cseppgyűjtő tálcát a gépről, és húzza ki az eszköztartót a jobb sarokból **(6. ábra)**. Az eszköztartóban tárolja a tisztítócsapot (16), a tisztítókefét (17), az egy adaghoz való szűrőt és a két adaghoz való szűrőt (8).
7. Használja a tisztítókefét (17) a daráló tisztításához (→ **A DARÁLÓ TISZTÍTÁSA**). A tisztítókefe lapos végével ki tudja venni a szűrőt a szűrőtartóból.



8. A gőzkar (10) és a szűrők (8) tisztításához használja a tisztítócsapot (16). A vastagabb csap a gőzkar tisztításához, a vékonyabb pedig a szűrőkhöz való.



9. Az összeszerelés előtt hagyja a gépet és minden alkatrészt teljesen megszáradni.

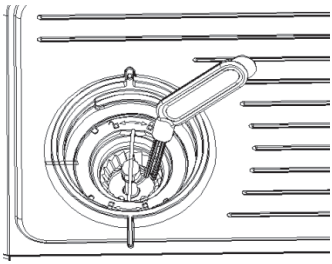
8.2. A DARÁLÓ TISZTÍTÁSA

Legalább 2 hetente egyszer tisztítsa meg az őrlőkamrát (4), a daráló kerekeket és a darálási kivezetőnyílást (6). A kávédaráló használata során az őrlőkamra (4) eltömődhet vagy lelassulhat a kávébabok, pépes maradványok vagy a darálóba szorult kávészemcsék miatt.

A következő esetekben azonnal tisztítsa meg a darálót:
- Amikor az őrölt kávé mennyisége csökken. Az őrlőkamra (4) és a daráló kerekek tisztításra szorulnak.
- Amikor a darálót a kávé finomra őrléséhez használják. Tisztítsa meg az őrlőkamrát (4) és a darálási kivezetőnyílást (6).
- A gép antisztatikus rendszerrel van felszerelve, amely segít megakadályozni, hogy a kávépor szétterjedjen a darálás során. Ha darálás közben a kávépor kiömlik a szűrőből (8, 9), akkor a daráló kivezetőnyílást (6) a tisztítókefével (17) meg kell tisztítani.

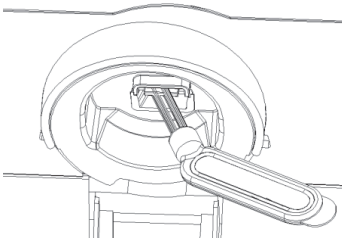
A DARÁLÓ TISZTÍTÁSÁNAK MÓDSZERE

1. Ürítse ki a kávébab tartályt (2), és szerelje vissza a darálóra (4). Nyomja meg egyszer a Darálás gombot (B), és hagyja, hogy a daráló néhány másodpercig pörögjön, hogy meggyőződjön arról, hogy a daráló megfelelően működik-e, és hogy a daráló kivezetőnyílásból (6) nem jön-e ki kávépor.
2. Kapcsolja ki a készüléket a Be-/kikapcsoló gomb (A) megnyomásával, és húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.
3. Fordítsa el a kávébab tartályt (2) az óramutató járásával ellentétes irányba (a felé), hogy kivegye az őrlőkamrából (4).
4. Fordítsa el a felső darálót (3) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kivegye az őrlőkamrából (4).
5. A tisztítókefével (17) távolítsa el a kávézaccot, és tisztítsa meg a felső darálót (3), az őrlőkamrát (4), a beépített alsó darálót és a fogaskerekeket.



FONTOS: A korrózió elkerülése érdekében ne tisztítsa a darálót vízzel. A gép károsodásának elkerülése érdekében soha ne öblítse ki az őrlőkamrát (4) semmilyen folyadékkal.

6. A tisztítókefével (17) tisztítsa meg a daráló kivezetőnyílást (6) és az antisztatikus eszközt.



7. Ekkor még ne szerelje be a felső darálót (3). Helyezze vissza az üres kávébab tartályt (2), ehhez illessze az alján lévő csapot az őrlőkamra (4) hátulján lévő biztonsági nyílásba **(2. ábra**), nyomja le a kávébab tartályt, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (a 🔒 felé), amíg be nem kattan a „0” és „30” közötti darálási beállításba, hogy a darálóhoz rögzítse.
8. Nyomja meg a Darálás gombot, és hagyja, hogy a daráló működjön, hogy az őrölt kávémaradék az őrlőkamrába kerüljön. (Ha a kávépor a készülék belsejében nem távolítható el teljesen, húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és ismételje meg az 5–8. lépést).
9. Ezután az óramutató járásával ellentétes irányban vegye ki a kávébab tartályt, majd az óramutató járásával ellentétes irányban szerelje be a felső darálót (3) és a kávébab tartályt (2). A tisztítás befejeződött.

HU

8.3. VÍZKŐMENTESÍTÉS

Javasoljuk, hogy a gépet 4–6 havonta vízkőmentesítse.

EMLÉKEZTETŐ VÍZKŐMENTESÍTÉSRE

A gépet vízkőmentesítés emlékeztetővel és vízkőmentesítési funkcióval tervezték. Amikor a gőz és a kávé áramlási sebessége elérte a 15 litert, az egy csésze, a dupla csésze, a gőz és a forró víz jelzőlámpák (c, d, e1, e3) egyszerre villognak, hogy emlékeztessenek a gép vízkőmentesítésére.

A vízkőmentesítés és az öblítés megkezdése előtt készítse elő és tartsa be a következőket:

- Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát, és tegye a helyére.
- Helyezze be a dupla szűrőt (8) a szűrőtartóba (9).
- Helyezze be a szűrőtartót a főzőfejbe (7), és rögzítse a helyére.
- Ha a vízkőmentesítési folyamat 1 percen belül nem indul el, a gép kilép a vízkőmentesítési ciklusból, és visszatér a készenléti üzemmódba.

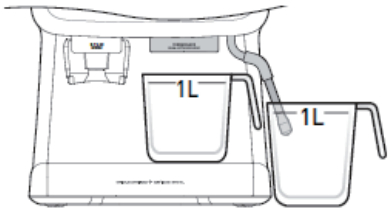
MEGJEGYZÉS: Ha ki kell lépnie a vízkőmentesítési folyamatból, a kilépéshez bármikor nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot (A).

I. RÉSZ – VÍZKŐMENTESÍTÉSI FOLYAMAT

A vízkőmentesítés körülbelül 10 percig tart.

1. Vegye ki a víztartályt, és tegyen a víztartályba az alábbi vízkőoldó oldatok közül egyet:
   A. **Kávégép vízkőmentesítő tabletta** – Töltse fel a víztartályt 1 liter vízzel. Tegye bele a vízkőoldó tablettákat, és várja meg, amíg a vízkőoldó tabletták feloldódnak.
   B. **Folyékony vízkőoldó** – Öntsön fél csésze folyékony vízkőoldószert a víztartályba, majd öntsön 1 liter meleg vizet a víztartályhoz.
   C. **Ecet és meleg víz** – Öntsön 1,5 evőkanál ecetet a víztartályba, majd öntsön hozzá 1 liter meleg vizet.
2. Alaposan keverje össze az oldatot, és helyezze be a víztartályt a gépbe.

3. Helyezzen egy 1 literes tartályt a főzőfej alá és egy másik 1 literes tartályt a gőzkar alá.



4. Győződjön meg róla, hogy a gomb (E) Stop (e2) állásban van-e, majd nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot (A), hogy a gép bekapcsoljon, és készenléti üzemmódba lépjen.
5. Készenléti üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre 5 másodpercig a Darálás, Egy csésze és Dupla csésze gombot (B + C + D) a vízkőmentesítési folyamat elindításához. A tápellátás jelzőlámpa (a) villog, az egy csésze és két csésze (c, d) jelzőlámpa kikapcsol, a forró víz és a gőz jelzőlámpa (e1, e3) pedig folyamatosan világít.
6. Fordítsa a gombot (E) Gőz állásba (e3). A gőz és a tápellátás jelzőlámpa (e3, a) egyszerre villog.
7. A szivattyú működni kezd. A forró vízkőmentesítő víz ciklusonként kezd el áthaladni a főzőfejen (7) és a gőzkaron (10). Amikor a vízkőmentesítő oldat kiürül a víztartályból, a készülék 8 hangjelzést, majd egy hosszú hangjelzést ad.
8. A riasztás szüneteltetéséhez és némításához fordítsa a gombot (E) Stop állásba (e2). A tápellátás jelzőlámpa (a) továbbra is villog, a forró víz és a gőz jelzőlámpa (e1, e3) pedig folyamatosan világít.

FONTOS: A vízkőmentesítési ciklusból való kilépés elkerülése érdekében, kérjük, **5 percen** belül végezze el a következő lépéseket, és folytassa az öblítési folyamatot. (Ha a gép kilépett a vízkőmentesítési ciklusból, ismételje meg az 5. lépést, hogy újból belépjen a vízkőmentesítési ciklusba, és folytassa az öblítési folyamatot).

9. Vegye ki a víztartályt, alaposan mosogassa és öblítse el. Töltse fel a víztartályt csapvízzel a maximális jelzésig, majd helyezze vissza a gépre.
10. Ürítse ki a két edényt, és tegye vissza a gépbe.

II. RÉSZ – ÖBLÍTÉSI FOLYAMAT

11. A folytatáshoz fordítsa a gombot (E) Gőz állásba (e3). A gőz és a tápellátás jelzőlámpa (e3, a) egyszerre villog. A szivattyú ciklusokban ismét elkezdi pumpálni a vizet a víztartályból a főzőfejen (7) és a gőzkaron (10) keresztül.
12. Amikor a víztartály kiürül, és a melegvíz-adagolás leáll, a tápellátás (a), darálás (b), egy csésze (c), két csésze (d) jelzőlámpák egyszerre világítanak.
13. Fordítsa a gombot Stop állásba (e2). A gép kilép a vízkőmentesítési ciklusból, és visszatér a készenléti üzemmódba.
14. A gép használatra kész..

9. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem kapcsol be.	■ Laza hálózati kábel csatlakozás. ■ Nincs áram a hálózati aljzatból.	■ Dugja be a csatlakozódugót szorosan a hálózati aljzatba. ■ Próbáljon ki egy másik hálózati aljzatot.
A darálás jelzőlámpa villog a vezérlőn.	A kávébab tartály nincs felhelyezve.	Helyezze fel a kávébab tartályt a darálóra.
A gép alján vízfoltok vannak.	■ A cseppgyűjtő tálca tele van. ■ A víztartály vagy a cseppgyűjtő tálca nincs a helyére téve.	■ Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát. ■ Győződjön meg arról, hogy a víztartály és a cseppgyűjtő tálca megfelelően van-e behelyezve. ■ Ha a probléma továbbra is fennáll, ne szerelje szét a készüléket önállóan. A javításhoz forduljon a kereskedőjéhez vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
A gép bekapcsolása után ketyegő hang hallatszik, a kávé elkészítése után pedig sziszegő hang hallatszik.	Ez a nyomásszabályozó szelep normál működési hangja, amikor működik.	
Nem jön kávé a szűrőtartóból/ A kávé cseppenként jön ki a szűrőtartóból/ A szűrőt nem lehet megfelelően behelyezni a szűrőtartóba.	■ Túl sok őrölt kávé van a szűrőben. ■ Túl finom a kávépor. ■ Túl nagy a nyomás.	■ Próbálja ki az ajánlott adagot: 13 gramm egy adaghoz, és 18 gramm egy dupla adaghoz. ■ Állítsa durvább darálási fokozatra. ■ Ne tömörítse a kávét többször vagy túlzott erővel.
Nem keletkezik gőz.	■ A gőzfunkció nincs előmelegítve. ■ A gőzkar blokkolva van.	■ A gőzkar csak akkor tud gőzt termelni, ha a gép előmelegítése befejeződött, és a gomb a Gőz állásban van. ■ Vízkőmentesítse a gépet, és a mellékelt tisztítócsappal tisztítsa meg a gőzkart.
A kávéfőző és a forró víz nem használható közvetlenül a gőzölés után, és a gép automatikusan vizet szivattyúz.	A gőzölés után a gépből ki kell engedni a nyomást, hogy a belső hőmérséklet csökkenjen. Ekkor más művelet nem végezhető. A vízszivattyúzás gyorsan lehűti a fűtőelemet.	A nyomás kiengedése és lehűlés 20–30 másodpercig tart. Miután a nyomás megszűnt és a lehűlés befejeződött, a kezelőpanelen lévő kijelzők aktiválódnak, és a kávé vagy a forró víz a szokásos módon elkészíthető.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA P. 93
2. SPECIFICAȚII TEHNICE P. 95
3. DESCRIEREA PRODUSULUI P. 96
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE P. 97
5. ASAMBLAREA ȘI SETAREA P. 97
6. FUNCȚIONAREA P. 98
7. PERSONALIZAREA SETĂRILOR P. 101
8. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA P. 102
9. DEPANAREA P. 106

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

RO

Înainte de a folosi acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.

1. **AVERTISMENT:** Capacul rezervorului de apă nu trebuie să fie deschis în timpul utilizării.
2. **AVERTISMENT:** După utilizarea aparatului, presiunea din rezervorul de apă trebuie să fie eliberată înainte de a deschide capacul rezervorului de apă sau de a scoate suportul de filtru/coșul de filtrare. Urmați instrucțiunile de eliberare a presiunii din secțiunile „UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ“ și „PREPARAREA ESPRESSO-ULUI“.
3. Este necesară o supraveghere atentă atunci când aparatul dumneavoastră este în funcțiune. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării sau în timp ce butonul de control este în STARE DE AȘTEPTARE.
4. Acest aparat este destinat uzului casnic sau în scopuri similare precum:
   – spații de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de activitate;
   – ferme;
   – de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
   – locaţii de tip pensiune.
5. Înainte de a conecta aparatul la o priză de perete, asigurați-vă că valoarea curentului electric local corespunde cu cea indicată pe plăcuța caracteristicilor tehnice de pe aparat. Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu împământare.

6. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a se evita orice pericol.
7. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică de îndată ce încetați utilizarea aparatului și înainte de orice lucrare de curățare, întreținere sau asamblare a accesoriilor.
8. Nu scufundaţi niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
9. Înaintea primei utilizări, curățați toate accesoriile cu apă caldă, cu detergent. Clătiți și uscați cu atenție.
10. Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranţă şi au înţeles pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.

RO

11. Aparatele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.
12. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
13. Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi barat) este conform cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate“. Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-l predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, cauzate de prezența componentelor periculoase, precum în urma depozitării și tratării necorespunzătoare a acestor echipamente.
14. Detalii privind curățarea suprafețelor în contact cu alimentele pot fi găsite în secțiunea „CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA“.

15. Referitor la instrucțiunile privind utilizarea accesoriilor, setarea vitezelor și timpii de funcționare, vă rugăm consultați paragrafele de mai jos din manual.
16. Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul fierbinte.
17. Nu atingeți componentele fierbinți ale aparatului (precum țeava de abur și filtrul de metal). Utilizați mânerele sau butoanele.
18. Nu folosiţi mașina de cafea fără apă.
19. Nu îndepărtați suportul filtrului de metal când aparatul prepară cafea sau când aburul și apa fierbinte ies din aparat, și asigurați-vă că evacuați presiunea din rezervorul de apă înainte de a îndepărta pâlnia de metal.
20. A nu se utiliza în aer liber.
21. Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.
22. Există risc de o eventuală rănire în caz de utilizare greșită.
23. Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
24. AVERTISMENT: evitați orice deversări pe conector.
25. Aparatul nu trebuie să fie scufundat în apă.
26. AVERTISMENT: posibil risc de accidentare în caz de utilizare necorespunzătoare.
27. Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la priză înainte de a schimba accesorii sau de a vă apropia de părţile aflate în mişcare.
28. AVERTISMENT: Orificiul de umplere nu trebuie să fie deschis în timpul utilizării.
29. Mașina de cafea nu trebuie să fie amplasată într-un dulap atunci când este utilizată.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consum electric:	1350-1650 W
Presiune de funcționare:	9-13 bari
Capacitatea rezervorului de apă (Min. - Max.):	Min.: 400 ml – Max.: 2,3 L

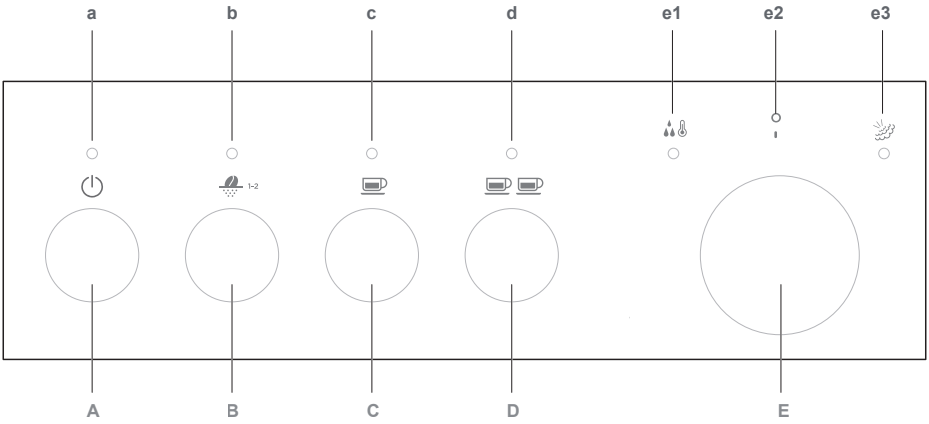
3. DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. PRODUS

1. Rezervor de apă detașabil
2. Buncăr boabe de cafea
3. Bavură superioară
4. Camera de măcinare (râșniță)
5. Panou de comandă
6. Suport portafiltru (orificiu de măcinare)
7. Cap de fierbere
8. Filtru pentru o ceașcă simplă, filtru ceașcă dublă
9. Portafiltru cu gură dublă de vărsare
10. Duză de abur
11. Sită tavă de colectarea a picăturilor
12. Tavă colectoare
13. Recipient de lapte
14. Lingură 2 în 1 și de tasare
15. Lingură de tasare
16. Ac de curățare
17. Perie de curăţare
18. Cutie de scule

3.2. PREZENTAREA GENERALĂ A PANOULUI DE CONTROL

RO



Butoane de comandă	Indicator	Buton duză de abur	Indicator/ poziție
A. Întrerupător	a	E. Buton duză de abur	
B. Buton de măcinare (pentru 1 sau 2 cești)	b 1-2	– Poziție apă caldă	e1
C. Buton pentru o ceașcă simplă (aprox. 30 ml)	c	– Poziție de oprire	e2
D. Buton pentru ceașcă dublă (aprox. 100ml±10ml)	d	– Poziție abur	e3

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate ambalajele.
2. Asigurați-vă că aparatul nu prezintă deteriorări vizibile și nu-i lipsesc piese.
3. Pentru a spăla conductele interne ale mașinii, urmați secțiunile următoare pentru a umple rezervorul de apă, atașați portafiltrul cu un filtru în capul de fierbere (fără cafea măcinată), porniți mașina și așteptați până când intră în modul de veghe pentru a prepara 2 cești de apă fierbinte din capul de fierbere și apoi obțineți 1 ceașcă de apă fierbinte din duza de abur.
4. Curățați aparatul și accesoriile urmând instrucțiunile din secțiunea **CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA**.

5. ASAMBLAREA ȘI SETAREA

AVERTISMENT – Piese mobile! Întotdeauna opriți și deconectați aparatul de la priză înainte de asamblarea, dezasamblarea sau curățarea oricăror piese pentru a evita riscul de rănire sau pericolele electrice.

5.1. ASAMBLAREA RÂȘNIȚEI

1. Opriți mașina apăsând butonul de alimentare (A) și deconectați cablul de alimentare de la priză.
2. Introduceți bavura superioară (3) în camera de măcinare (4) ținând mânerul de sârmă și rotiți-l în sensul acelor de ceas pentru a-l bloca în poziție **(Fig. 1)**.

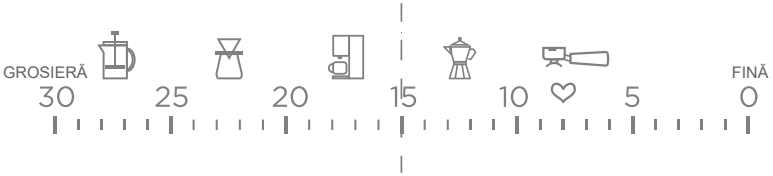
RO

5.2. ATAȘAREA BUNCĂRULUI DE BOABE DE CAFEA LA RÂȘNIȚĂ

3. Aliniați știftul de la baza buncărului de boabe de cafea (2) cu fanta de siguranță din spatele camerei de măcinare (4) **(Fig. 2)**, împingeți buncărul de boabe în jos și rotiți-l în sensul acelor de ceas (spre 🔒) până când se fixează într-o setare de măcinare între „0” și „30” pentru a-l bloca în siguranță în râșniță.

5.3. REGLAREA SETĂRILOR RÂȘNIȚEI

4. Asigurați-vă că râșnița este oprită complet.
5. Rotiți buncărul (2) pentru a selecta setarea dorită de măcinare **(Fig. 3)**. Utilizați o setare mai mică pentru o măcinare mai fină și o setare mai mare pentru o măcinare mai grosieră (de la „0” până la „30”). Reglați setarea în funcție de gradul de prăjire, prospețimea boabelor și preferințele personale.



IMPORTANT: Nu reglați niciodată setarea de măcinare în timp ce râșnița funcționează, deoarece acest lucru poate deteriora râșnița.

5.4. UMPLEREA BUNCĂRULUI DE BOABE DE CAFEA

6. Umpleți buncărul cu suficiente boabe de cafea prăjite și închideți capacul. Pentru cea mai bună aromă și savoare, folosiți boabe de cafea proaspăt prăjite. Se recomandă utilizarea unei prăjiri franceze, a unei prăjiri pentru espresso sau a unei prăjiri medii până la puternice.
7. Nu depozitați boabele de cafea în buncăr. Boabele de cafea își vor pierde prospețimea și vor deveni stătute. Păstrați-le în pungă sau într-un recipient etanș într-un loc răcoros. Nu depozitați boabele de cafea prăjite în frigider sau congelator.

5.5. UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Rezervorul de apă poate fi umplut în timp ce este instalat pe mașină sau poate fi scos pentru umplere.

1. Apăsați butonul de alimentare (A) pentru a opri mașina.
2. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul maxim de nivel cu apă de la robinet filtrată sau apă potabilă la temperatura camerei. Nu utilizați apă distilată sau minerală. Nu depășiți marcajul maxim de nivel.
3. Reumpleți rezervorul de apă când este scăzut (→ **ATENȚIONARE DE UMPLERE A REZERVORULUI DE APĂ**).

5.6. ATAȘAREA TĂVII DE COLECTARE A PICĂTURILOR

- Introduceți tava de colectare (12) și grătarul (11) în mașină.
- Verificați și goliți periodic tava de colectare a picăturilor în timpul utilizării.

6. FUNCȚIONAREA

AVERTISMENT – Piese mobile! Acest aparat conține piese mobile care pot provoca leziuni ale degetelor sau mâinilor. Nu atingeţi piesele în mişcare. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de a vă apropia de piesele mobile.

RO

ATENȚIE – Risc de arsuri:

– **Suprafețe fierbinți!** Nu atingeți suprafețele fierbinți. Suprafețele accesibile, suprafețele metalice și accesoriile aparatului se încălzesc în timpul utilizării și sunt supuse căldurii reziduale după utilizare. Utilizați mânere sau butoane pentru a opera aparatul.
– **Apă caldă și abur!** Nu vă așezați mâinile direct sub capul de fierbere sau duza de abur atunci când aparatul este utilizat, pentru a evita opărirea sau rănirea.

6.1. PORNIREA MAȘINII (MODUL DE VEGHE)

1. Asigurați-vă că mașina este asamblată și configurată corespunzător (→ **ASAMBLAREA & CONFIGURAREA).**
2. Asigurați-vă că butonul Duzei de abur (E) este în poziția Stop (e2).
3. Conectați cablul de alimentare la o priză de curent adecvată.
4. Apăsați butonul de alimentare (A) pentru a porni mașina. Așteptați până când mașina intră în **modul de veghe** pentru a prepara cafea sau pentru a utiliza duza de aburi.
   - După pornirea mașinii, indicatorul de alimentare (a) va clipi încet pe panoul de control (5) pentru a indica faptul că mașina este în **modul de preîncălzire**.
   - Odată ce mașina este preîncălzită, acesta va intra în **modul de veghe**. Indicatorul de alimentare (a) va rămâne aprins, indicatoarele pentru o ceașcă simplă și pentru o ceașcă dublă se vor aprinde (c, d), iar butonul (E) va fi gata de utilizare.

6.2. OPRIREA MAȘINII

1. Opriți sau așteptați până când mașina își încheie funcționarea curentă și revine la modul de veghe.
2. Readuceți întotdeauna butonul în poziția Stop (e2) înainte de a opri mașina.
3. Apăsați butonul de alimentare (A) pentru a opri mașina.

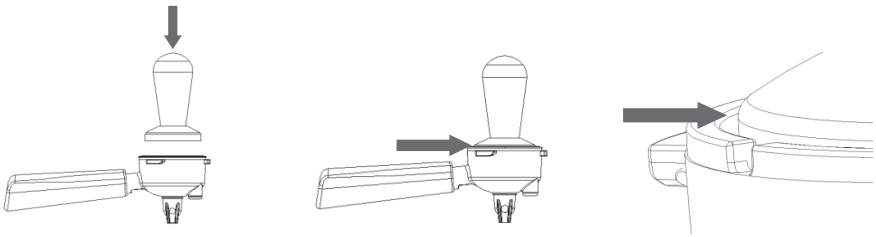
6.3. UTILIZAREA RÂȘNIȚEI ȘI UMPLEREA PORTAFILTRULUI

Butonul Măcinare (B) poate fi utilizat în orice moment în care indicatorul de măcinare (b) este aprins continuu pe panoul de control.

1. Dacă indicatorul de măcinare (b) clipește, buncărul de boabe de cafea (2) nu este atașat corespunzător la râșniță (4). Opriți mașina apăsând butonul de alimentare (A) și reatașați buncărul de boabe de cafea la râșniță (→ **ATAȘAREA BUNCĂRULUI DE BOABE DE CAFEA LA RÂȘNIȚĂ, REGLAREA SETĂRII DE MĂCINARE**).

NOTĂ: Când indicatorul de măcinare clipește (b), râșnița nu poate fi utilizată. Dacă este apăsat butonul Măcinare (B), indicatorul de măcinare (b) va clipi și va emite 3 semnale sonore.

2. Introduceți filtrul pentru 1 singură ceașcă de espresso individual sau filtrul dublu pentru 2 cești (8) în portafiltru (9) și așezați portafiltrul pe suportul suportului (6) **(Fig. 4)**. Filtrele sunt stocate în cutia de scule (18).
3. Apăsați butonul Măcinare (B) când indicatorul de măcinare (b) este aprins continuu, după cum urmează:
   - **Pentru filtru individual (1 ceașcă):** Apăsați o dată butonul Măcinare. Râșnița va funcționa timp de 9 secunde (implicit).
   - **Pentru filtru dublu (2 cești):** Apăsați butonul de măcinare de două ori. Râșnița va funcționa timp de 13 secunde (implicit).
4. Dacă trebuie să opriți râșnița, apăsați din nou butonul de Măcinare (B).
5. Scoateți portafiltrul din suportul suportului.
6. Loviți ușor portafiltrul de blatul de lucru pentru a nivela zațul, apoi utilizați lingura de tasare (15) pentru a tasa cafeaua măcinată cu o forță de aproximativ 12,5 kg. Când marginea lingurii de tasare este aliniată cu marginea portafiltrului, cafeaua măcinată reprezintă cantitatea corectă.



RO

SFAT: Dacă preferați să utilizați cafea pre-măcinată, umpleți aproximativ 13 grame în filtrul individual sau 18 grame în filtrul dublu (8).

PROTECŢIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE

După **3 minute** de măcinare, lăsați râșnița să **se odihnească timp de 6 minute** pentru a preveni supraîncălzirea. Dacă râșnița este utilizată continuu timp de 3 minute și timpul de odihnă este mai mic de 6 minute, mașina va dezactiva funcția de măcinare.

- Când timpul de odihnă al râșniței ajunge la 6 minute, mașina va activa automat funcția de măcinare.

6.4. PREÎNCĂLZIREA

Se recomandă preîncălzirea cestii, portafiltrului, filtrului și capului de fierbere înainte de extragerea cafelei pentru a asigura temperatura optimă de preparare.

- Introduceți filtrul (8) în portafiltru (9), puneți o cană sub capul de fierbere (7) și urmați secțiunea următoare pentru a prepara una sau două cești de apă fierbinte.

6.5. PREPARAREA ESPRESSO-ULUI

1. Asigurați-vă că butonul duzei de abur (E) este în poziția Stop (e2).
2. Apăsați butonul de alimentare (A) pentru a porni mașina. Așteptați până când mașina intră în **modul de veghe** pentru a prepara cafea sau pentru a utiliza duza de aburi.
3. Pregătiți portafiltrul (8, 9) cu cafea proaspăt măcinată (→ **FOLOSIND RÂȘNIȚA ȘI UMPLÂND PORTAFILTRUL**).
4. Introduceți portafiltrul pregătit în capul de fierbere (7) aliniind mânerul cu marcajul ● ⟶ apoi rotiți mânerul spre dreapta până când ajunge la marcajul pentru a bloca portafiltrul în poziție **(Fig. 5)**.
5. În funcție de dimensiunea filtrului utilizat, așezați una sau două cești sub portafiltru. Portafiltrul cu gură dublă vă permite să preparați espresso în două cești simultan.

6. Apăsați butonul Ceașcă simplă (aprox. 50ml±10ml) sau butonul ceașcă dublă (aprox. 100ml±10ml) (C/D) pentru a începe extracția espresso-ului. Mașina va intra automat în modul de veghe după extragere.
7. Dacă trebuie să opriți prepararea, apăsați din nou același buton (C/D).
8. După prepararea cafelei, scoateți portafiltrul (9) de pe capul de fierbere (7) ținând și întorcând mânerul spre stânga până când ajunge la marcaj. ● ⟼ Aruncați zațul de cafea uzat și clătiți portafiltrul și filtrul în apă călduță înainte de a prepara din nou.

6.6. SPUMAREA LAPTELUI

Pentru a face cappuccino, pregătiți mai întâi espresso-ul într-o ceașcă mare preîncălzită.
1. Umpleți vasul de lapte (13) aproximativ un sfert cu lapte (100 ml) pentru a face cappuccino sau aproximativ o treime (150 ml) pentru a face latte macchiato. Utilizați lapte integral sau semi-degresat, rece din frigider.
2. Așezați vasul umplut pe tava de colectare a picăturilor sub duza de aburi.
3. În timp ce mașina este în **modul de veghe**, rotiți butonul (E) în poziția Abur (e3). Indicatorul de abur (e3) se va aprinde și funcția de preîncălzire a aburului va fi activată. Când indicatorul începe să clipească, duza de abur va începe să producă abur.
4. Pentru cele mai bune rezultate de spumare, lăsați aburul inițial să funcționeze timp de 3 până la 5 secunde pentru a acumula abur și rotiți butonul (E) în poziția Stop (e2).
5. Țineți vasul în unghi, introduceți duza de abur (10) în lapte la o adâncime de aproximativ 1 cm și rotiți din nou butonul (E) în poziția Abur (e3) pentru a începe spumarea.
6. Când se atinge temperatura dorită a laptelui și consistența spumei, rotiți butonul (E) în poziția Stop (e2) pentru a opri aburul. Nu depășiți **5 minute** când spumați pentru a evita supraîncălzirea aparatului.
7. Turnați laptele spumat peste espresso-ul preparat. Dacă doriți, presărați pudră de cacao și serviți.

RO

PROTECŢIA ÎMPOTRIVA SUPRAÎNCĂLZIRII

Dacă timpul de spumare depășește **5 minute**, indicatorul de abur (e3) va clipi ca alarmă de supraîncălzire și toate funcțiile vor fi dezactivate.
- În acest caz, rotiți butonul (E) în poziția Oprire (e2) și lăsați mașina să se răcească timp de cel puțin 1 minut pentru a reseta alarma.

6.7. UTILIZAREA FUNCȚIEI DE APĂ CALDĂ

Funcția de apă caldă vă permite să faceți ceai, băuturi calde și să vă preîncălziți cestile de cafea.
1. Așezați o ceașcă sub duza de aburi (10).
2. În timp ce mașina este în modul de veghe, rotiți butonul (E) în poziția Apă caldă (e1). Indicatorul de apă caldă (e1) se va aprinde, iar mașina va intra în modul de apă caldă. Când indicatorul începe să clipească, duza de abur (10) va distribui apă fierbinte.
3. Rotiți butonul (E) în poziția Stop (e2) pentru a opri distribuirea apei calde. Indicatorul de apă caldă (e2) va rămâne aprins și mașina va reveni în modul de veghe.

PROTECŢIA ÎMPOTRIVA SUPRAÎNCĂLZIRII

Producția maximă de apă caldă este de aproximativ **200 ml ± 20 ml**. Opriți întotdeauna funcția de apă caldă rotind butonul (E) în poziția Stop (e2) atunci când cantitatea dorită de apă fierbinte este umplută în ceașcă. NU lăsați duza de abur (10) să distribuie apă fierbinte continuu sau excesiv, deoarece aceasta va supraîncălzi mașina.
Dacă mașina este supraîncălzită, indicatoarele de apă caldă și abur (e1, e3) vor începe să clipească ca o alarmă de supraîncălzire, iar funcția de preparare a cafelei va fi dezactivată.
- În acest caz, rotiți butonul (E) în poziția Oprire (Stop) (e2) și lăsați mașina să se răcească timp de cel puțin 1 minut pentru a reseta alarma.

6.8. MODUL DE SOMN

Mașina va intra automat în modul Somn după **20 de minute** de inactivitate. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de alimentare (A).

6.9. AVERTIZARE DE UMPLERE A REZERVORULUI DE APĂ

Când nivelul apei este scăzut în rezervorul de apă (1), mașina va reaminti utilizatorului să reumple rezervorul de apă (→ **UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ**). Indicatoarele de alimentare, măcinare, ceașcă simplă și ceașcă dublă (a, b, c, d) vor clipi în același timp cu emiterea unui semnal sonor. Semnalul sonor va fi emis doar de 5 ori și se va opri.

NOTĂ:

- Avertizarea apare, de asemenea, atunci când cafeaua măcinată utilizată este prea fină și mașina nu poate prepara cafeaua.
- Dacă nu se efectuează nicio operație la 1 minut după avertizare, mașina va intra în modul de veghe.

7. PERSONALIZAREA SETĂRILOR

7.1. PERSONALIZAREA TIMPULUI DE MĂCINARE

Pentru a personaliza timpul de măcinare pentru 1 ceașcă pe butonul de măcinare:

1. Asigurați-vă că bavura superioară și buncărul de cafea sunt asamblate pe râșniță (2, 3, 4) și că buncărul este umplut cu suficiente boabe de cafea (→ **ASAMBLAREA & SETAREA**).
2. Reglați setarea de măcinare pe buncăr și așezați portafiltrul asamblat pe suportul suportului (6).
3. În modul de veghe, țineți apăsat butonul Măcinare (B) până când indicatorul de măcinare începe să clipească și râșnița începe să funcționeze (interval reglabil: 4 secunde până la 18 secunde).
4. Eliberați butonul de măcinare când se atinge timpul de măcinare dorit. Mașina va emite un semnal sonor de confirmare și va salva setarea.

- Pentru a reseta un timp de măcinare personalizat, este necesară o resetare completă pe mașină. Toate setările din mașină vor fi resetate la valorile implicite din fabrică. Apăsați și mențineți apăsat butonul Alimentare și Măcinare (A + B) în același timp. Mașina va emite un semnal sonor și toți indicatorii vor clipi de 2 ori pentru a confirma resetarea.

7.2. PERSONALIZAREA VOLUMULUI DE CAFEA

Volumul de cafea al butonului Ceașcă simplă și Ceașcă dublă poate fi personalizat în funcție de dimensiunea preferată a ceștii.

1. Asigurați-vă că în rezervorul de apă este suficientă apă.
2. Introduceți portafiltrul preparat în capul de fierbere și așezați o ceașcă dedesubt.
3. Țineți apăsat butonul pentru ceașcă simplă (sau butonul Ceașcă dublă) (C/D) până când indicatorul său (c/d) rămâne aprins și mașina este gata de preparare (volum reglabil maxim: Ceașcă simplă 125 ml, ceașcă dublă 250 ml).
4. Eliberați butonul când volumul dorit de cafea este atins. Mașina va emite un semnal sonor de confirmare și va salva setarea.

- Pentru a reseta butonul Ceașcă simplă (C) la valorile implicite din fabrică, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire și butonul Ceașcă simplă (A, C). Indicatorul ceașcă simplă (c) va clipi de 2 ori, iar ceilalți indicatori se vor stinge. Mașina va emite un semnal sonor de confirmare pentru a confirma resetarea, iar mașina va intra în modul de veghe.
- Pentru a reseta butonul ceașcă dublă (D) la valorile implicite din fabrică, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire și butonul ceașcă dublă (A, D). Indicatorul ceașcă dublă (d) va clipi de 2 ori, iar ceilalți indicatori se vor stinge. Mașina va emite un semnal sonor de confirmare pentru a confirma resetarea, iar mașina va intra în modul de veghe.

RO

7.3. REGLAREA TIMPULUI DE AȘTEPTARE

Pentru a regla durata de timp înainte ca mașina să intre în modul de somn:

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Măcinare și butonul ceașcă simplă (B + C) în același timp. Indicatorul de alimentare (a) va clipi și ultimul timp de așteptare setat va fi afișat pe panoul de control de indicatorul care este aprins continuu, în timp ce ceilalți indicatori rămân stinși:
   – Indicator măcinare (b) aprins = 10 minute
   – Indicator pentru ceașcă simplă (c) aprins = 20 de minute (implicit)
   – Indicator ceașcă dublă (d) aprins = 29 minute
2. Apăsați butonul Măcinare, Ceașcă simplă sau ceașcă dublă (B, C sau D) pentru a seta timpul de așteptare dorit. Butonul apăsat va rămâne aprins continuu, iar indicatorul de alimentare (a) va clipi.
3. Pentru a salva selecția, apăsați butonul de pornire. Mașina va emite un semnal sonor de confirmare și va salva setarea în buton.

■ Pentru a modifica timpul de așteptare, repetați pașii de mai sus.

7.4. RESETAREA MAȘINII

În cazul unor setări incorecte, puteți apăsa și menține apăsat butonul de alimentare și butonul Măcinare (A + B) în același timp pentru a reseta toate setările din mașină la valorile implicite din fabrică. Mașina va emite un semnal sonor și toți indicatorii vor clipi de 2 ori pentru a confirma resetarea.

RO

8. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

ATENȚIE – Piese mobile și suprafețe fierbinți! Pentru a evita riscul de rănire sau arsuri, deconectați întotdeauna aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de curățare.

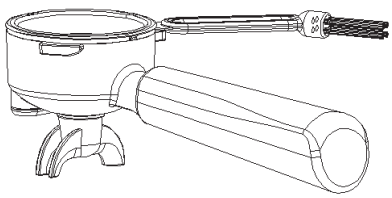
AVERTISMENT: Pentru prevenirea electrocutării, nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare ori ștecherul în apă sau în alte lichide. Nu le clătiți niciodată sub jetul de apă de la robinet.

IMPORTANT: Nu utilizați niciodată solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi, perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța aparatul sau accesoriile.

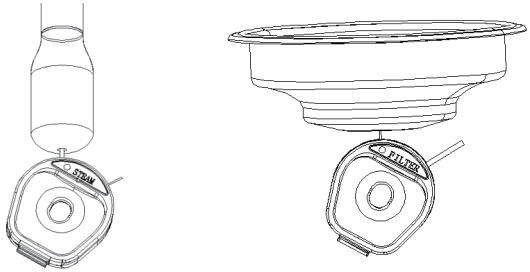
8.1. CURĂŢARE GENERALĂ

1. Curățați mașina și accesoriile după fiecare utilizare.
2. Inversați pașii din **secțiunea ASAMBLAREA ȘI CONFIGURAREA** pentru a dezasambla mașina și accesoriile în vederea curățării.
3. Curățați suprafețele mașinii cu o cârpă moale și umedă. Uscați complet cu o cârpă moale și uscată.
4. Curățați rezervorul de apă (1), buncărul de boabe de cafea (2), tava colectoare de picături (12), grătarul (11), lingura de tasare (15) și lingura 2-în-1 și de tasare (14) în apă cu săpun cu un burete moale. Clătiţi şi uscaţi bine. Accesoriile nu sunt în siguranță pentru mașina de spălat vase.
5. Curățați portafiltrul (9), filtrele (8) și vasul de lapte (13) în apă caldă cu săpun cu un burete moale. Clătiţi şi uscaţi bine.
6. Pentru a accesa trusa de scule (18), scoateți tava colectoare de picături din mașină și scoateți cutia de scule din colțul din dreapta **(Fig. 6)**. Cutia de scule stochează acul de curățare (16), peria de curățare (17), filtrul pentru o ceașcă simplă și filtrul pentru o ceașcă dublă (8).

7. Utilizați peria de curățare (17) pentru a curăța râșnița (→ **CURĂȚAREA RÂȘNIȚEI**). Capătul plat al periei de curățare poate fi utilizat pentru a scoate filtrul din portafiltru.



8. Utilizați acul de curățare (16) pentru a curăța duza de abur (10) și filtrele (8). Acul mai gros este pentru curățarea duzei de abur, iar acul mai subțire este pentru filtre.



RO

9. Lăsați mașina și toate piesele să se usuce complet înainte de reasamblare.

8.2. CURĂȚAREA RÂȘNIȚEI

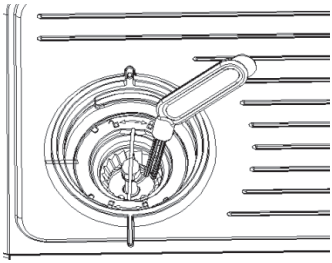
Curățați camera de măcinare (4), roțile de măcinare și orificiul de evacuare a măcinării (6) cel puțin o dată la 2 săptămâni. Atunci când se utilizează râșnița de cafea, camera de măcinare (4) se poate înfunda sau poate încetini din cauza boabelor de cafea, reziduurile păstoase sau particulele de cafea dintre bavuri.

Curățați râșnița prompt în următoarele cazuri:
- Când există o reducere a cafelei măcinate. Camera de măcinare (4) și roțile de măcinare necesită curățare.
- Când râșnița este folosită pentru a măcina cafeaua fin. Curățați camera de măcinare (4) și orificiul de evacuare (6).
- Mașina este echipată cu un sistem antistatic care ajută la prevenirea răspândirii prafului de cafea în exterior în timpul măcinării. Dacă pulberea de cafea plutește din portafiltru (8, 9) în timpul măcinării, orificiul de măcinare (6) necesită curățare cu peria de curățare (17).

METODA DE CURĂȚARE A RÂȘNIȚEI

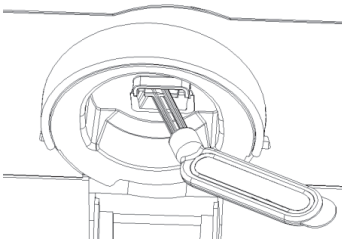
1. Goliți buncărul de boabe de cafea (2) și reasamblați-l pe râșniță (4). Apăsați butonul Măcinare (B) o dată și lăsați râșnița să se rotească câteva secunde pentru a vă asigura că râșnița funcționează corect și că nu iese zaț de cafea prin orificiul de măcinare (6).
2. Opriți aparatul apăsând butonul de alimentare (A) și deconectați cablul de alimentare de la priză.
3. Rotiți buncărul de cafea (2) în sens invers acelor de ceas (spre 🔓) pentru a-l scoate din camera de măcinare (4).
4. Rotiți bavura superioară (3) în sens invers acelor de ceas pentru a o scoate din camera de măcinare (4).

5. Utilizați peria de curățare (17) pentru a îndepărta zațul de cafea și pentru a curăța bavura superioară (3), camera de măcinare (4), bavura inferioară încorporată și angrenajele.



IMPORTANT: Pentru a evita coroziunea, nu curățați bavurile cu apă. Nu clătiți niciodată camera de măcinare (4) cu niciun lichid pentru a evita deteriorarea mașinii.

6. Utilizați peria de curățare (17) pentru a curăța orificiul de măcinare (6) și dispozitivul antistatic.



7. Nu instalați bavura superioară (3) în acest moment. Reatașați buncărul de cafea gol (2) aliniind știftul de la baza sa cu fanta de siguranță din spatele camerei de măcinare (4) **(Fig. 2)**, împingeți buncărul în jos și rotiți-l în sensul acelor de ceas (spre 🔒) până când face clic într-o setare de măcinare cuprinsă între „0” și „30” pentru a-l bloca în râșniță.
8. Apăsați butonul Măcinare și lăsați râșnița în funcțiune pentru a mătura reziduurile de cafea măcinată în camera de măcinare. (Dacă praful de cafea din interior nu este îndepărtat complet, deconectați aparatul și repetați pașii de la 5 la 8).
9. Apoi scoateți buncărul de cafea în sens invers acelor de ceas și instalați bavura superioară (3) și buncărul de cafea (2) în sensul acelor de ceas. Curățarea este finalizată.

8.3. ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR MINERALE

Se recomandă detartrarea mașinii la fiecare 4-6 luni.

AVERTIZAREA PENTRU DETARTRARE

Mașina este proiectată cu o avertizare de detartrare și o funcție de detartrare. Când debitul de abur și băuturi a ajuns la 15 litri, indicatoarele pentru o ceașcă simplă, ceașcă dublă, abur și apă caldă (c, d, e1, e3) vor clipi în același timp pentru a vă reaminti să detartrați mașina.

Înainte de a începe procesul de detartrare și clătire, pregătiți și respectați următoarele:

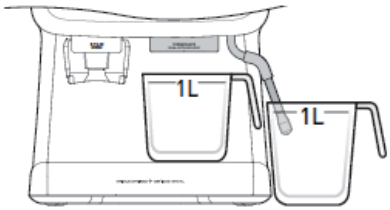
- Goliți tava de picături și instalați-o în poziție.
- Introduceți filtrul dublu (8) în portafiltru (9).
- Introduceți portafiltrul în capul de fierbere (7) și blocați-l în poziție.
- Dacă procesul de detartrare nu începe în decurs de 1 minut, mașina va părăsi ciclul de detartrare și va reveni la modul de veghe.

NOTĂ: Dacă trebuie să părăsiți procesul de detartrare, apăsați oricând butonul de alimentare (A) pentru a părăsi.

PARTEA I – PROCESUL DE DETARTRARE

Procesul de detartrare durează aproximativ 10 minute.

1. Scoateți rezervorul de apă și adăugați UNA dintre următoarele soluții de detartrare în rezervorul de apă:
   A. **Tablete pentru detartrarea mașinii de cafea** – Umpleți rezervorul de apă cu 1 litru de apă. Adăugați tabletele de detartrare și așteptați dizolvarea acestora.
   B. **Detartrant lichid** – Adăugați jumătate de cană de agent lichid de detartrare în rezervorul de apă, apoi adăugați 1 litru de apă caldă în rezervorul de apă.
   C. **Oțet alb și apă călduță** – Adăugați 1,5 linguri de oțet alb în rezervorul de apă, apoi adăugați 1 litru de apă caldă.
2. Amestecați bine soluția și introduceți rezervorul de apă în mașină.
3. Amplasați un recipient de 1 litru sub capul de fierbere și un alt recipient de 1 litru sub duza de abur.



RO

4. Asigurați-vă că butonul (E) este în poziția Stop (Stop) (e2), apoi apăsați butonul de alimentare (A) pentru a porni mașina și a-i permite să intre în modul de veghe.
5. În modul de veghe, apăsați și mențineți apăsate butoanele Măcinare, Ceașcă simplă și Ceașcă dublă (B + C + D) în simultan timp de 5 secunde pentru a începe procesul de detartrare. Indicatorul de alimentare (a) va clipi, indicatoarele pentru o ceașcă simplă și ceașcă dublă (c, d) se vor stinge, iar indicatoarele pentru apă caldă și abur (e1, e3) se vor aprinde constant.
6. Rotiți butonul (E) în poziția Abur (e3). Indicatoarele de abur și alimentare (e3, a) vor clipi în același timp.
7. Pompa va începe să funcționeze. Apa fierbinte de detartrare va începe să treacă prin capul de fierbere (7) și duza de abur (10) în cicluri. Când soluția de detartrare se termină din rezervorul de apă, aparatul va emite 8 alerte sonore urmate de un semnal sonor lung.
8. Rotiți butonul (E) în poziția Oprire (e2) pentru a întrerupe și a dezactiva alerta. Indicatorul de alimentare (a) va continua să clipească, iar indicatoarele de apă caldă și abur (e1, e3) vor rămâne aprinse.

IMPORTANT: Pentru a evita ieșirea din ciclul de detartrare, parcurgeți pașii următori în decurs **de 5 minute** și continuați cu procesul de clătire. (Dacă mașina a părăsit ciclul de detartrare, repetați pasul 5 pentru a reintra în ciclul de detartrare și a continua cu procesul de clătire).

9. Scoateți rezervorul de apă, clătiți-l și spălați-l bine. Umpleți rezervorul cu apă de la robinet până la marcajul maxim și reatașați-l la mașină.
10. Goliți cele două recipiente și introduceți-le înapoi în mașină.

PARTEA II – PROCESUL DE CLĂTIRE

11. Rotiți butonul (E) în poziția Abur (e3) pentru a continua. Indicatoarele de abur și alimentare (e3, a) vor clipi în același timp. Pompa va începe să pompeze din nou apa din rezervorul de apă prin capul de fierbere (7) și duza de abur (10) în cicluri.
12. Când rezervorul de apă este gol și distribuirea apei calde se oprește, indicatoarele de alimentare (a), măcinare (b), ceașcă simplă (c), ceașcă dublă (d) se vor aprinde în același timp.
13. Rotiți butonul în poziția Stop (e2). Mașina va părăsi ciclul de detartrare și va reveni la modul de veghe.
14. Mașina dumneavoastră este gata de utilizare.

9. DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	■ Conexiune slăbită a cablului de alimentare. ■ Priza nu are electricitate.	■ Introduceți ștecherul ferm în priza de alimentare. ■ Încercați o altă priză de curent.
Indicatorul de măcinare clipește pe panoul de comandă.	Buncărul cu boabe de cafea nu este instalat.	Instalați buncărul de cafea pe râșniță.
Există urme de apă în partea inferioară a mașinii	■ Tava de picături este plină. ■ Rezervorul de apă sau tava de picături nu sunt instalate în poziție.	■ Curățați tava de picături. ■ Asigurați-vă că rezervorul de apă și tava de picături sunt instalate corect. ■ Dacă problema persistă, nu dezasamblați singur aparatul. Contactați distribuitorul sau un centru de service autorizat pentru reparații.
Există un sunet de ticăit după pornirea mașinii și un sunet șuierat după prepararea cafelei.	Acesta este un sunet normal de funcționare a supapei de control a presiunii atunci când funcționează.	
Cafeaua nu iese din portafiltru / Cafeaua iese din portafiltru picătură cu picătură / Portafiltrul nu poate fi instalat corect în suportul portafiltrului.	■ Prea multă cafea măcinată în filtru. ■ Pulbere de cafea prea fină. ■ Prea multă presiune.	■ Încercați doza recomandată: 13 grame pentru o ceașcă simplă și 18 grame pentru o ceașcă dublă. ■ Reglați pe o setare de măcinare mai grosieră. ■ Nu tasați cafeaua în mod repetat sau cu forță excesivă.
Nu se produce abur.	■ Funcția de abur nu este preîncălzită. ■ Duza de abur este blocată.	■ Duza de abur poate produce abur numai după ce mașina termină preîncălzirea cu butonul în poziția Abur. ■ Detartrați mașina și utilizați acul de curățare inclus pentru a curăța duza de abur.
Prepararea cafelei și a apei fierbinți nu poate fi utilizată imediat după producerea de abur, iar mașina va pompa automat apa.	După producerea aburului, mașina trebuie să elibereze presiunea pentru a reduce temperatura internă. În acel moment, nu pot fi efectuate alte operațiuni. Operațiunea de pompare a apei răcește rapid elementul de încălzire.	Sunt necesare 20-30 de secunde pentru a elibera presiunea și a se răci. Odată ce presiunea este eliberată și răcirea este finalizată, indicatoarele de pe panoul de control se vor activa, iar cafeaua sau apa fierbinte pot fi preparate ca de obicei.

RO

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ С. 107
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ С. 110
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА С. 110
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ С. 111
5. ПОРЯДОК СБОРКИ И НАСТРОЙКИ С. 111
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ С. 113
7. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ С. 116
8. ОЧИСТКА И УХОД С. 117
9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ С. 121

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации данного электроприбора внимательно прочтите нижеприведенные инструкции и сохраните их для использования в будущем.

RU

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Крышка резервуара для воды должна быть закрыта в процессе эксплуатации.
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** После использования прибора необходимо сбросить давление в резервуаре для воды, прежде чем открывать крышку резервуара для воды или снимать портафильтр / держатель фильтра. Следуйте инструкциям по сбросу давления в разделах «НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ» и «ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ».
3. Будьте очень внимательны при использовании устройства. Не оставляйте устройство без присмотра во время использования или когда регулятор находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ.
4. Это устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных местах, в том числе:
   – в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
   – на фермах;
   – клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
   – в мини-гостиницах.
5. Перед подключением устройства к розетке электросети всегда следите за тем, чтобы напряжение местного источника питания соответствовало значению, указанному на паспортной

табличке устройства. Всегда подключайте устройство к розетке с заземлением.

6. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

7. Отсоедините кабель питания от розетки электросети по окончании использования устройства, а также перед проведением любых работ по очистке, обслуживанию или установке принадлежностей.

8. Никогда не погружайте устройство, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.

9. Перед первым использованием очистите все принадлежности с помощью теплой мыльной воды. Ополосните и тщательно просушите.

RU

10. Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения правилам безопасного использования устройства и в случае понимания возможной опасности. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых. Храните устройство и его кабель питания в недоступном для детей месте.

11. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и осознают связанные с ним опасности.

12. Не позволяйте детям играть с данным устройством.

13. Маркировка этого устройства (перечеркнутый мусорный контейнер) соответствует Европейской директиве 2012/19/EU в отношении бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования. Эта маркировка означает, что данное оборудование по окончании срока службы нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан доставить его в организацию, которая собирает бывшее в употреблении электрическое и электронное оборудование. Такие организации, включая местные пункты

сбора, магазины и местные органы власти, создают соответствующую систему для сбора оборудования. Надлежащий сбор бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования позволяет избежать вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду в результате наличия опасных компонентов, а также неправильного хранения и обращения с этим оборудованием.
14. Подробная информация об очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, приведена в разделе «ОЧИСТКА И УХОД».
15. Инструкции относительно использования принадлежностей, времени работы и настроек скорости см. в разделах ниже.
16. Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.
17. Не прикасайтесь к горячим частям устройства (таким как паровая трубка и металлический фильтр). Используйте ручки или ручки-фиксаторы.
18. Не включайте кофе-машину без воды.
19. Не снимайте держатель металлического фильтра во время приготовления кофе или при выходе из устройства пара и горячей воды. Прежде чем снимать металлическую воронку, убедитесь в том, что давление в резервуаре с водой сброшено.
20. Не используйте вне помещения.
21. Всегда отключайте устройство от электросети, если оно остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и выполнением очистки.
22. Неправильное использование может привести к травмам.
23. Поверхность нагревательного элемента после использования долгое время остается горячей.
24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не проливайте никакие жидкости на разъем.
25. Не погружайте устройство в воду и другие жидкости.
26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование может привести к получению травм.
27. Перед заменой насадок или подсоединением движущихся частей выключайте устройство и отсоединяйте его от электросети.
28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заливное отверстие должно быть закрыто в процессе эксплуатации.
29. Во время использования кофеварку нельзя помещать в шкаф.

RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:	220–240 В перем. тока, 50–60 Гц
Потребляемая мощность:	1350-1650 Вт
Рабочее давление:	9-13 бар
Емкость резервуара для воды (Мин. - Макс.):	Мин.: 400 мл – Макс.: 2,3 л

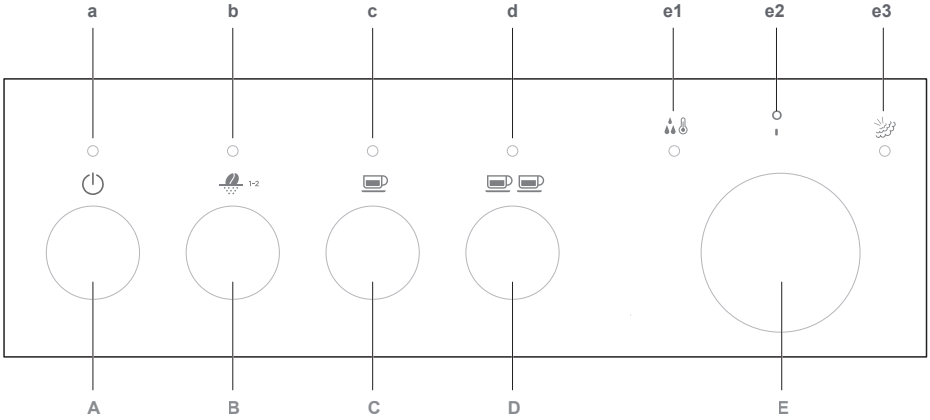
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

3.1. УСТРОЙСТВО

1. Съемный резервуар для воды
2. Бункер для кофейных зерен
3. Верхний жернов
4. Камера измельчения (кофемолка)
5. Панель управления
6. Кронштейн держателя портафильтра (выходное отверстие кофемолки)
7. Заварочная головка
8. Фильтр для одной дозы, фильтр для двойной дозы
9. Портафильтр с двойным носиком
10. Паровое сопло
11. Решетка поддона
12. Поддон для сбора капель
13. Кувшин для молока
14. 2-в-1 мерная ложка и трамбователь
15. Трамбователь
16. Чистящий штифт
17. Щетка для очистки
18. Ящик для инструментов

RU

3.2. ОБЗОР ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



Кнопки управления	Индикатор	Ручка регулировки парового сопла	Индикатор / положение
A. Кнопка питания	a	E. Ручка регулировки парового сопла	
B. Кнопка помола (на 1 или 2 чашки)	b 1-2	– Положение подачи горячей воды	e1
C. Кнопка для одной чашки (около 30 мл)	c	– Положение остановки	e2
D. Кнопка двойной чашки (ок. 100мл±10мл)	d.	– Положение подачи пара	e3

RU

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все упаковочные материалы.
2. Убедитесь в комплектности и отсутствии повреждений устройства.
3. Чтобы промыть внутренние трубки машины, следуйте указаниям в следующих разделах: заполните резервуар для воды, присоедините портафильтр с фильтром к варочной головке (без молотого кофе), включите машину и подождите, пока она не перейдет в режим ожидания, чтобы заварить 2 стакана горячей воды из варочной головки, а затем выпустите 1 стакан горячей воды из паровой трубки.
4. Очистите устройство и принадлежности в соответствии с инструкциями в разделе **ОЧИСТКА И УХОД**.

5. ПОРЯДОК СБОРКИ И НАСТРОЙКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – движущиеся части! Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки перед сборкой, разборкой или очисткой каких-либо деталей, во избежание риска получения травм или поражения электрическим током.

5.1. СБОРКА КОФЕМОЛКИ

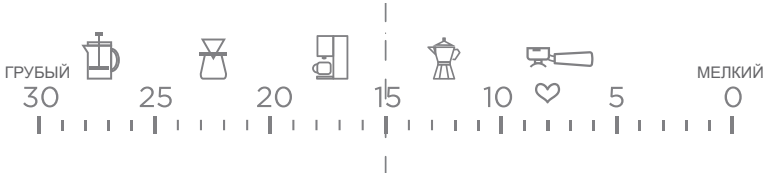
1. Выключите машину, нажав кнопку питания (A), и отсоедините шнур питания от розетки.
2. Вставьте верхний жернов (3) в камеру измельчения (4), удерживая его за проволочную ручку, и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать на месте **(рис. 1)**.

5.2. ПРИСОЕДИНЕНИЕ БУНКЕРА ДЛЯ ЗЕРЕН К ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЮ

3. Совместите штифт на дне бункера для зерен (2) с предохранительным пазом на задней части камеры измельчения (4) **(рис. 2)**, надавите на бункер для зерен вниз и поверните его по часовой стрелке (в сторону 🔒) до щелчка в режиме помола между «0» и «30», чтобы надежно зафиксировать его в кофемолке.

5.3. НАСТРОЙКА ПОМОЛА

4. Убедитесь, что все движущиеся части кофемолки полностью остановились.
5. Поверните бункер (2), чтобы выбрать желаемую настройку помола **(рис. 3)**. Используйте меньшую настройку для более тонкого помола и большую настройку для более грубого помола (от «0» до «30»). Отрегулируйте настройку в соответствии с обжаркой, свежестью зерен и личными предпочтениями.



RU

ВАЖНО. Никогда не регулируйте режим помола во время работы кофемолки, так как это может повредить кофемолку.

5.4. ЗАПОЛНЕНИЕ БУНКЕРА ДЛЯ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН

6. Наполните бункер достаточным количеством обжаренных кофейных зерен и закройте крышку. Для лучшего вкуса и аромата используйте свежеобжаренные кофейные зерна. Рекомендуется использовать французскую обжарку, обжарку эспрессо или среднюю или темную обжарку.
7. Не храните кофейные зерна в бункере. Бобы потеряют свою свежесть и вкус. Храните их в пакете или герметичном контейнере в прохладном месте. Не храните обжаренные кофейные зерна в холодильнике или морозильной камере.

5.5. ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Резервуар для воды можно заполнить, пока он установлен на машине, или его можно снять для наполнения.

1. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку питания (A).
2. Наполните резервуар для воды до отметки максимального уровня фильтрованной водопроводной водой или питьевой водой комнатной температуры. Не используйте дистиллированную или минеральную воду. Не превышайте максимальный уровень отметки.
3. Вновь заполните резервуар, когда уровень воды станет слишком низким (→ **НАПОМИНАНИЕ О НАПОЛНЕНИИ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**).

5.6. КРЕПЛЕНИЕ ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ

- Установите поддон для сбора капель (12) и решетку (11) в устройство.
- Регулярно проверяйте и опорожняйте лоток во время использования.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – движущиеся части! Этот прибор содержит движущиеся части, которые могут привести к травме пальца или руки. Никогда не прикасайтесь руками к движущимся частям. Перед взаимодействием с движущимися частями всегда отключайте устройство от электросети.

ОСТОРОЖНО – Опасность ожогов:

– **Горячие поверхности!** Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Доступные поверхности, металлические поверхности и аксессуары прибора нагреваются во время использования и могут выделять остаточное тепло по окончании использования. Используйте ручки, кнопки или рукоятки для управления прибором.
– **Горячая вода и пар!** Не помещайте руки прямо под варочную головку или паровую трубку во время использования прибора, во избежание ожогов или травм.

6.1. ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ (РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ)

1. Убедитесь, что машина правильно собрана и настроена (→ **СБОРКА и НАСТРОЙКА**).
2. Убедитесь, что ручка паровой трубки (E) находится в положении остановки (e2).
3. Подключите вилку кабеля питания к подходящей розетке электросети.
4. Нажмите кнопку питания (A), чтобы включить устройство. Подождите, пока машина не перейдет **в режим ожидания**, чтобы сварить кофе, или используйте паровую трубку.
   - После включения машины индикатор питания (a) будет медленно мигать на панели управления (5), указывая на то, что машина находится в **режиме предварительного нагрева**.
   - После предварительного нагрева машина перейдет в **режим ожидания**. Индикатор питания (a) загорится, загорятся индикаторы одинарной и двойной чашек (c, d), а ручка (E) будет готова к использованию.

RU

6.2. ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

1. Остановите или подождите, пока аппарат не завершит свою текущую работу и не перейдет в режим ожидания.
2. Всегда возвращайте ручку в положение остановки (e2) перед выключением машины.
3. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку питания (A).

6.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ И НАПОЛНЕНИЕ ПОРТАФИЛЬТРА

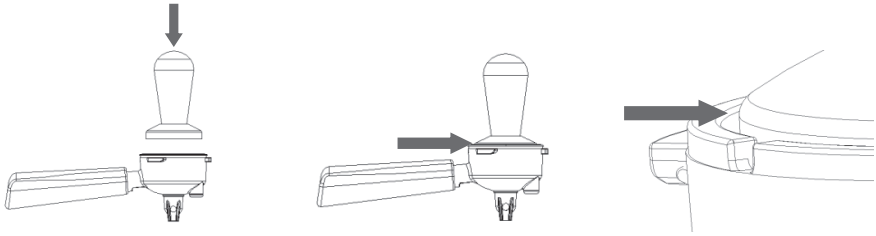
Кнопку помола (B) можно использовать в любое время, когда на панели управления горит индикатор помола (b).

1. Если индикатор помола (b) мигает, это означает, что бункер для кофейных зерен (2) неправильно прикреплен к измельчителю (4). Выключите машину, нажав кнопку питания (A), и снова присоедините бункер для зерен к измельчителю (→ **ПРИСОЕДИНЕНИЕ БУНКЕРА ДЛЯ ЗЕРЕН К КОФЕМОЛКЕ, РЕГУЛИРОВКА НАСТРОЙКИ ПОМОЛА**).

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда индикатор помола мигает (b), кофемолку использовать нельзя. Если нажата кнопка помола (B), индикатор помола (b) мигнет и издаст звуковой сигнал 3 раза.

2. Вставьте фильтр на одну порцию для 1 чашку эспрессо или фильтр на 2 порции для 2 чашек (8) в портафильтр (9) и поместите портафильтр на кронштейн держателя (6) **(рис. 4)**. Фильтры хранятся в наборе инструментов (18).
3. Нажмите кнопку помола (B), когда индикатор помола (b) горит постоянно, следующим образом:
   - **Для фильтра на одну порцию (1 чашка):** Нажмите на кнопку помола один раз. Кофемолка будет работать в течение 9 секунд (по умолчанию).
   - **Для фильтра на две порции (2 чашки):** Нажмите кнопку помола дважды. Кофемолка будет работать в течение 13 секунд (по умолчанию).
4. Если вам нужно остановить кофемолку, снова нажмите кнопку помола (B).

5. Извлеките портафильтр из держателя.
6. Постучите портафильтром по рабочей поверхности, чтобы выровнять молотый кофе, а затем с помощью трамбователя (15) спрессуйте молотый кофе с усилием около 12,5 кг. Когда край трамбователя выровнен по краю портафильтра, это означает, что молотый кофе в правильном количестве.



СОВЕТ: Если вы предпочитаете использовать молотый кофе, залейте примерно 13 граммов в фильтр на одну порцию, или 18 граммов в фильтр на две порции (8).

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

После **3 минут** измельчения дайте кофемолке **отдохнуть в течение 6 минут**, чтобы предотвратить перегрев. Если кофемолка используется непрерывно в течение 3 минут, а время отдыха между ними составляет менее 6 минут, машина отключит функцию помола.

RU

- Когда время отдыха кофемолки достигнет 6 минут, машина автоматически активирует функцию помола.

6.4. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

Перед варкой кофе рекомендуется предварительно нагреть чашку, портафильтр, фильтр и варочную головку, чтобы обеспечить оптимальную температуру заваривания.

- Вставьте фильтр (8) в портафильтр (9), поставьте чашку под варочную головку (7) и следуйте указаниям в следующем разделе, чтобы заварить одну или две чашки горячей воды.

6.5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

1. Убедитесь, что ручка регулировка парового сопла (E) находится в положении остановки (e2).
2. Нажмите кнопку питания (A), чтобы включить устройство. Подождите, пока машина не перейдет **в режим ожидания**, чтобы сварить кофе, или используйте паровое сопло.
3. Приготовьте портафильтр (8, 9) со свежемолотым кофе (→ **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕМОЛКИ И НАПОЛНЕНИЕ ПОРТАФИЛЬТРА**).
4. Вставьте подготовленный портафильтр в варочную головку (7), совместив ручку с отметкой ● ⟶, а затем поверните ручку вправо, пока она не достигнет отметки , чтобы зафиксировать портафильтр на месте **(рис. 5)**.
5. В зависимости от размера используемого фильтра поместите одну или две чашки под портафильтр. Портафильтр с двойным носиком позволяет заваривать эспрессо сразу в две чашки.
6. Нажмите кнопку «Одна чашка» (прибл.50мл±10мл) или «Двойная чашки» (прибл. 100мл±10мл) (C/D), чтобы начать экстракцию эспрессо. Машина автоматически перейдет в режим ожидания после экстракции.
7. Если вам нужно остановить процесс заваривания до его окончания, нажмите ту же кнопку чашки (C/D).
8. После заваривания кофе извлеките портафильтр (9) из заварочной головки (7). Для этого поверните рукоятку влево до отметки ● ⟶. Выбросьте отработанную кофейную гущу и промойте портафильтр и фильтр в теплой воде перед повторным завариванием.

6.6. ОБРАЗОВАНИЕ МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ

Чтобы приготовить капучино, сначала приготовьте эспрессо в предварительно разогретой большой чашке.

1. Наполните кувшин для молока (13) примерно на четверть молоком (100 мл), чтобы приготовить капучино, или примерно на треть (150 мл), чтобы приготовить латте макиато. Используйте цельное или полуобезжиренное молоко, холодное из холодильника.
2. Поставьте наполненный кувшин на поддон для сбора капель под паровое сопло.
3. Когда машина находится в **режиме ожидания**, поверните ручку (E) в положение подачи пара (e3). Загорится индикатор пара (e3) и активируется функция предварительного нагрева пара. Когда индикатор начнет мигать, паровое сопло начнет производить пар.
4. Для достижения наилучших результатов вспенивания дайте первоначальному пару выйти в течение 3–5 секунд для накопления пара и поверните ручку (E) в положение остановки (e2).
5. Держите кувшин под углом, вставьте паровое сопло (10) в молоко на глубину около 1 см и снова поверните ручку (E) в положение подачи пара (e3), чтобы начать вспенивание.
6. Когда желаемая температура молока и консистенция пены будут достигнуты, поверните ручку (E) в положение остановки (e2), чтобы остановить подачу пара. Не вспенивайте молоко дольше **5 минут**, во избежание перегрева прибора.
7. Налейте вспененное молоко в приготовленный эспрессо. При желании посыпьте какао-порошком и подавайте.

RU

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Если время вспенивания превышает **5 минут**, индикатор пара (e3) будет мигать в качестве сигнала перегрева, и все функции будут отключены.

- В этом случае поверните ручку (E) в положение остановки (e2) и дайте машине остыть не менее 1 минуты, чтобы сбросить сигнал перегрева.

6.7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Функция подачи горячей воды позволяет заваривать чай, горячие напитки и предварительно разогревать кофейные чашки.

1. Поставьте чашку под паровое сопло (10).
2. Когда машина находится в режиме ожидания, поверните ручку (E) в положение подачи горячей воды (e1). Загорится индикатор горячей воды (e1), и машина перейдет в режим подачи горячей воды. Когда индикатор начнет мигать, паровое сопло (10) начнет подавать горячую воду.
3. Поверните ручку (E) в положение остановки (e2), чтобы прекратить подачу горячей воды. Индикатор горячей воды (e2) будет гореть постоянно, и машина вернется в режим ожидания.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Максимальный расход горячей воды составляет около **200 мл ± 20 мл**. Всегда останавливайте функцию подачи горячей воды, поворачивая ручку (E) в положение остановки (e2), когда в чашку нальется желаемое количество горячей воды. НЕ оставляйте паровое сопло (10) непрерывно или чрезмерно подавать горячую воду, так как это приведет к перегреву машины.

Если машина перегреется, индикаторы горячей воды и пара (e1, e3) начнут мигать как сигнал о перегреве, и функция заваривания кофе будет отключена.

- В этом случае поверните ручку (E) в положение остановки (e2) и дайте машине остыть не менее 1 минуты, чтобы сбросить сигнал предупреждения.

6.8. РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Машина автоматически переходит в режим ожидания через **20 минут** бездействия. Нажмите кнопку питания (A), чтобы включить устройство.

6.9. НАПОМИНАНИЕ О ЗАПОЛНЕНИИ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

При низком уровне воды в резервуаре для воды (1) машина напомнит пользователю о необходимости наполнить резервуар для воды (→ **НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДЫ**). Индикаторы питания, помола, одной чашки и двойной чашки (a, b, c, d) будут мигать вместе со звуковым сигналом. Звуковой сигнал прозвучит только 5 раз и остановится.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Напоминание также появляется, когда используемый молотый кофе слишком мелкий и машина не может приготовить кофе.
- Если в течение 1 минуты после напоминания не будет выполнено никаких действий, машина перейдет в режим ожидания.

7. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ

7.1. НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ

Чтобы настроить время помола для 1 чашки на кнопке измельчения:

1. Убедитесь, что верхний жернов и бункер для зерен установлены на кофемолке (2, 3, 4), а бункер заполнен достаточным количеством кофейных зерен (→ **СБОРКА И НАСТРОЙКА**).
2. Отрегулируйте режим измельчения на бункере и поместите собранный портафильтр на кронштейн держателя (6).
3. Находясь в режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку помола (B), пока индикатор помола не начнет мигать и кофемолка не начнет работать (регулируемый диапазон: от 4 секунд до 18 секунд).
4. Отпустите кнопку помола, когда будет достигнуто желаемое время измельчения. Машина подаст сигнал подтверждения и сохранит ваши настройки.

- Чтобы сбросить пользовательское время помола, требуется полный сброс настроек машины. Все настройки в машине будут сброшены до заводских значений по умолчанию. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки питания и помола (A + B). Машина издаст звуковой сигнал, и все индикаторы мигнут 2 раза, чтобы подтвердить сброс настроек.

7.2. НАСТРОЙКА ОБЪЕМА КОФЕ

Объем кофе, выдаваемого при нажатии кнопки «Одна чашка» и «Двойная чашка» можно отрегулировать в соответствии с предпочитаемым размером чашки.

1. Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
2. Вставьте подготовленный портафильтр в варочную головку и поставьте под нее чашку.
3. Нажмите и удерживайте кнопку «Одна чашка» (или кнопку «Двойная чашка») (C/D), пока ее индикатор (c/d) не загорится, а машина не заварит кофе (максимальный регулируемый объем: одна чашка 125 мл, двойная чашка 250 мл).
4. Отпустите кнопку, когда будет достигнут желаемый объем кофе. Машина подаст сигнал подтверждения и сохранит ваши настройки.

- Чтобы сбросить кнопку «Одна чашка» (C) до заводских настроек по умолчанию, нажмите и удерживайте кнопку питания и кнопку «Одна чашка» (A, C). Индикатор одной чашки (c) мигнет 2 раза, а другие индикаторы погаснут. Машина издаст подтверждающий звуковой сигнал, подтверждающий сброс, и перейдет в режим ожидания.
- Чтобы сбросить кнопку двух чашек (D) до заводских настроек по умолчанию, нажмите и удерживайте кнопку питания и кнопку двойной чашки (A, D). Индикатор двойной чашки (d) мигнет 2 раза, а другие индикаторы погаснут. Машина издаст подтверждающий звуковой сигнал, подтверждающий сброс, и перейдет в режим ожидания.

7.3. РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПЕРЕХОДА В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Чтобы отрегулировать время, по истечении которого машина перейдет в режим ожидания, выполните следующие действия:

1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопку помола и кнопку приготовления одной чашки (B + C). Индикатор питания (a) будет мигать, и последнее установленное время ожидания будет отображаться на панели управления индикатором, который горит постоянно, в то время как другие индикаторы останутся выключенными:
   – Индикатор помола (b) горит = 10 минут
   – Индикатор одной чашки (c) горит = 20 минут (по умолчанию)
   – Индикатор двойной чашки (d) горит = 29 минут
2. Нажмите кнопку «Измельчение», «Одна чашка» или «Двойная чашка» (B, C или D), чтобы установить желаемое время режима ожидания. Нажатая кнопка будет гореть постоянно, а индикатор питания (a) начнет мигать.
3. Чтобы сохранить выбор, нажмите кнопку питания. Машина издаст подтверждающий звуковой сигнал и сохранит ваши настройки кнопки.

■ Чтобы изменить время работы в режиме ожидания, повторите описанные выше шаги.

7.4. СБРОС НАСТРОЕК МАШИНЫ:

В случае неправильных настроек вы можете одновременно нажать и удерживать кнопку питания и кнопку помола (A + B), чтобы сбросить все настройки в машине до заводских значений по умолчанию. Машина издаст звуковой сигнал, и все индикаторы мигнут 2 раза, чтобы подтвердить сброс настроек.

8. ОЧИСТКА И УХОД

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Движущиеся части и горячие поверхности! Перед очисткой всегда отключайте устройство от электросети и дожидайтесь его полного остывания, во избежание получения травм или ожогов.

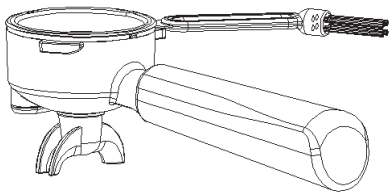
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание поражения электрическим током не погружайте устройство, вилку и кабель питания в воду или любые другие жидкости. Никогда не промывайте их под проточной водой.

ВАЖНО! Никогда не используйте для очистки устройства и принадлежностей растворители, химические или абразивные чистящие средства, проволочные щетки, острые предметы или металлические губки.

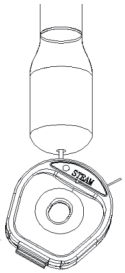
8.1. ОБЩАЯ ЧИСТКА

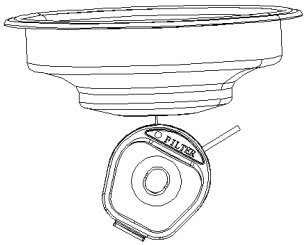
1. Очищайте машину и аксессуары после каждого использования.
2. Выполните действия, описанные в разделе **«СБОРКА И НАСТРОЙКА»** в обратном направлении, чтобы разобрать машину и аксессуары для очистки.
3. Протирайте внешнюю поверхность устройства мягкой, смоченной в воде тканью. В конце протрите сухой мягкой тканью.
4. Очистите резервуар для воды (1), бункер для зерен (2), поддон для сбора капель (12), решетку (11), трамбователь (15), а также ложку и трамбователь 2-в-1 (14) в мыльной воде мягкой губкой. Ополосните и тщательно просушите. Принадлежности нельзя мыть в посудомоечной машине.
5. Очистите портафильтр (9), фильтры (8) и кувшин для молока (13) в теплой мыльной воде с помощью мягкой губки. Ополосните и тщательно просушите.
6. Чтобы получить доступ к ящику для инструментов (18), снимите поддон для сбора капель и выдвиньте ящик для инструментов из правого угла **(рис. 6)**. В ящике для инструментов хранятся чистящий штифт (16), чистящая щетка (17), фильтр для одной порции и фильтр для двух порций (8).

7. Для очистки кофемолки используйте щетку для очистки (17) (→ **ОЧИСТКА КОФЕМОЛКИ**). Плоский конец чистящей щетки можно использовать для снятия фильтра с портафильтра.



8. Используйте чистящий штифт (16) для очистки парового сопла (10) и фильтров (8). Более толстый штифт предназначен для очистки паровой трубки, а более тонкий штифт - для фильтров.





RU

9. Дайте всем частям полностью высохнуть перед сборкой.

8.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕМОЛКИ

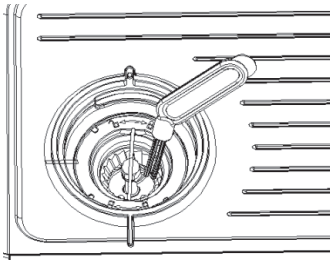
Очищайте камеру измельчения (4), жерновальные круги и выпускное отверстие для измельчения (6) не реже одного раза в 2 недели. При использовании кофемолки камера измельчения (4) может засоряться или замедляться кофейными зернами, пастообразными остатками или частицами кофе между жерновами.

Своевременно очищайте кофемолку в следующих случаях:
- Когда происходит уменьшение количества молотого кофе. Камера измельчения (4) и жерновые круги нуждаются в очистке.
- Когда кофемолка используется для измельчения кофе до мелкого помола. Очистите камеру измельчения (4) и выпускное отверстие для измельчения (6).
- Машина оснащена антистатической системой, которая помогает предотвратить высыпание кофейного порошка наружу во время помола. Если кофейный порошок высыпается из портафильтра (8, 9) во время измельчения, выпускное отверстие для измельчения (6) необходимо очистить щеткой для очистки (17).

МЕТОД ОЧИСТКИ КОФЕМОЛКИ

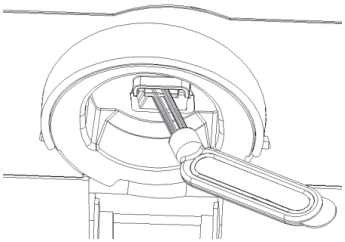
1. Опорожните бункер для зерен (2) и снова соберите его на кофемолке (4). Нажмите кнопку помола (B) один раз и дайте кофемолке повращаться несколько секунд, чтобы убедиться, что кофемолка работает правильно и из выпускного отверстия для помола (6) не выходит кофейная гуща.
2. Выключите прибор, нажав кнопку питания (A), и отсоедините шнур питания от розетки.
3. Поверните бункер для зерен (2) против часовой стрелки (в сторону), чтобы извлечь его из камеры измельчения (4).
4. Поверните верхний жернов (3) против часовой стрелки, чтобы извлечь его из камеры измельчения (4).

5. Используйте чистящую щетку (17), чтобы удалить кофейную гущу и очистить верхний жернов (3), камеру измельчения (4), встроенный нижний жернов и шестерни.



ВАЖНО! Во избежание коррозии не очищайте жернова водой. Никогда не промывайте камеру измельчения (4) какой-либо жидкостью, чтобы не повредить машину.

6. Используйте чистящую щетку (17) для очистки отверстия для измельчения (6) и антистатического устройства.



RU

7. Не устанавливайте верхний жернов (3) в этот момент. Установите на место пустой бункер для зерен (2), совместив штифт на его основании с предохранительным пазом на задней части камеры измельчения (4) **(рис. 2)**, сдвиньте бункер для зерен вниз и поверните его по часовой стрелке (в сторону 🔓) до щелчка в положении помола между «0» и «30», чтобы зафиксировать его в кофемолке.
8. Нажмите кнопку помола и дайте кофемолке поработать, чтобы смести остатки молотого кофе в камеру измельчения. (Если кофейная пыль внутри не полностью удалена, отключите прибор от сети и повторите шаги 5–8).
9. Затем снимите бункер для зерен против часовой стрелки и установите верхний жернов (3) и бункер для зерен (2) по часовой стрелке. Очистка завершена.

8.3. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Рекомендуется очищать машину от накипи каждые 4-6 месяцев.

НАПОМИНАНИЕ ОБ УДАЛЕНИИ НАКИПИ

Машина оснащена напоминанием об удалении накипи и функцией удаления накипи. Когда расход пара и заварки достигнет 15 литров, индикаторы одной чашки, двойной чашки, пара и горячей воды (c, d, e1, e3) будут мигать одновременно, напоминая вам о необходимости очистки машины от накипи.

Перед началом процесса удаления накипи и промывки подготовьте и соблюдайте следующее:

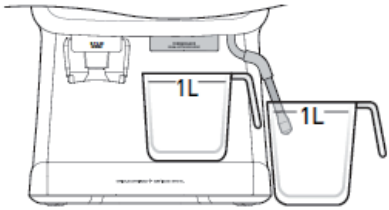
- Опорожните поддон для сбора капель и установите его на место.
- Вставьте фильтр для двух порций (8) в портафильтр (9).
- Вставьте портафильтр в варочную головку (7) и зафиксируйте ее на месте.
- Если процесс удаления накипи не начнется в течение 1 минуты, машина выйдет из цикла очистки от накипи и вернется в режим ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вам нужно выйти из процесса очистки от накипи, нажмите кнопку питания (A) в любое время, чтобы выйти.

ЧАСТЬ I – ПРОЦЕДУРА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ

Процесс удаления накипи занимает около 10 минут.

1. Снимите резервуар для воды и добавьте в резервуар для воды ОДИН из следующих растворов для удаления накипи:
   A. **Таблетки для удаления накипи в кофемашине** - Наполните резервуар для воды 1 литром воды. Добавьте таблетки для удаления накипи и подождите, пока таблетки для удаления накипи растворятся.
   B. **Жидкое средство для удаления накипи** - Добавьте полстакана жидкого средства для удаления накипи в резервуар для воды, затем добавьте 1 литр теплой воды в резервуар для воды.
   C. **Белый уксус и теплая вода** - Добавьте 1,5 столовой ложки белого уксуса в резервуар для воды, затем добавьте 1 литр теплой воды.
2. Тщательно перемешайте раствор и вставьте резервуар для воды в машину.
3. Поставьте емкость объемом 1 литр под варочную головку и еще одну емкость объемом 1 литр под трубку для выхода пара.



RU

4. Убедитесь, что ручка (E) находится в положении остановки (e2), затем нажмите кнопку питания (A), чтобы включить машину и позволить ей перейти в режим ожидания.
5. В режиме ожидания одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Измельчение», «Одна чашка» и «Двойная чашка» (B + C + D) в течение 5 секунд, чтобы начать процесс удаления накипи. Индикатор питания (a) будет мигать, индикаторы одной чашки и двойной чашки (c, d) погаснут, а индикаторы горячей воды и пара (e1, e3) будут гореть постоянно.
6. Поверните ручку (E) в положение подачи пара (e3). Индикаторы пара и мощности (e3, a) будут мигать одновременно.
7. Насос начнет работать. Горячая вода для удаления накипи начнет циклически проходить через варочную головку (7) и паровую трубку (10). Когда раствор для удаления накипи в резервуаре для воды опустеет, устройство издаст 8 звуковых сигналов, а затем длинное жужжание.
8. Поверните ручку (E) в положение остановки (e2), чтобы приостановить и отключить звук оповещения. Индикатор питания (a) будет продолжать мигать, а индикаторы горячей воды и пара (e1, e3) будут гореть непрерывно.

ВАЖНО! Чтобы избежать выхода из цикла удаления накипи, выполните следующие шаги в течение **5 минут** и продолжите процесс промывки. (Если машина вышла из цикла удаления накипи, повторите шаг 5, чтобы снова войти в цикл удаления накипи и продолжить процесс промывки).

9. Снимите резервуар для воды, промойте и тщательно вымойте его. Заполните резервуар водопроводной водой до максимальной отметки и вновь поместите его в устройство.
10. Опорожните два контейнера и поместите их обратно в машину.

ЧАСТЬ II – ПРОЦЕСС ПРОМЫВКИ

11. Поверните ручку (E) в положение подачи пара (e3), чтобы продолжить. Индикаторы пара и мощности (e3, a) будут мигать одновременно. Насос снова начнет циклически перекачивать воду из резервуара для воды через варочную головку (7) и паровое сопло (10).
12. Когда резервуар для воды пуст и подача горячей воды прекращается, индикаторы питания (a), помола (b), одной чашки (c), двойной чашки (d) будут гореть одновременно.
13. Поверните регулятор в положение остановки (e2). Машина выйдет из цикла удаления накипи и вернется в режим ожидания.
14. Машина готова к использованию.

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не включается.	■ Ослаблено соединение шнура питания. ■ Отключите устройство от источника питания.	■ Тщательно вставьте вилку в розетку электросети. ■ Попробуйте другую розетку электросети.
Индикатор помола мигает на элементе управления.	Не установлен бункер для зерен.	Установите бункер для зерен на измельчитель.
На нижней части машины видны подтеки воды.	■ Поддон для сбора капель переполнен. ■ Резервуар для воды или поддон для сбора капель не установлены на месте.	■ Очистите поддон для сбора капель. ■ Убедитесь, что резервуар для воды и поддон для сбора капель установлены правильно. ■ Если проблема не устранена, не разбирайте прибор самостоятельно. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.
После включения кофемашины раздается тикающий звук, а после заваривания кофе — шипение.	Это не неисправность, а нормальный звук клапана регулирования давления.	
Кофе не выходит из портафильтра / Кофе выходит из портафильтра по капельке / Портафильтр не удается правильно установить в держатель портафильтра.	■ Слишком много молотого кофе в фильтре. ■ Слишком мелкий кофейный порошок. ■ Слишком большое давление.	■ Попробуйте рекомендуемую дозировку: 13 грамм для одной порции и 18 грамм для двойной порции. ■ Отрегулируйте более грубый помол. ■ Не утрамбовывайте кофе многократно или с чрезмерной силой.

RU

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Пар не производится.	■ Функция пара не нагревается предварительно. ■ Паровое сопло засорено.	■ Паровое сопло может производить пар только после того, как машина закончит предварительный нагрев с ручкой в положении подачи пара. ■ Очистите машину от накипи и используйте прилагаемый чистящий штифт для очистки парового сопла.
Заваривать кофе и горячую воду нельзя сразу после подачи пара, и машина будет качать воду автоматически.	После подачи пара машина должна сбросить давление, чтобы снизить внутреннюю температуру. В это время никакие другие операции не могут быть выполнены. Операция перекачки воды быстро охлаждает нагревательный элемент.	Машине требуется 20-30 секунд, чтобы сбросить давление и остыть. Как только давление будет сброшено и охлаждение завершится, индикаторы на панели управления активируются, и кофе или горячую воду можно будет приготовить как обычно.

RU

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ **С. 123**
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ **С. 126**
3. ОПИС ВИРОБУ **С. 126**
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ **С. 127**
5. ЗБИРАННЯ Й НАЛАШТУВАННЯ **С. 127**
6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ **С. 129**
7. НАЛАШТУВАННЯ ПАРАМЕТРІВ **С. 132**
8. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД **С. 133**
9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ **С. 137**

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього електричного приладу уважно прочитайте наведені нижче вказівки та зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

1. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Кришку резервуара для води не можна відкривати під час використання.

UA

2. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Після використання приладу необхідно скинути тиск у резервуарі для води, перш ніж відкривати кришку резервуара для води або виймати портафільтр/кошик для заварювання. Дотримуйтесь інструкцій щодо скидання тиску в розділах «НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ» та «ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО».

3. Під час роботи приладу необхідний пильний нагляд. Не залишайте прилад без нагляду під час використання, або коли ручка керування перебуває в положенні РЕЖИМУ ОЧІКУВАННЯ.

4. Цей прилад призначено для використання в домашніх або подібних умовах, як-от:

– у кухонних куточках магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
– на фермах;
– клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
– у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.

5. Перш ніж підключити прилад до розетки, перевірте, чи струм у місцевій мережі живлення відповідає тому, що зазначено на інформаційній табличці приладу. Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.
6. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
7. Від'єднайте кабель живлення від електричної мережі одразу після використання приладу та перед його очищенням, обслуговуванням або роботою з аксесуарами.
8. Ніколи не поміщайте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини.
9. Перед першим використанням помийте всі аксесуари теплою мильною водою. Прополощіть і ретельно висушіть.
10. Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Чищення та користувацьке обслуговування можуть здійснювати діти старші 8 років за умови нагляду за ними. Тримайте прилад і його шнур у недосяжному для дітей місці.

UA

11. Прилади можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або особи з недостатнім досвідом чи знаннями, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку.
12. Дітям забороняється гратися з приладом.
13. Маркування цього пристрою (символ перекресленого смітника) відповідає Європейській Директиві 2012/19/ЄС про «використане електричне та електронне обладнання». Це маркування означає, що це обладнання після закінчення терміну служби не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний доставити його операторам, які збирають використане електричне та електронне обладнання. Оператори збору, включаючи місцеві пункти збору, магазини та місцеві органи влади, створюють відповідну систему для збору обладнання. Належний збір вживаного електричного та

електронного обладнання дає змогу уникнути шкідливого впливу на здоров'я людини та довкілля внаслідок наявності небезпечних компонентів, а також неправильного зберігання цього обладнання та неналежне поводження з ним.
14. У розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД» можна знайти відомості про очищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування.
15. Стосовно вказівок з використання аксесуарів, часу роботи та встановлення швидкості див. наведені нижче пункти.
16. Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою.
17. Не торкайтеся гарячих деталей приладу (наприклад, парової трубки та металевого фільтра). Використовуйте руків'я та ручки.
18. Не вмикайте кавоварку без води.
19. Не знімайте металевий тримач фільтра, коли прилад готує каву або коли з нього виходить пара і гаряча вода, і перед зняттям металевої воронки спустіть тиск у резервуарі для води.
20. Не користуйтесь приладом поза приміщеннями.
21. Завжди від'єднуйте прилад від мережі, коли він залишається без нагляду, і перед збиранням, розбиранням або чищенням.
22. Існує потенційний ризик травмування в разі неналежного використання.
23. Після використання поверхня нагрівального елемента піддається дії залишкового тепла.
24. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: уникайте розливання на роз'єм.
25. Прилад не можна занурювати у воду.
26. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: можливі травми внаслідок неправильного використання.
27. Вимикайте прилад і від'єднуйте його від мережі перед зміненням аксесуарів або виконанням будь-яких дій із деталями, що рухаються під час використання.
28. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Під час чищення отвір для заповнення водою має бути закритим.
29. Кавоварку не можна розміщувати в шафі під час використання.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга:	220–240 В ~, 50–60 Гц
Енергоспоживання:	1350–1650 Вт
Робочий тиск:	9–13 бар
Місткість резервуара для води (мін. – макс.):	Мін.: 400 мл – макс.: 2,3 л

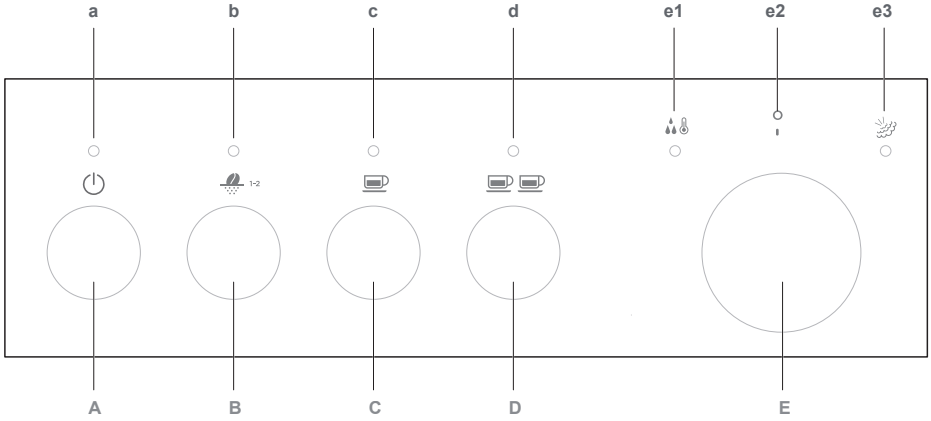
3. ОПИС ВИРОБУ

3.1. ВИРІБ

1. Знімний резервуар для води
2. Контейнер для зерен
3. Верхнє жорно
4. Мололька камера (кавомолка)
5. Панель керування
6. Кронштейн тримача портафільтра (вихідний отвір для помелу)
7. Заварювальна головка
8. Одинарний фільтр, подвійний фільтр
9. Портафільтр із двома носиками
10. Паровий наконечник
11. Решітка піддону для крапель
12. Піддон для крапель
13. Глечик для молока
14. Мірна ложка і темпер 2 в 1
15. Темпер
16. Штифт для чищення
17. Щітка для чищення
18. Ящик для інструментів

UA

3.2. ОГЛЯД ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ



Кнопки керування	Індикатор	Ручка парової трубки	Індикатор / положення
A. Кнопка живлення	a	E. Ручка парової трубки	
B. Кнопка помелу (на 1 або 2 чашки)	b 1-2	– Положення для приготування гарячої води	e1
C. Кнопка для приготування однієї чашки (приблизно 30 мл)	c	– Положення зупинки	e2
D. Кнопка для приготування двох чашок (приблизно 100мл±10мл)	d	– Положення для подачі пари	e3

UA

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть усі пакувальні матеріали.
2. Переконайтеся, що прилад не має видимих пошкоджень і відсутніх деталей.
3. Щоб промити внутрішні трубки кавомашини, виконайте такі дії: наповніть резервуар для води, установіть портафільтр із фільтром у заварювальну головку (без меленої кави), увімкніть кавомашину й зачекайте, доки вона перейде в режим очікування, щоб приготувати 2 чашки гарячої води через заварювальну головку, а потім пропустіть 1 чашку гарячої води через парову трубку.
4. Очищайте прилад і аксесуари, дотримуючись інструкцій у розділі «**ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**».

5. ЗБИРАННЯ Й НАЛАШТУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – рухомі частини! Завжди вимикайте та від’єднуйте прилад від розетки перед збиранням, розбиранням або очищенням будь-яких деталей, щоб уникнути ризику травм або небезпеки ураження електричним струмом.

5.1. ЗБИРАННЯ КАВОМОЛКИ

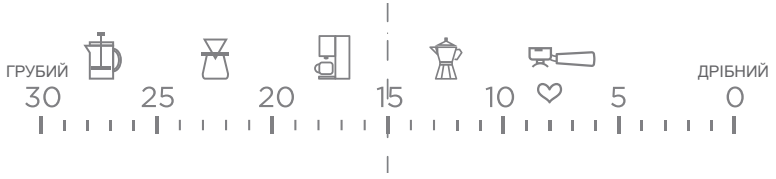
1. Вимкніть кавомашину, натиснувши кнопку живлення (A), і від'єднайте шнур живлення від розетки.
2. Вставте верхнє жорно (3) у молольну камеру (4), тримаючи за дротяну ручку, і поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на місці **(рис. 1).**

5.2. ПРИКРІПЛЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЗЕРЕН ДО КАВОМОЛКИ

3. Вирівняйте штифт на основі контейнера для зерен (2) із запобіжним отвором на задній частині мололької камери (4) **(рис. 2)**, натисніть на контейнер для зерен вниз і поверніть його за годинниковою стрілкою (у бік 🔒), доки він не зафіксується в режимі помелу між «0» і «30», щоб надійно зафіксувати його в кавомолці.

5.3. РЕГУЛЮВАННЯ РІВНЯ ПОМЕЛУ

4. Переконайтеся, що кавомолка повністю зупинена.
5. Повертаючи контейнер (2), виберіть потрібне налаштування помелу **(рис. 3)**. Використовуйте менше значення для дрібнішого помелу та більше для грубішого помелу (від 0 до 30). Відрегулюйте відповідно до обсмажування, свіжості зерен і особистих уподобань.



UA

ВАЖЛИВО. Ніколи не регулюйте рівень помелу під час роботи кавомолки, оскільки це може пошкодити її.

5.4. НАПОВНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЗЕРЕН

6. Наповніть контейнер достатньою кількістю обсмажених кавових зерен і закрийте кришку. Для найкращого смаку та аромату використовуйте свіжообсмажені кавові зерна. Рекомендується використовувати французьке обсмажування, обсмажування для еспресо або від середнього до темного обсмажування.
7. Не зберігайте кавові зерна в контейнері. Зерна втратять свою свіжість. Зберігайте їх у пакеті або герметичній ємності в прохолодному місці. Не зберігайте смажені кавові зерна в холодильнику або морозильній камері.

5.5. НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Резервуар для води можна наповнювати, коли установлений на машині. Його також можна зняти для наповнення.

1. Натисніть кнопку живлення для вимкнення приладу.
2. Наповніть резервуар для води до позначки максимального рівня фільтрованою водопровідною водою або питною водою кімнатної температури. Не використовуйте дистильовану або мінеральну воду. Не перевищуйте позначку максимального рівня.
3. Наповніть резервуар для води, коли в ньому закінчується вода (→ **НАГАДУВАННЯ ПРО НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ**).

5.6. УСТАНОВЛЕННЯ ПІДДОНА ДЛЯ КРАПЕЛЬ

- Вставте піддон для крапель (12) і решітку (11) в кавомашину.
- Під час використання регулярно перевіряйте та випорожнюйте піддон для крапель.

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – рухомі частини! Цей прилад містить рухомі частини, які можуть травмувати пальці або руки. Не торкайтеся рухомих частин. Завжди вимикайте прилад із розетки, перш ніж наближатися до рухомих частин.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – небезпека опіків:

– **Гарячі поверхні!** Не торкайтесь гарячих поверхонь. Доступні поверхні, металеві поверхні та аксесуари приладу нагріваються під час використання й залишаються гарячими після використання. Використовуйте ручки або кнопки для керування приладом.
– **Гаряча вода й пара!** Не поміщайте руки безпосередньо під заварювальну головку або парову трубку під час використання приладу, щоб уникнути опіків або травм.

6.1. УВІМКНЕННЯ КАВОМАШИНИ (РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ)

1. Переконайтеся, що кавомашина правильно зібрана та налаштована (→ **ЗБИРАННЯ Й НАЛАШТОВАНА**).
2. Переконайтеся, що ручка трубки подачі пари (E) перебуває в положенні зупинки (e2).
3. Підключіть шнур живлення до відповідної розетки.
4. Натисніть кнопку живлення (A), щоб увімкнути кавомашину. Зачекайте, доки кавомашина перейде в **режим очікування**, щоб приготувати каву або скористатися паровою трубкою.
   - Після ввімкнення кавомашини індикатор живлення (a) повільно блиматиме на панелі керування (5), вказуючи на те, що кавомашина перебуває в **режимі розігріву**.
   - Після розігріву кавомашина перейде в **режим очікування**. Індикатор живлення (a) горітиме постійно, засвітяться індикатори однієї чашки та двох чашок (c, d), а ручка (E) буде готова до використання.

UA

6.2. ВИМКНЕННЯ КАВОМАШИНИ

1. Зупиніть кавомашину або зачекайте, доки вона завершить свою поточну роботу та перейде в режим очікування.
2. Завжди повертайте ручку в положення зупинки (e2) перед вимкненням кавомашини.
3. Натисніть кнопку живлення для вимкнення приладу.

6.3. ВИКОРИСТАННЯ КАВОМОЛКИ ТА НАПОВНЕННЯ ПОРТАФІЛЬТРА

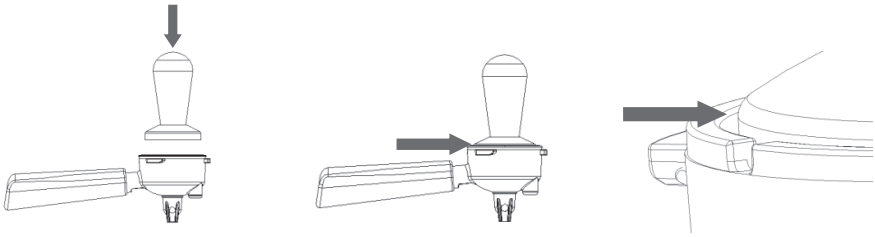
Кнопку помелу (B) можна використовувати в будь-який час, коли індикатор помелу (b) постійно світиться на панелі керування.

1. Якщо індикатор помелу (b) блимає, контейнер для кавових зерен (2) неправильно прикріплений до кавомолки (4). Вимкніть кавомашину, натиснувши кнопку живлення (A), і знову прикріпіть контейнер для зерен до кавомолки (→ **ПРИКРІПЛЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЗЕРЕН ДО КАВОМОЛКИ, РЕГУЛЮВАННЯ РІВНЯ ПОМЕЛУ**).

ПРИМІТКА. Коли індикатор помелу блимає (b), кавомолкою не можна користуватися. Якщо натиснути кнопку помелу (B), індикатор помелу (b) блимне та подасть звуковий сигнал 3 рази.

2. Вставте одинарний фільтр для приготування 1 чашки еспресо або подвійний фільтр для приготування 2 чашок (8) у портафільтр (9) і помістіть портафільтр на кронштейн тримача (6) **(рис. 4).** Фільтри зберігаються в ящику для інструментів (18).
3. Натисніть кнопку помелу (B), коли індикатор помелу (b) горітиме постійно, як описано нижче:
   - **Для одинарного фільтра (1 чашка):** натисніть кнопку помелу один раз. Кавомолка працюватиме 9 секунд (за замовчуванням).
   - **Для подвійного фільтра (2 чашки):** двічі натисніть кнопку помелу. Кавомолка працюватиме 13 секунд (за замовчуванням).
4. Якщо вам потрібно зупинити кавомолку, натисніть кнопку помелу (B) ще раз.

5. Зніміть портафільтр із кронштейна тримача.
6. Постукайте портафільтром по робочій поверхні, щоб вирівняти мелену каву, а потім за допомогою темпера (15) утрамбуйте мелену каву із силою приблизно 12,5 кг. Коли край темпера вирівняний із краєм портафільтра, кількість меленої кави правильна.



ПОРАДА. Якщо ви бажаєте використовувати попередньо мелену каву, засипте приблизно 13 грамів в однопорційний фільтр або 18 грамів у подвійний фільтр (8).

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Після **3 хвилин** мелення дайте кавоварці **відпочити 6 хвилин** щоб запобігти перегріву. Якщо кавоварка використовується безперервно протягом 3 хвилин, а час відпочинку між ними становить менше 6 хвилин, кавомашина вимкне функцію мелення.

- Коли час відпочинку кавомолки досягне 6 хвилин, кавомашина автоматично активує функцію помелу.

6.4. ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ

UA

Рекомендується попередньо нагріти чашку, портафільтр, фільтр і заварювальну головку перед екстрагуванням кави, щоб забезпечити оптимальну температуру заварювання.

- Вставте фільтр (8) у портафільтр (9), поставте чашку під заварювальну головку (7) і дотримуйтеся вказівок у наступному розділі, щоб заварити одну або дві чашки гарячої води.

6.5. ЗАВАРЮВАННЯ ЕСПРЕСО

1. Переконайтеся, що ручка трубки подачі пари (E) перебуває в положенні зупинки (e2).
2. Натисніть кнопку живлення (A), щоб увімкнути кавомашину. Зачекайте, доки кавомашина перейде **в режим очікування**, щоб приготувати каву або скористатися паровою трубкою.
3. Підготуйте портафільтр (8, 9) зі свіжозмеленою кавою (→ **ВИКОРИСТАННЯ КАВОМОЛКИ ТА НАПОВНЕННЯ ПОРТАФІЛЬТРА**).
4. Вставте підготовлений портафільтр у заварювальну головку (7), вирівнявши ручку з позначкою ● ⟶, а потім поверніть ручку вправо, доки вона не досягне позначки , щоб зафіксувати портафільтр на місці **(рис. 5).**
5. Залежно від розміру фільтра, що використовується, поставте одну або дві чашки під портафільтр. Портафільтр із двома носиками дає змогу готувати еспресо відразу у дві чашки.
6. Натисніть кнопку «Одна чашка» (приблизно 50мл±10мл) або «Дві чашки» (приблизно 100мл±10мл) (C/D), щоб розпочати екстрагування еспресо. Після екстрагування кавомашина автоматично перейде в режим очікування.
7. Якщо вам потрібно зупинити заварювання, натисніть ту саму кнопку ще раз (C/D).
8. Після приготування кави зніміть портафільтр (9) із заварювальної головки (7), утримуючи та повертаючи ручку вліво, доки вона не досягне позначки ● ⟶. Викиньте відпрацьовану кавову гущу та промийте портафільтр і фільтр у теплій воді перед повторним заварюванням.

6.6. СПІНЮВАННЯ МОЛОКА

Щоб приготувати капучино, спочатку приготуйте еспресо в розігрітій великій чашці.

1. Наповніть глечик для молока (13) приблизно на чверть молоком (100 мл) для приготування капучино або приблизно на третину (150 мл) для приготування латемак'ято. Використовуйте цільне або напівзнежирене молоко, холодне з холодильника.
2. Поставте наповнений глечик на піддон для крапель під трубку подачі пари.
3. Коли кавомашина перебуває в **режимі очікування**, поверніть ручку (E) у положення подачі пари (e3). Увімкнеться індикатор пари (e3), і буде активовано функцію попереднього нагріву пари. Коли індикатор почне блимати, трубка подачі пари почне виробляти пару.
4. Для досягнення найкращих результатів спінювання дайте попрацювати протягом 3–5 секунд, щоб накопичити пару, і поверніть ручку (E) у положення зупинки (e2).
5. Тримайте глечик під кутом, вставте трубку подачі пари (10) у молоко на глибину приблизно 1 см і знову поверніть ручку (E) у положення подачі пари (e3), щоб почати спінювання.
6. Коли буде досягнута бажана температура молока та консистенція піни, поверніть ручку (E) у положення зупинки (e2), щоб зупинити подачу пари. Не спінюйте більше **5 хвилин**, щоб уникнути перегріву приладу.
7. Налийте спінене молоко на приготоване еспресо. За бажанням перед подачею посипте какао-порошком.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Якщо час спінювання перевищуватиме **5 хвилин**, індикатор пари (e3) почне блимати, подаючи сигнал тривоги про перегрів, і всі функції буде вимкнено.

- У такому разі поверніть ручку (E) у положення зупинки (e2) і дайте кавомашині охолонути принаймні 1 хвилину, щоб скинути сигнал тривоги.

UA

6.7. ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ ГАРЯЧОЇ ВОДИ

Функція гарячої води дає змогу готувати чай, гарячі напої, а також попередньо підігрівати кавові чашки.

1. Поставте чашку під трубку подачі пари (10).
2. Коли кавомашина перебуває в режимі очікування, поверніть ручку (E) у положення подачі гарячої води (e1). Індикатор гарячої води (e1) увімкнеться, і кавомашина перейде в режим приготування гарячої води. Коли індикатор почне блимати, трубка подачі пари (10) подаватиме гарячу воду.
3. Поверніть ручку (E) у положення зупинки (e2), щоб припинити подачу гарячої води. Індикатор гарячої води (e2) продовжуватиме горіти постійно, і кавомашина повернеться в режим очікування.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Максимальна продуктивність подачі гарячої води становить приблизно **200 мл ± 20 мл**. Завжди зупиняйте функцію подачі гарячої води, повертаючи ручку (E) у положення зупинки (e2), коли чашка наповнюється бажаною кількістю гарячої води. НЕ залишайте трубку подачі пари (10) безперервно подавати гарячу воду занадто довго, оскільки це призведе до перегріву кавомашини.
Якщо кавомашина перегрівається, індикатори гарячої води та пари (e1, e3) почнуть блимати, що означає сигнал перегріву, а функцію приготування кави буде вимкнено.

- У такому разі поверніть ручку (E) у положення зупинки (e2) і дайте машині охолонути принаймні 1 хвилину, щоб скинути сигнал тривоги.

6.8. РЕЖИМ СНУ

Кавомашина автоматично перейде в режим сну через **20 хвилин** бездіяльності. Щоб увімкнути кавомашину, натисніть кнопку живлення (A).

6.9. НАГАДУВАННЯ ПРО НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Коли рівень води в резервуарі для води (1) низький, машина нагадає користувачеві про необхідність наповнити резервуар для води (→ **НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ**). Індикатори потужності, помелу, однієї чашки та двох чашок (a, b, c, d) блимають разом зі звуковим сигналом. Звуковий сигнал пролунає лише 5 разів і вимкнеться.

ПРИМІТКА.

- Нагадування також з'являється, коли мелена кава, що використовується, занадто дрібна, і кавомашина не може зварити каву.
- Якщо через 1 хвилину після нагадування не виконати жодної дії, кавомашина перейде в режим очікування.

7. НАЛАШТУВАННЯ ПАРАМЕТРІВ

7.1. НАЛАШТУВАННЯ ЧАСУ МЕЛЕННЯ

Щоб налаштувати час мелення для 1 чашки на кнопці помелу:

1. Переконайтеся, що верхнє жорно й контейнер для зерен установлені на кавомолці (2, 3, 4), а контейнер заповнений достатньою кількістю кавових зерен (→ **ЗБИРАННЯ Й НАЛАШТУВАННЯ).**
2. Відрегулюйте налаштування помелу на контейнері та встановіть зібраний портафільтр на кронштейн тримача (6).
3. Перебуваючи в режимі очікування, натисніть і утримуйте кнопку помелу (B), доки індикатор помелу не почне блимати, а кавомолка не почне працювати (регульований діапазон: від 4 до 18 секунд).
4. Відпустіть кнопку помелу, коли буде досягнуто бажаного часу помелу. Кавомашина видасть звуковий сигнал підтвердження та збереже налаштування.

UA

- Щоб скинути власний час помелу, потрібне повне скидання параметрів кавомашини. Усі налаштування в кавомашині буде скинуто до заводських. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки живлення та помелу (A+B). Кавомашина подасть звуковий сигнал, і всі індикатори блимнуть 2 рази, щоб підтвердити скидання.

7.2. НАЛАШТУВАННЯ ОБ'ЄМУ КАВИ

Об'єм кави для кнопок «Одна чашка» та «Дві чашки» можна налаштувати відповідно до бажаного розміру чашки.

1. Переконайтеся, що в резервуарі достатньо води.
2. Вставте підготовлений портафільтр у заварювальну головку та підставте чашку.
3. Натисніть і утримуйте кнопку «Одна чашка» (або кнопку «Дві чашки») (C/D), доки її індикатор (c/d) не горітиме постійно, а кавомашина не заварить каву (максимальний регульований об'єм: одна чашка – 125 мл, дві чашки – 250 мл).
4. Відпустіть кнопку, коли буде досягнуто потрібного об'єму кави. Кавомашина видасть звуковий сигнал підтвердження та збереже налаштування.

- Щоб скинути кнопку «Одна чашка» (C) до заводських налаштувань за замовчуванням, натисніть і утримуйте кнопку живлення та кнопку «Одна чашка» (A, C). Індикатор однієї чашки (c) блимне 2 рази, а інші індикатори згаснуть. Кавомашина видасть звуковий сигнал підтвердження, щоб підтвердити скидання, і кавомашина перейде в режим очікування.
- Щоб скинути кнопку «Дві чашки» (D) до заводських налаштувань за замовчуванням, натисніть і утримуйте кнопку живлення та кнопку «Дві чашки» (A, D). Індикатор «Дві чашки» (d) блимне 2 рази, а інші індикатори згаснуть. Кавомашина видасть звуковий сигнал підтвердження, щоб підтвердити скидання, і кавомашина перейде в режим очікування.

7.3. НАЛАШТУВАННЯ ЧАСУ ОЧІКУВАННЯ

Щоб налаштувати проміжок часу, протягом якого кавомашина переходить у режим сну, виконайте такі дії:

1. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки «Помел» і «Одна чашка» (B + C). Індикатор живлення (a) почне блимати, а останній установлений час очікування відображатиметься на панелі керування індикатором, який горітиме постійно, тоді як інші індикатори залишатимуться вимкненими:
   – Індикатор помелу (b) світиться = 10 хвилин
   – Індикатор однієї чашки (c) світиться = 20 хвилин (за замовчуванням)
   – Індикатор двох чашок (d) світиться = 29 хвилин
2. Натисніть кнопку «Помел», «Одна чашка» або «Подвійна чашка» (B, C або D), щоб установити бажаний час очікування. Натиснута кнопка світитиметься постійно, а індикатор живлення (a) почне блимати.
3. Щоб зберегти вибране, натисніть кнопку живлення. Кавомашина видасть звуковий сигнал підтвердження та збереже налаштування для кнопки.

■ Щоб змінити час очікування, повторіть описані вище дії.

7.4. СКИДАННЯ НАЛАШТУВАНЬ КАВОВАРКИ

У разі неправильних налаштувань ви можете одночасно натиснути й утримувати кнопки живлення та помелу (A+B), щоб скинути всі налаштування кавомашини до заводських. Кавомашина подасть звуковий сигнал, і всі індикатори блимнуть 2 рази, щоб підтвердити скидання.

8. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – рухомі частини та гарячі поверхні! Щоб уникнути ризику травм або опіків, завжди від'єднуйте прилад від розетки та давайте йому повністю охолонути перед очищенням.

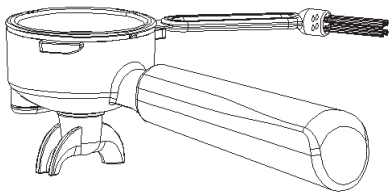
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб уникнути ураження електричним струмом, ніколи не занурюйте прилад, шнур живлення або вилку у воду чи будь-яку рідину. Ніколи не промивайте їх під краном.

ВАЖЛИВО. Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні чистячі засоби, дротяні щітки, гострі предмети або металеві губки для чищення приладу або аксесуарів.

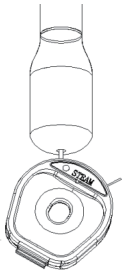
8.1. ЗАГАЛЬНЕ ОЧИЩЕННЯ

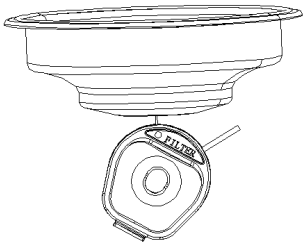
1. Очищайте кавомашину й аксесуари після кожного використання.
2. Виконайте вказівки в розділі **ЗБИРАННЯ Й НАЛАШТУВАННЯ** у зворотному порядку, щоб розібрати кавомашину та аксесуари для очищення.
3. Очистьте поверхні кавомашини м'якою вологою тканиною. Витирайте насухо м'якою сухою тканиною.
4. Очистьте резервуар для води (1), контейнер для зерен (2), піддон для крапель (12), решітку (11), темпер (15) і ложку та темпер 2-в-1 (14) у мильній воді м'якою губкою. Прополощіть і ретельно висушіть. Аксесуари не придатні для миття в посудомийній машині.
5. Очистьте портафільтр (9), фільтри (8) і глечик для молока (13) у теплій мильній воді м'якою губкою. Прополощіть і ретельно висушіть.
6. Щоб отримати доступ до ящика для інструментів (18), вийміть піддон для крапель із кавомашини та витягніть ящик для інструментів з правого кута **(рис. 6).** У ящику для інструментів зберігаються штифт для чищення (16), щітка для чищення (17), однопорційний і двопорційний фільтри (8).

7. Використовуйте спеціальну щіточку (17) для чищення кавомолки (→ **ОЧИЩЕННЯ КАВОМОЛКИ**). Плоский кінець щіточки для чищення можна використовувати для виймання фільтра з портафільтра.



8. Використовуйте штифт для чищення (16) для очищення трубки подачі пари (10) і фільтрів (8). Товстіший штифт призначений для очищення парової трубки, а тонший – для фільтрів.





UA

9. Дайте кавомашині та всім частинам повністю висохнути перед повторним збиранням.

8.2. ОЧИЩЕННЯ КАВОМОЛКИ

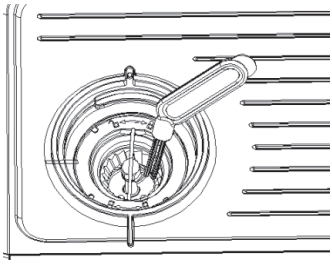
Очищайте кавомолку (4), жорнові круги та отвір для помелу (6) принаймні раз на 2 тижні. Під час використання кавомолки мололька камера (4) може засмітитися, або мелення може сповільнитися кавовими зернами, пастоподібними залишками або частинками кави між жорнами.

Негайно очищуйте кавомолку в таких випадках:
- Коли спостерігається зменшення кількості меленої кави. Мололька камера (4) і жорнові круги потребують очищення.
- Коли кавомолка використовується для дрібного помелу кави. Очистьте мололька камеру (4) і отвір для помелу (6).
- Кавомашина оснащена антистатичною системою, яка допомагає запобігти розсипанню кавового порошку назовні під час мелення. Якщо під час мелення кавовий порошок висипається з портафільтра (8, 9), отвір для помелу (6) потрібно очистити щіточкою для чищення (17).

ОЧИЩЕННЯ КАВОМОЛКИ

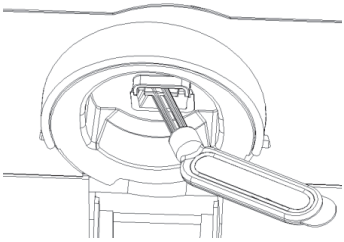
1. Спорожніть контейнер для зерен (2) і знову встановіть його на кавомолку (4). Натисніть кнопку помелу (B) один раз і дайте кавомолці покрутитися кілька секунд, щоб переконатися, що кавомолка працює належним чином і з отвору для помелу (6) не виходить мелена кава.
2. Вимкніть прилад, натиснувши кнопку живлення (A), і від'єднайте шнур живлення від розетки.
3. Поверніть контейнер для зерен (2) проти годинникової стрілки (у напрямку 🔓), щоб зняти його з мололької камери (4).

4. Поверніть верхнє жорно (3) проти годинникової стрілки, щоб вийняти її з молольної камери (4).
5. Використовуйте щіточку для чищення (17), щоб видалити мелену каву та очистити верхнє жорно (3), молольну камеру (4), вбудовану нижнє жорно та шестерні.



ВАЖЛИВО. Щоб уникнути корозії, не мийте жорна водою. Ніколи не промивайте молольну камеру (4) будь-якою рідиною, щоб уникнути пошкодження кавомашини.

6. Використовуйте щіточку для чищення (17), щоб очистити отвір для помелу (6) та антистатичний пристрій.



7. Поки що не встановлюйте верхнє жорно (3). Знову прикріпіть порожній контейнер для зерен (2), вирівнявши штифт на його основі із запобіжним отвором на задній частині молольної камери (4) **(рис. 2)**, натисніть на контейнер для зерен вниз і поверніть його за годинниковою стрілкою (у напрямку 🔒), доки він не зафіксується в режимі помелу між «0» і «30», щоб зафіксувати його в кавомолці.
8. Натисніть кнопку помелу та дайте кавомолці попрацювати, щоб змести залишки меленої кави в молольній камері. (Якщо кавовий пил усередині видалено не повністю, від'єднайте прилад від розетки та повторіть кроки 5–8).
9. Потім зніміть контейнер для зерен, повернувши його проти годинникової стрілки, і встановіть верхнє жорно (3) і контейнер для зерен (2), повернувши за годинниковою стрілкою. Очищення завершено.

8.3. ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Рекомендується очищати кавомашину від накипу кожні 4–6 місяців.

НАГАДУВАННЯ ПРО ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

У кавомашині передбачено нагадування про видалення накипу та функцію видалення накипу. Коли загальний обсяг пари та завареної кави досягне 15 літрів, індикатори однієї чашки, двох чашок, пари та гарячої води (c, d, e1, e3) блиматимуть одночасно, нагадуючи про необхідність очищення кавомашини від накипу.

Перш ніж розпочати процес видалення накипу та промивання, приготуйтесь і дотримуйтеся таких вказівок:

- Спорожніть піддон для крапель і встановіть його на місце.
- Вставте подвійний фільтр (8) у портафільтр (9).

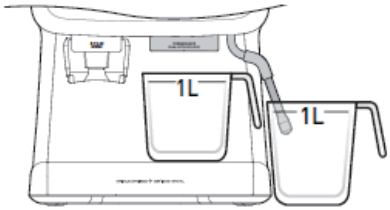
- Вставте портафільтр у заварювальну головку (7) і зафіксуйте її на місці.
- Якщо процес видалення накипу не розпочнеться протягом 1 хвилини, кавомашина вийде з циклу видалення накипу та повернеться в режим очікування.

ПРИМІТКА. Якщо вам потрібно вийти з процесу видалення накипу, натисніть кнопку живлення (A) у будь-який час, щоб вийти.

ЧАСТИНА I – ПРОЦЕС ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Процес видалення накипу займає близько 10 хвилин.

1. Зніміть резервуар для води та додайте в нього ОДИН із наведених нижче розчинів для видалення накипу:
   A. **Таблетки для видалення накипу в кавомашині** – наповніть резервуар 1 літром води. Додайте таблетки для видалення накипу та зачекайте, доки вони розчиняться.
   B. **Рідкий засіб для видалення накипу** – додайте півсклянки рідкого засобу для видалення накипу в резервуар для води, а потім налийте туди 1 літр теплої води.
   C. **Білий оцет і тепла вода** – додайте 1,5 столової ложки білого оцту в резервуар для води, а потім додайте 1 літр теплої води.
2. Ретельно перемішайте розчин і вставте резервуар для води в кавомашину.
3. Поставте ємність об'ємом 1 літр під заварювальну головку, а іншу ємність об'ємом 1 літр – під парову трубку.



UA

4. Переконайтеся, що ручка (E) перебуває в положенні зупинки (e2), потім натисніть кнопку живлення (A), щоб увімкнути кавомашину, і дайте їй перейти в режим очікування.
5. У режимі очікування одночасно натисніть і утримуйте кнопки «Помел», «Одна чашка» та «Дві чашки» (B + C + D) протягом 5 секунд, щоб розпочати процес видалення накипу. Індикатор живлення (a) почне блимати, індикатори однієї чашки та двох чашок (c, d) згаснуть, а індикатори гарячої води та пари (e1, e3) світитимуться постійно.
6. Поверніть ручку (E) у положення пари (e3). Індикатори пари та живлення (e3, a) блимають одночасно.
7. Насос почне працювати. Гаряча вода для видалення накипу почне циклічно проходити через заварювальну головку (7) і парову трубку (10). Коли в резервуарі для води закінчиться розчин для видалення накипу, прилад видасть 8 звукових сигналів, а потім довге дзижчання.
8. Поверніть ручку (E) у положення зупинки (e2), щоб призупинити та вимкнути звук попередження. Індикатор живлення (a) продовжуватиме блимати, а індикатори гарячої води та пари (e1, e3) і надалі горітимуть постійно.

ВАЖЛИВО. Щоб уникнути виходу з циклу видалення накипу, виконайте перелічені нижче кроки протягом **5 хвилин** і продовжуйте процес промивання. (Якщо кавомашина вийшла з циклу видалення накипу, повторіть крок 5, щоб знову увійти в цикл видалення накипу, і продовжуйте процес промивання).

9. Зніміть резервуар для води та ретельно вимийте його. Наповніть резервуар водопровідною водою до позначки максимального рівня та знову прикріпіть його до кавомашини.
10. Спорожніть два контейнери та встановіть їх знову в кавомашину.

ЧАСТИНА II – ПРОЦЕС ПРОМИВАННЯ

11. Поверніть ручку (E) у положення пари (e3), щоб продовжити. Індикатори пари та живлення (e3, a) блиматимуть одночасно. Насос знову почне циклічно перекачувати воду з резервуара для води через заварювальну головку (7) і парову трубку (10).
12. Коли резервуар для води спорожніє і подача гарячої води припиняється, індикатори живлення (a), помелу (b), однієї чашки (c), двох чашок (d) світитимуться безперервно одночасно.
13. Поверніть ручку в положення зупинки (e2). Кавомашина вийде з циклу видалення накипу та повернеться в режим очікування.
14. Кавомашина готова до використання.

9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не вмикається.	■ Ненадійне з'єднання шнура живлення. ■ Немає електрики в розетці.	■ Міцно вставте вилку в розетку. ■ Спробуйте іншу розетку.
На панелі керування блимає індикатор помелу.	Не встановлено контейнер для зерен.	Установіть контейнер для зерен на кавомолку.
На нижній частині кавомашини є сліди від води	■ Піддон для крапель переповнений. ■ Резервуар для води або піддон для крапель не встановлено на місце.	■ Спорожніть піддон для крапель. ■ Переконайтеся, що резервуар для води та піддон для крапель установлено належним чином. ■ Якщо проблема не зникне, не розбирайте прилад самостійно. Зверніться до свого дилера або авторизованого сервісного центру для ремонту.
Після ввімкнення кавомашини чути цокання, а після приготування кави – шипіння.	Це нормальний робочий звук клапана регулювання тиску, коли він працює.	
Кава не виходить із портафільтра / Кава виходить із портафільтра по краплях / Портафільтр не встановлюється правильно в тримач портафільтра.	■ Забагато меленої кави у фільтрі. ■ Занадто дрібний помел кави. ■ Занадто сильний тиск.	■ Спробуйте рекомендоване дозування: 13 грамів для однієї порції та 18 грамів для двох порцій. ■ Відрегулюйте більш грубий помел. ■ Не утрамбовуйте каву повторно або з надмірною силою.

UA

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Пара не утворюється.	■ Під час роботи функції подачі пари нагрівання не відбувається. ■ Парова трубка заблокована.	■ Парова трубка може виробляти пару лише після того, як кавомашина закінчить розігрівання, коли ручка перебуває в положенні пари. ■ Очистьте кавомашину від накипу та використовуйте штифт для чищення, що входить у комплект, щоб очистити парову трубку.
Заварювання кави та приготування гарячої води не можна використовувати відразу після подачі пари, і кавомашина автоматично качатиме воду.	Після подачі пари кавомашина має скинути тиск, щоб знизити внутрішню температуру. У цей час інші операції виконувати не можна. Під час перекачування води нагрівальний елемент швидко охолоджується.	Потрібно 20–30 секунд для скидання тиску та охолодження. Щойно тиск буде скинуто й охолодження буде завершено, індикатори на панелі керування активуються, і каву або гарячу воду можна буде готувати як зазвичай.

600140233
CM5431B-CE

Auchan
SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China